

neos

IN- FLIGHT MAGAZINE

N. 2 / 2018



RICERCATA

GRAND BAHAMA

www.neosair.it





BENESSERE QUOTIDIANO

Acqua Alimento

Gusto Mediterraneo



www.acquemineraliditalia.it

alpitour

INCANTESIMO LAPPONE

Il Santa Claus Village è sempre più vicino grazie ad Alpitour che, per le partenze del 6, 9 e 13 dicembre 2018, ha previsto un volo Neos diretto da Milano Malpensa a Rovaniemi e dei programmi speciali per vivere un incantesimo lappone. Informazioni e prenotazioni in Agenzia di Viaggi e su alpitour.it.



BENVENUTI A BORDO

Cari viaggiatori,
vi apprestate a leggere il numero più vitaminico dell'anno!
Già solo sfogliandolo sarete colpiti dall'esplosione di colori che lo attraversano e non è certo un caso visto che nelle prossime pagine festeggiamo l'estate. E allora vi diamo un'anticipazione della nostra personale "cromoterapia". Vi faremo illuminare dall'intonaco candido delle casette che guardano l'Egeo, per poi farvi immergere nel blu intenso delle acque di Grand Bahama. Travolgeremo poi i vostri sensi con il rosso delizioso del pomodoro, che farà da contraltare al verde brillante delle coltivazioni in Kenya, per poi farvi rilassare sulle tenui note del viola.

Mettetevi comodi, dunque, per esplorare la nostra tavolozza di emozioni.

Buon volo e buona estate!

WELCOME ABOARD

Dear travelers!

You are about to read the most energetic issue of the year! Leafing through our magazine, you'll be stunned by the explosion of colors in it and it's no surprise, given that we're celebrating summer in our pages. So we are offering you our own version of color therapy. We will illuminate your lives from the whitewash of the little houses overlooking the Aegean Sea to bring you to the deep blue of the waters of Grand Bahama, and on to dazzle you with the stunning red of tomatoes and the brilliant green of farms in Kenya, but then you can relax with soft shades of purple. So, sit back and relax to explore our palette of emotions.

Happy flying and have a wonderful summer!



**ASCOLTA LA MIGLIORE MUSICA ITALIANA
ANCHE QUANDO SEI... FRA LE NUVOLE!**

SU TUTTI I VOLI NEOS, SINTONIZZATI SU RADIO ITALIA

SELEZIONANDO I CANALI 8 E 9



radioitalia.it



SOMMARIO

REPORTAGE

- 8** **FOCUS**
Animal watching: i luoghi più interessanti del pianeta per spiare da vicino gli animali.

FOCUS

Animal watching: the most interesting places on the planet to see animals up close.

- 22** **SPECIALE CICLADI**
Rotta verso il famoso arcipelago dell'Egeo.

SPECIAL: CICLADI

Route to the famous Aegean archipelago.

- 42** **VIAGGI:**
GRAND BAHAMA
Alla scoperta di un'isola caraibica dove c'è sempre qualcosa da fare.

TRAVEL:

GRAND BAHAMA

To discover a Caribbean island where there is always something to do.

- 62** **FOOD**
Pomodoro: gialli, rosa, rossi, neri... oggi esistono 832 varietà.

FOOD

Tomato: yellow, pink, red, blanck... today there are 832 varieties.

- 88** **NEOS WORLD**
787 Dreamliner: il futuro è adesso.

NEOS WORLD

787 Dreamliner: the future is now.



RUBRICHE/COLUMNS

- 76** Bambini/Children
80 Tesori d'Italia/Italian Treasures
100 Fashion/Fashion
108 Libri/Books
110 Treni/Trains

INTERVISTE/INTERVIEWS

- 84** Radio Italia/Radio Italia
96 Benessere/Wellness
104 In viaggio con.../Traveling with...

neos

RIVISTA DI BORDO
DI NEOS S.P.A.

Anno 16 - Numero 2/2018
Trimestrale
Reg. Tribunale Mi n. 111
del 18.02.2002

PROPRIETARIO ED EDITORE
NEOS S.P.A.
Società Unipersonale
Via della Chiesa 68
21019 Somma Lombardo (Va)
Tel 0331-232811
Fax 0331-230320
boardmagazine@neosair.it

DIRETTORE RESPONSABILE
Simona Nocifora

DIRETTORE EDITORIALE
Francesco Fornara

ART DIRECTOR
Francesco Fornara

HANNO COLLABORATO
A QUESTO NUMERO
Andrea Forlani, Federica Giuliani,
Stefania Lupi, Elena Luraghi,
Michele Mezzatesta,
Marco Montonati, Giovanni Tagini,
Luisa Taliento, Maria Tatsos,
Nico Tondini.

Correzione bozze:
Roberto Smanio

Traduzione inglese
a cura di Catherine Bolton

PUBBLICITÀ NEOS S.P.A.
Tel 0331-232811
Fax 0331-230320
inflightmagazine@neosair.it

FOTOLITO & STAMPA
Arti Grafiche Alpine
Via Luigi Belotti 14
21052 Busto Arsizio (Va)
www.artigrafichealpine.it

Riguardo alle foto, l'editore si è curato della relativa autorizzazione degli aventi diritto. Nel caso in cui questi siano stati irreperibili, si resta comunque a disposizione per regolare eventuali spettanze.



MARSA ALAM

SPIAGGE DORATE
E UN MARE CRISTALLINO
CHE SVELA UN ACQUARIO
DI RARA BELLEZZA

SeaClub Gorgonia Beach

Ami lo sport? Qui troverai specialisti del fitness certificati Virgin Active e professionisti di tennis e beach tennis pronti a coinvolgerti. Il resort sorge all'interno del Parco Nazionale di Wadi El Gemal, che ti stupirà con i suoi fondali e pesci colorati.

SeaClub Jaz on the Beach Lamaya Resort

Vacanze in famiglia? Il divertente acquapark con ingresso gratuito, la lunga spiaggia, la magnifica barriera corallina e il souk con negozi, bar e ristoranti sono la gioia di grandi e piccini.

Vola con Neos da Milano Malpensa, Bologna e Verona. Scopri le migliori proposte Francorosso in Mar Rosso sul catalogo Mari e Deserti. Info e prenotazioni nelle migliori Agenzie di Viaggi e su francorosso.it



FEEL DIFFERENT. FEEL RED.

 **Viaggidea**


by **FRANCOROSSO**

CINA

UN VIAGGIO ALLA SCOPERTA DELL'IMPERO DELLA SETA



Da aprile, in collaborazione con NEOS, l'offerta di Viaggidea per la Cina aumenta con due nuove proposte. Volate sul gioiello della flotta NEOS, il Boeing 787-9 Dreamliner diretto Milano/Nanchino, in partenza il giovedì e la domenica: scoprite il mistero della Terra del Dragone.

Seguici su 

Nelle migliori agenzie di viaggi e su viaggidea.it



ANDREA FORLANI

Equamente diviso tra fotografia e scrittura, Andrea Forlani vaga incessantemente per il pianeta con l'utopistica illusione di poter scoprire luoghi ancora inesplorati da raccontare su libri, riviste, guide turistiche, siti internet, e app. Nei momenti di pausa vive in una casa in legno sulle sponde del mar Baltico, circondato da foreste e in compagnia di due gatti siberiani. Rocchettaro e appassionato di auto classiche, guida una Saab rossa di trentacinque anni fa e in tempi recenti ha ceduto alla tentazione di aprire un blog di viaggio: www.gulliver.blog.

ANDREA FORLANI

Dividing his time equally between photography and writing, Andrea Forlani incessantly wanders the globe with the utopian illusion of discovering unexplored places to talk about in books, magazines, guidebooks, websites, and apps.

When he takes a break, he lives in a wooden house on the shores of the Baltic Sea, surrounded by forests and in the company of two Siberian cats. A die-hard rocker and fan of classic cars, he drives a thirty-five-year-old red Saab, and has recently given in to the temptation to start a travel blog: www.gulliver.blog.

«NO, TI PREGO, NON FOTOGRAFARMI!»

«Sono ricercato negli Stati Uniti e se poi la tua foto va in giro sono rovinato. Come minimo non mi faranno più entrare nel paese».

Ah, ecco. Questa poi... Sembrava troppo bello per essere vero. Davanti a me c'è il più fotogenico venditore di conchiglie di tutta l'isola, ma non posso fotografarlo perché chissà che cosa ha combinato in una vita precedente. Con la delusione dipinta sul volto, spengo la Canon, ringrazio e saluto. «Dai, scherzavo! Scatta, scatta!» E allora eccolo, qui, Johnny. In posa che meglio non si potrebbe, in una delle sue mille interpretazioni di se stesso. Perché Johnny è un isolano tuttofare (un giorno l'ho sorpreso in veste di tassista) con la passione per i tuffi in mare. Da cui se ne esce con manciate di conch, alias *Lobatus gigas* (nome scientifico), da vendere ai turisti che gli capitano a tiro. A proposito: il conch è una conchiglia, ma è soprattutto il prelibato mollusco che ci vive dentro. Cotto e condito in tutte le maniere, è il piatto nazionale delle isole Bahamas.

«NO, PLEASE! NO PICTURES!»

*"I'm wanted in the United States and if your photo gets around, I'm ruined! At the very least, they will never let me back in." Ah, I see. This was ... It seemed too good to be true. I had in front of me the most photogenic shell salesmen on the entire island, but I couldn't take his picture because who knows what he did in a previous life. Disappointed, I turned off my Canon, said thank you and goodbye. "Come on! I was kidding! Take your shot!" So here is Johnny. Doing no better pose than one of his thousands of interpretations of himself. Because Johnny is an island jack of all trades (one day I bumped into him vested as a taxi driver) who has a passion for ocean diving. And he gets out, with handfuls of conch, also known as *Lobatus gigas* (its scientific name), to sell to tourists close by. Incidentally, conch is a shell, but it above all is the delicious mollusk that lives within. Cooked and dressed in many different ways, it is the national dish of the The Bahamas.*

ANIMAL WATCHING

I LUOGHI PIÙ INTERESSANTI DEL PIANETA
PER SPIARE DA VICINO GLI ANIMALI SONO MOLTI.
QUI VE NE PROPONIAMO CINQUE DAVVERO SPECIALI:
DALL'ALASKA ALLA REPUBBLICA DOMINICANA,
DALL'UGANDA ALLA TANZANIA, SENZA DIMENTICARE
LA LIGURIA E QUELLO SPICCHIO DI MEDITERRANEO
DOVE NUOTANO I DELFINI.

ANIMAL WATCHING

*There are many interesting places on the planet to see animals up close,
but here are five special ones: from Alaska to the Dominican Republic
and from Uganda to Tanzania, not to mention Liguria, Italy,
and the area of the Mediterranean where dolphins swim.*



UGANDA: I GORILLA DI MONTAGNA

Ci siamo tutti innamorati di questi primati dopo il film del 1988 *Gorilla nella nebbia*, ma vederli dal vivo, a pochi metri di distanza, è decisamente un'altra cosa.

Molti tour operator organizzano viaggi naturalistici che comprendono anche la visita (e il trekking di qualche ora, impegnativo soprattutto in caso di pioggia) alla Bwindi Forest o al Mgahinga Gorilla National Park, dove si concentra la maggior parte degli animali (i permessi sono rilasciati dall'Uganda Wildlife Authority nella capitale Kampala). Il periodo migliore per andare? La stagione secca: da dicembre a febbraio, e da giugno a settembre.

INFO: www.visituganda.com;
www.bwindiforestnationalpark.com;
www.mgahingagorillanationalpark.com

UGANDA: MOUNTAIN GORILLAS

We all fell in love with these primates after seeing the 1988 film Gorillas in the Mist, but seeing them in person, just a few feet away is certainly something else altogether. Many tour operators organize nature tours that also include a visit (including hikes that take a few hours, which can be challenging especially in the rain) to the Bwindi Forest or the Mgahinga Gorilla National Park where most animals are located (permits are granted by the Uganda Wildlife Authority in Kampala, the country's capital). The best time to go? Dry season: from December to February and from June to September.

INFO: www.visituganda.com;
www.bwindiforestnationalpark.com;
www.mgahingagorillanationalpark.com

ALASKA: L'ORSO GRIZZLY

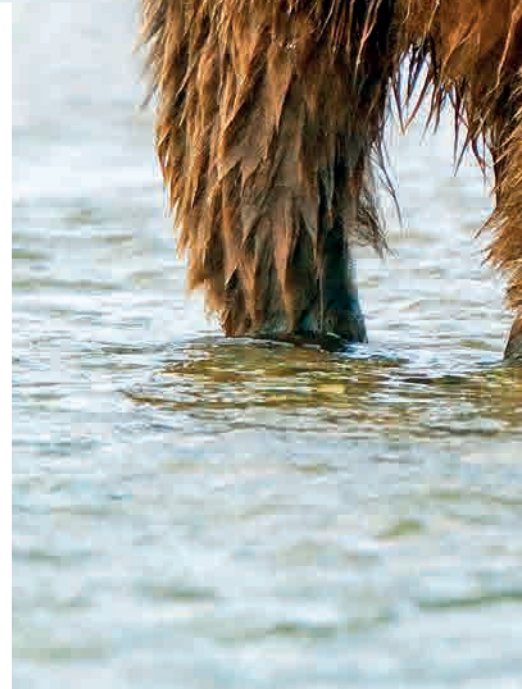
Per un incontro ravvicinato con un grizzly, il più imponente degli orsi bruni, bisogna volare in Alaska.

In questo stato americano il bear watching è una delle attività naturalistiche più praticate: dal Denali National Park alle cascate di Brooks River, dal Wolverine Creek al Katmai National Park e al lago Clark, dove i giganti delle foreste vivono in prossimità di montagne, vulcani, ghiacciai. Da maggio a settembre vengono organizzate spedizioni di uno o più giorni per avvistarli nel loro habitat naturale. In alternativa ci sono gli spettacolari safari in elicottero e, per chi vuole ripetere l'esperienza ancora più a nord, i tour polari "a caccia" di orsi bianchi.

INFO: www.alaska.org

ALASKA: THE GRIZZLY BEAR

To get up close and personal with a grizzly bear, the most majestic of the brown bears, you will need to head to Alaska. Bear watching is one of the most popular nature activities in this state. Some of the best areas for this include the Denali National Park, Brooks River Falls, Wolverine Creek at the Katmai National Park, and Lake Clark, where the giants of the forests live surrounded by mountains, volcanoes, and glaciers. One- or two-day excursions are planned from May to September for visitors to see bears in their natural habitat. There are also amazing helicopter safaris, and for those who want to repeat this experience even further north, there are Arctic tours "on the hunt" for white bears. INFO: www.alaska.org









TANZANIA: I LEONI (E I BIG NINE)

Certo, non si incontrano solo qui. Ma il Parco Nazionale del Serengeti, fra le più vaste aree protette dell'Africa orientale, è sicuramente un luogo ideale per fotografare i felini e gli altri grandi mammiferi del Continente Nero, tanto da non parlare più solo di Big Five, bensì di Big Nine, includendo anche ippopotami, giraffe, zebre e i velocissimi ghepardi. Secondo gli ultimi censimenti qui vivono 1,5 milioni di ungulati e 2.500 leoni (la maggiore concentrazione del pianeta). Per i safari ci si può appoggiare a un operatore specializzato o a un'agenzia di viaggi, ma è facilmente praticabile l'opzione "fai da te". INFO: www.serengeti.org

TANZANIA: LIONS (THE BIG NINE)

Of course this isn't the only place to see these animals. But the Serengeti National Park, one of the largest protected areas in eastern Africa, is certainly the perfect place to photograph felines and other large mammals on the Black Continent, not to mention the Big Five - or better yet - the Big Nine, including hippopotamuses, giraffes, zebras, and lightning fast leopards. According to the latest census, there are 1.5 million ungulates and 2,500 lions (the largest concentration on the planet). To plan a safari, you can turn to specialized tour operators or travel agencies, but it is just as easy to plan one yourself. INFO: www.serengeti.org



MAR MEDITERRANEO: I DELFINI

Fra le mille sorprese del Mare Nostrum c'è anche la "piscina" dei delfini, quella sorta di triangolo marino capovolto che abbraccia la Corsica, bagna le coste di Liguria, Sardegna, Toscana (più uno spicchio di Costa Azzurra) e va sotto il nome di Santuario Pelagos. In quest'area protetta di 87.500 kmq nuotano balenottere, capodogli e numerose specie di delfini, da quello comune al tursiope, dalla stenella striata al grampo grigio. Per avvistarli in mare è stato messo a punto un codice etico che le compagnie di navigazione sono tenute a osservare: basta dare un'occhiata alla sezione "Operatori coinvolti in attività sostenibili" presente nel sito del santuario (per la parte italiana), o cliccare su www.whale-watching-label.com/_en se la crociera si effettua in Francia.

INFO: www.sanctuaire-pelagos.org/It

MEDITERRANEAN SEA: DOLPHINS

One of the many surprises that the Mediterranean has to offer is the dolphin "pool," which is shaped like a sort of upside-down triangle encompassing all of Corsica and extending to the coasts of Liguria, Sardinia, and Tuscany (as well as a part of the French Riviera). This is known as the Pelagos Sanctuary. This protected area of 87,500 square meters (941,842 square feet) is home to blue whales, sperm whales, and many species of dolphins, from the most common to the bottle-nose dolphin, the striped dolphin, and Risso's dolphin. In order to be able to observe them in the sea, boating companies have to adhere to a strict code of conduct. Look at the section of the sanctuary's site with a list of "operators engaged in sustainable activities" or click on www.whale-watching-label.com/_en for information on excursions operating out of France . INFO: www.sanctuaire-pelagos.org/It



REPUBBLICA DOMINICANA: LE BALENE

Per avvistarle bisognerà attendere ancora un po', fino all'inizio della stagione degli amori, che normalmente va da gennaio a marzo. Ma se capitate in quei mesi a Samaná, la più bella penisola della Repubblica Dominicana, il whale watching è assicurato, con tanto di effetti speciali. Da sempre, ogni anno, diecimila megattere scelgono queste acque tiepide per l'accoppiamento, dando vita a uno degli spettacoli naturalistici più entusiasmanti del Caribe: salti, tuffi, colpi di pinna, evoluzioni dalla grazia inaspettata per dei mammiferi marini che arrivano a pesare anche 60 tonnellate. Incentivato dal governo dominicano, il whale watching è comunque regolato da una rigida normativa. Guardare sì, ma senza disturbare!

INFO: www.godominicanrepublic.com

THE DOMINICAN REPUBLIC: WHALES

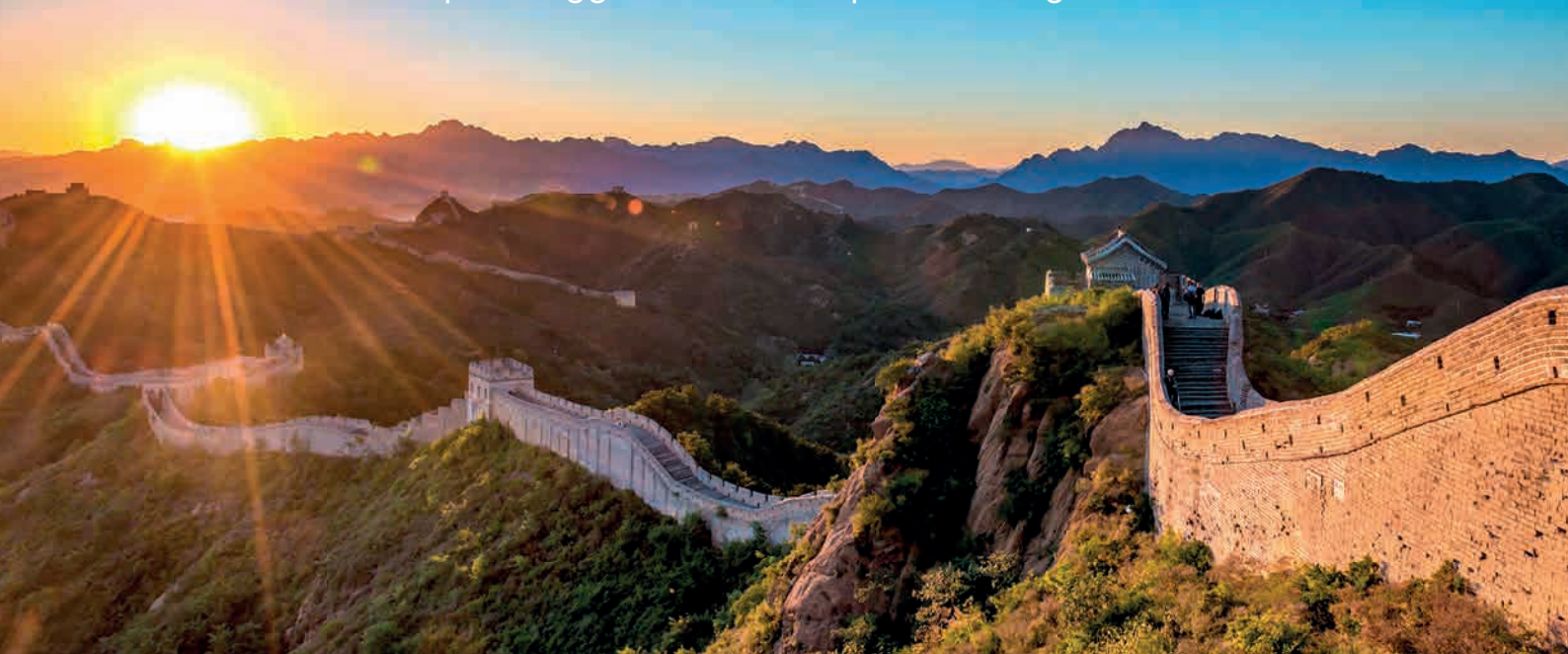
If you want to see whales, you will have to wait a bit longer, until mating season, which usually takes place between January and March. If you happen to find yourself in Samaná, the most beautiful peninsula in the Dominican Republic, you can see whales, including a variety of special effects. Every year, 10,000 humpback whales choose these tepid waters as their mating spot, making it one of the most exciting spectacles of nature in the Caribbean. They leap, dive, flip their fins, and move with a grace that is surprising for these marine mammals that can weight up to 60 tons. Though the Dominican Republic promotes whale watching, there are strict laws. You can watch but don't disturb the whales!

INFO: www.godominicanrepublic.com



LA CINA È A PORTATA DI TASCHE.

Con Karambola Dinamika tante soluzioni
per viaggi e vacanze a piccoli budget.



TOUR CINA CLASSICA

9 GIORNI / 7 NOTTI
MINIMO 2 PARTECIPANTI
VOLO DIRETTO NEOS
GUIDA PARLANTE ITALIANO

da € 1.622*



TOUR INCANTO CINESE

12 GIORNI / 10 NOTTI
MINIMO 2 PARTECIPANTI
VOLO DIRETTO NEOS
GUIDA PARLANTE ITALIANO

da € 2.275*

 **Karambola**
dinamika

THAILANDIA VIETNAM
CAMBOGIA LAOS
INDONESIA GIAPPONE

STATI UNITI
SUDAFRICA BOTSWANA
ZIMBABWE SEYSHELLES

AUSTRALIA
POLINESIA

Per maggiori informazioni consulta la tua Agenzia di Viaggi.

Segui Karambola su  Segui Alpitour World su   

*Il prezzo (incluse quote forfettarie di gestione pratica e visto con procedura standard) del pacchetto vacanza è espresso per persona, per il numero di notti indicate nel descrittivo del tour in tipologia di camera standard occupata da due adulti, e comprende volo diretto di andata e ritorno con partenza da Milano Malpensa, trattamento di pernottamento e prima colazione, 5 o 10 pranzi (in base al programma prescelto) e trasferimenti. Il prezzo indicato fa riferimento a partenze comprese tra il 23 aprile e il 22 ottobre, ai prezzi in vigore al momento della rilevazione delle offerte con prezzo dinamico e soggette a disponibilità limitata. Sono escluse dalla quota le tasse aeroportuali (costo indicativo 65€).



CUBA, L'ISOLA STRAORDINARIA

CONTORNATA DA OLTRE 300 SPIAGGE CALDE, SICURE E CON SPLENDIDI FONDALI MARINI, CUBA OFFRE UNA SPLENDIDA STAGIONE DI SOLE A TUTTI I SUOI VISITATORI.

Le spiagge cubane sono molto varie tra loro: si alternano quelle più piccole e discrete con altre più spaziose, talvolta circondate da montagne o scogliere. Bagnate da un'acqua straordinariamente trasparente, alcune sono protette da formazioni coralline che offrono la possibilità di interessanti sessioni di immersione e la pratica sicura di diversi sport acquatici. Tra i lidi più famosi spicca sicuramente Varadero: la sua costa, a forma di penisola, è il punto più a nord dell'isola, e qui le acque sono particolarmente calde. Varadero affascina per l'attrattiva del suo litorale, la pulizia delle sue acque, la finezza della sabbia, per i suoi tramonti e la vita notturna, senza dimenticare tra le attrattive anche il 18 buche Professional Golf Club, dove si svolgono gare internazionali. Inoltre Cuba può vantare più di 400 isolotti che la circondano e poche isole caraibiche esibiscono tanta bellezza e colore sulle sue spiagge, come quelli di queste piccole porzioni di terra. Tra le località più visitate ci sono Levisa, Las Brujas, Ensenachos, Santa María, Coco, Guillermo, Paredón Grande, Sabinal, Saetia e Cayo Largo.





THE EXTRAORDINARY ISLAND OF CUBA

SURROUNDED BY OVER 300 WARM, SAFE BEACHES WITH MAGNIFICENT SEA FLOORS, CUBA OFFERS VISITORS A WONDERFUL SEASON OF SUNSHINE.

Cuban beaches are quite varied, alternating from smaller and quieter ones to others that offer a sweeping view, in some cases surrounded by mountains or reefs. With their incredibly clear water, some are protected by coral formations that offer fascinating diving opportunities and the safe practice of a variety of water sports. One of the most famous beaches is Varadero: its coast, shaped like a peninsula, is the northernmost tip of the island, and its water is especially warm. Varadero is fascinating because of the appeal of its coastline, crystal-clear water, fine sand, stunning sunsets, and nightlife, but there is also the eighteen-hole Professional Golf Club, where international competitions are held. Cuba also boasts more than 400 small islands around it, and there are few Caribbean islands that have as much beauty and color on their beaches like this little stretch of land. Locations include Levisa, Las Brujas, Ensenachos, Santa María, Coco, Guillermo, Paredón Grande, Sabinal, Saetía, and Cayo Largo.



PATRIMONIO DELL'UMANITÀ

Visitare L'Avana è una scelta obbligata per i vacanzieri che viaggiano a Cuba: è la capitale dell'isola, città di straordinaria bellezza, il cui centro storico è stato riconosciuto dall'Unesco, nel 1982, come Patrimonio Culturale dell'Umanità per il suo valore architettonico. Ma, oltre a vivere la memoria, L'Avana offre arte e divertimento. Una giornata di sole e mare si può affiancare a una serata di balletto classico o teatro. Si può trascorrere una divertente serata ascoltando musica da camera o magari ballando la salsa in uno dei suoi celebri locali: un'esperienza unica.

E la sua offerta balneare sarà il tema, nel maggio 2018, della 38ª Fiera Internazionale del Turismo, FITCuba 2018, che si svolgerà a Cayo Santa María. In questa occasione, l'evento sarà dedicato al Regno Unito come invitato d'onore e sarà dedicato al mare e alle spiagge. Questa fiera, la più importante del settore, è un evento di buon auspicio per avvicinarsi all'autentica Cuba. Benvenuto l'avidio viaggiatore alla scoperta di quest'isola caraibica che, in ogni dettaglio, incanta e celebra.



WORLD HERITAGE

A visit to Havana is a must for vacationers traveling to Cuba. It is the island's capital and an exceptionally beautiful city, and in 1982 its historic district was recognized by UNESCO as a World Heritage Site because of its architecture. But in addition to living memory, Havana also offers art and entertainment. A day of sun and sea can end with an evening of ballet or theater. Visitors can enjoy an evening of chamber music or salsa dancing at one of the city's famous venues: a truly unique experience.

And its seaside offerings will be the theme of the 38th International Tourism Fair, FITCuba 2018, which will be held in Cayo Santa María in May 2018. On this occasion, the event will be hosted by the United Kingdom and will be devoted to sea and sand. This fair, the most important in this industry, will be an excellent opportunity to see the most authentic side of Cuba. We welcome the avid traveler to discover this Caribbean island, with details that enchant and celebrate in every way.

AUTÉNTICA
Cuba
AUTENTICACUBA.COM

autentico relax

Goditi le spiagge spettacolari
che circondano un paese ricco
di storia, cultura e natura.
Questa è l'autentica Cuba.
Scopri-la!



Cuba

Mykonos, una magnifica vista su Divounia.

Mykonos, wonderful view on Divounia



PROFONDO BLU

SONO DUECENTOVENTI ISOLE,
COMPRESI GLI SCOGLI,
A FORMARE IL NOTO ARCIPELAGO DELLE CICLADI,
PREZIOSO TESORO DELL'EGEO.
MOLTE DI LORO SONO METE VIVACI,
CONOSCIUTE SOPRATTUTTO PER LA MOVIDA,
MA SPESSO SI IGNORA IL LORO ASPETTO
PIÙ DISCRETO E CHIC.
NOI VI SVELIAMO QUALCHE SEGRETO...

DEEP BLUE

There are 220 islands - including the reefs - that form the well-known archipelago of the Cyclades, the treasure of the Aegean. Many of them are lively destinations, known above all for their night life, though often their more discreet and chic side gets ignored. We will offer you a few secrets ...



Mykonos.
Nel cuore dell'isola.
Il Jackie O' Beach Club sulla spiaggia Super Paradise.
Vista di Mykonos, con i famosi mulini a vento.

Mykonos.
In the heart of island.
Jackie O' Beach Club on the Super Paradise Beach.
View of Mykonos, with the famous windmills.



Mykonos, per esempio, è conosciuta per la sua allegria, le feste e le nottate sfrenate, ma riesce a essere anche molto altro. Indimenticabili le case che sembrano fatte di zucchero fondente e i mulini che, per oltre quattrocento anni, hanno contribuito fortemente all'economia del territorio. La macinazione del grano coltivato sull'isola, infatti, oltre a soddisfare il fabbisogno interno aprì un'importante rotta nel commercio della farina. I mulini vennero abbandonati e riadattati come attrazione quando il turismo ebbe il sopravvento. Oggi caratterizzano il panorama di Kato Myli in maniera suggestiva e un mulino in particolare è stato trasformato in museo dove si racconta la storia di quell'attività alimentata dai forti venti, che continuano a soffiare sulle Cicladi.



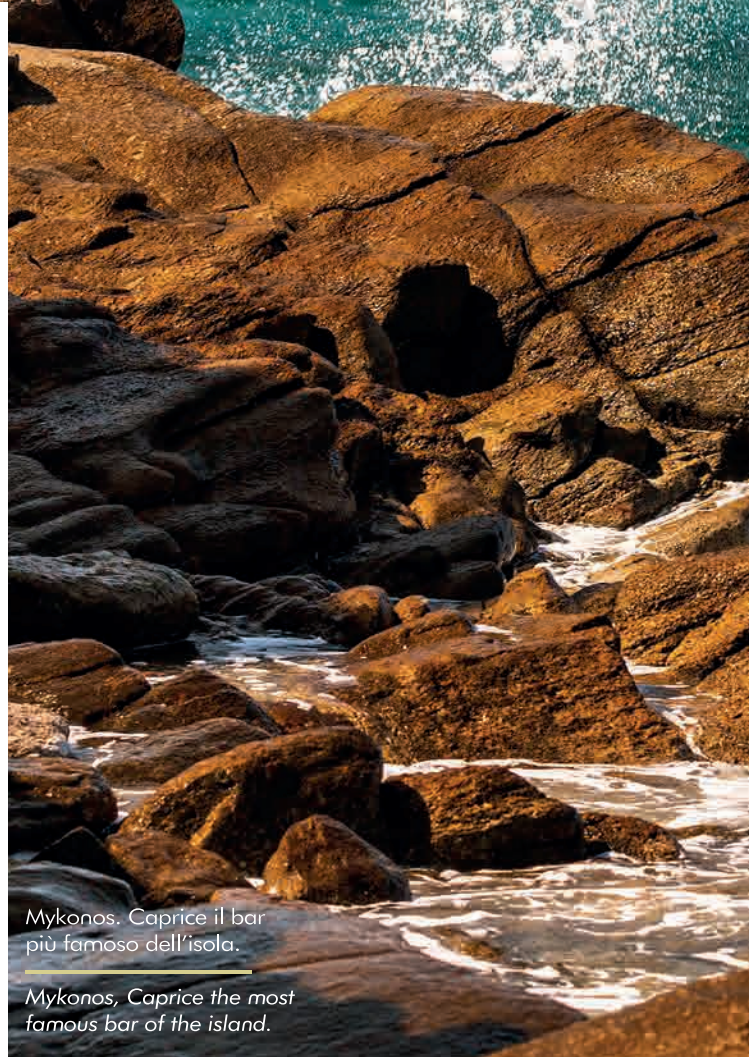
For example, Mykonos is known for its cheer, parties, and wild nights, but it can also be much more. The houses that look like they're made of sugar and the windmills, which have contributed to the area's economy for over 400 years, are unforgettable. Milling the wheat grown on the island not only served domestic needs, but also opened up an important trade route for flour. The windmills were abandoned and readapted as an attraction when tourism took over. Today they distinguish the panorama of Kato Myli in a beautiful way, and one windmill in particular has been transformed into a museum describing the story of the work fueled by the strong winds that still blow over the Cyclades islands.



Se per lo shopping bisogna andare a Matoyianni Street, la lunga e stretta via che attraversa il paese, e per l'aperitivo o un drink serale la Chora è d'obbligo, è ad Ano Mera che bisogna andare per immergersi nell'autentica atmosfera di Mykonos.

Piccolo villaggio, a soli otto chilometri a est di Chora, che mantiene i ritmi lenti di quando i mulini macinavano grano: una piazza con quattro taverne tradizionali e il monastero di Panagia Turliani al centro del villaggio testimoniano come qui valgano ancora i valori di un tempo. Da vedere la torre campanaria, la fontana in marmo al centro del cortile e l'esposizione di paramenti sacri bizantini. L'architettura del villaggio è tipica delle Cicladi: il bianco abbagliante dei muri si staglia nel blu del cielo, lasciando spazio ai colori dei portoni e dei balconi fioriti.

Le abitazioni di Mykonos differiscono leggermente dallo standard, cubico e con il tetto piatto: gli spigoli sono stati smussati e spesso le forme sono asimmetriche.



Mykonos. Caprice il bar più famoso dell'isola.

Mykonos, Caprice the most famous bar of the island.



Mykonos.
I mulini a vento sono il simbolo dell'isola.
Loulou Beach, una delle spiagge meno frequentate.

Mykonos.
The windmills are the symbol of the island.
Lolou Beach, one of the less frequented beaches.



While for shopping you need to go to Matoyianni Street, the long and narrow route crossing the town, and for an aperitif or late-night drink the place is Chora, the must is Ano Mera for the authentic atmosphere of Mykonos. This village, just five miles (8 km) east of Chora, has kept the slow pace of when windmills ground wheat: a square with four traditional taverns and the monastery of Panagia Tourliani in the middle of the town testify that the values of yore still hold true. Be sure to see the bell tower, the marble fountain in the middle of the courtyard, and the display of Byzantine altar ornaments. The village architecture is typical of the Cyclades: the dazzling white of the walls stands out against the blue sky, leaving room for the colors of the doors and balconies covered with flowers. The homes in Mykonos are not quite standard, as they are cubical and have a flat roof: the edges are rounded and the shapes are often asymmetrical.



Gli amanti del mare troveranno a Mykonos tutto ciò di cui c'è bisogno: acqua cristallina, sabbia finissima e musica, se si vuole. Non mancano però le spiagge selvagge e deserte, anche in agosto. Solo una piccola parte delle spiagge, per lo più a sud-ovest (Paradise, Super Paradise, Paraga e Psarou) sono la meta preferita di chi cerca il divertimento, la folla. Le restanti, sono vere oasi di pace, per lo più calette incontaminate e non attrezzate.

Una delle spiagge più intime è Agios Sostis, una piccola baia protetta dalle rocce, ideale nelle giornate ventose. L'acqua trasparente poco profonda e la sabbia finissima la rendono adatta per chi in acqua non si sente perfettamente a proprio agio. A pochi metri dalla spiaggia si trova la taverna Kiki's: la più autentica e apprezzata dell'intera isola. Non accetta prenotazioni: apre verso le 13 e prosegue senza sosta fino alla chiusura, intorno alle 18. I primi ospiti che arrivano trovano subito posto, gli altri aspettano in coda all'ingresso. L'attesa a volte è snervante, ma viene ripagata dalla qualità dei piatti proposti, per lo più cucinati sulla gigantesca griglia.

Se invece si cerca una spiaggia attrezzata, ma comunque discreta e poco affollata, la meta perfetta è Panormos. Il bar ristorante che affitta gli ombrelloni offre gustosi piatti a base di pesce con ottimo rapporto qualità-prezzo. La location è raffinata e divertente, grazie ai murales e ai colori vivaci delle pareti, con l'allegro chef che gira tra i tavoli per intrattenere gli ospiti.



Mykonos.

Little Venice, il quartiere più famoso della Chora.
La piccola Agios Sostis Beach, nel nord dell'isola.
Ftelia Beach, uno dei ristoranti più trendy dell'isola.

Mykonos.

Little Venice, the most famous district of Chora.
The small Agios Sostis Beach, in the north of island.
Ftelia Beach one of the most trendy restaurant.



Sea-lovers will find everything they want in Mykonos: crystal-clear water, fine sand, and even music. But there are also wild and deserted beaches, even in August.

Only a small number of beaches, mainly on the southwest end (Paradise, Super Paradise, Paraga, and Psarou), are the preferred destinations for those looking for crowds and entertainment. The rest are true oases, mainly pristine and unequipped coves.

One of the most intimate beaches is Agios Sostis, a small bay protected by boulders, and ideal on windy days. The clear and shallow water makes it perfect for those who prefer to wade. Kiki's tavern, just yards away from the beach, is the most authentic and popular of the entire island.

You can't reserve, but it is open from around 1 p.m. until closing time at around 6 p.m. The first customers find a seat, but after that, you queue at the entrance. The wait can be long, but it is rewarded by the quality of the dishes, most of which cooked on a huge grill.

If you prefer an equipped but quiet beach that is not crowded, the perfect place is Panormos. The café/restaurant that rents beach umbrellas makes delicious fish at a great price. The location is elegant and fun, thanks to the mural paintings and the lively colors of the walls, with the cheerful chef who goes to talk to all the tables to entertain guests.



Antiparos, la splendida spiaggia di Faneromeni.

Antiparos, wonderful Faneromeni Beach.

Paros, il classico polipo steso al sole.

Paros, the traditional octopus drying in the sun.



Per una vacanza più esclusiva è Paros che bisogna scegliere. Facilmente raggiungibile sia in aereo che in traghetto, fu abitata fin dalla preistoria. Al centro della civiltà micenea, come le altre Cicladi, fu in seguito coinvolta nelle guerre tra Ateniesi e Persiani per essere poi conquistata dai Romani e infine dai Bizantini. Patria del poeta Archiloco, è considerata ancora oggi un gioiello prezioso, definizione che nell'antichità era attribuita alla sua fama nel Mediterraneo per l'alta qualità dei suoi marmi utilizzati per costruire molte opere d'arte e capolavori come il tempio di Apollo a Delo, la Venere di Milo, la statua di Mercurio di Prassitele a Olimpia e il Partenone. Il marmo di Paros, bianco e luminoso, è considerato il migliore al mondo. Parikia, capoluogo dell'isola, è un grazioso centro abitato i cui vicoli si articolano tra le tradizionali case bianche dalle porte azzurre. Dal castello, che occupa la parte più elevata, si gode una meravigliosa vista sul porto. Da vedere sono i resti della fortezza dei Franchi, la torre veneziana e alcune caratteristiche case intorno alle rovine. A pochi passi dal castello sorge la chiesetta di Agios Konstantinos, mentre verso l'interno si trova la Basilica della Madonna di Katapoliani, la Madonna delle cento porte.

For a more exclusive vacation, head to Paros. It is easy to get there by either plane or ferry, and has been inhabited since prehistorical times. At the center of Mycenaean culture, like the other islands of the Cyclades, it was later involved in the wars between the Athenians and the Persians, and was subsequently conquered by the Romans and then the Byzantines. The home of the poet Archilochus, it is still considered a gem, a definition ascribed to it in antiquity due to its fame in the Mediterranean for the excellent quality of its marble, used to create many works of art and masterpieces such as the Temple of Apollo at Delos, the Venus de Milo, the Praxiteles Mercury in Olympia, and the Parthenon. Paros marble - white and luminous - is considered the best in the world.

Parikia, the capital of the island, is a delightful town with alleys that wind their way between traditional white houses with blue doors. From the castle, at the upper end of town, there is a magnificent view of the port. Be sure to see the ruins of the Frankish Castle, the Venetian tower, and some of the typical houses around the ruins. The little church of Agios Konstantinos is close to the castle, but in the interior you can see the Panagia Katapoliani, the church of the Madonna of one hundred doors.



Nel nord dell'isola c'è, invece, la cittadina di Naoussa che si affaccia su una grande baia. Nonostante il turismo, con i tavoli delle numerose taverne sulle banchine, il porto di Naoussa è ancora dedito alla pesca, una delle principali attività economiche della cittadina dove è facile vedere i tipici polpi appesi, lasciati a essiccare al sole.

Dal porto di Naoussa si può salpare alla volta delle tre spiagge più belle dell'isola: ogni 15 minuti parte una barca che in poco tempo conduce a Kolimbitres – la più famosa – Monastiri e Perikopetra. D'estate a Paros si svolgono allegre e colorate feste, come quella del vino (l'isola è infatti famosa per il suo vino sia bianco che rosso) e del pesce, ma sarà il profumo di basilico e caprifoglio che vi conquisterà all'arrivo.

On the north side of the island there is the town of Naoussa, overlooking a wide bay. Despite tourism, with the tables of the numerous taverns on the docks, the port of Naoussa is still devoted to fishing, one of the town's main businesses, where you'll see octopus hanging out to dry in the sun.

From the port of Naoussa you can head to the island's three most beautiful beaches: every 15 minutes there is a boat that will quickly take you to Kolimbitres - the most famous - Monastiri, and Perikopetra. In the summer Paros has colorful festivals, like the Wine Festival (the island is famous for both white and red wine) as well as the Fish Festival, but what will win you over is the scent of basil and honeysuckle when you arrive.



Paros, Naoussa:
splendido paese di pescatori.
Antiparos. La baia di Vathis Volos.

Paros, Naoussa: lovely fishermen village.
Antiparos Vathis Volos bay.





Bougaville, uno dei colori delle Cicladi.

Bougavilleas, one of the colors of the Cyclades.

Infine, non si può evitare una gita ad Antiparos, raggiungibile in traghetto fino a tarda ora. Poco più di uno scoglio (l'unica strada misura solo 10 chilometri) è l'isola preferita dai VIP di tutto il mondo. Personaggi come Brad Pitt e gli Obama amano trascorrervi le vacanze, mentre Tom Hanks ha scelto di acquistare una delle ville vista mare blu e di fare di Captain Pipinos il suo ristorante preferito. È uno dei più famosi delle Cicladi, offre pesce freschissimo e, data la posizione, tavoli al riparo dai venti. A pochi passi dal ristorante c'è una piccola spiaggia, una delle più belle, con pochi ombrelloni. Bisogna solo votarsi a Tyche, dea greca della fortuna, per riuscire ad accaparrarsene uno...

Lastly, be sure to take a trip to Antiparos, which can be reached by ferry even late in the day. Little more than a reef - the only road is just 6 miles (10 km) long - it is the favorite island of the glitterati. People like Brad Pitt and the Obamas love to spend their vacation time here, while Tom Hanks bought one of the villas overlooking the blue sea and chose Captain Pipinos as his favorite restaurant. It is one of the most famous of the Cyclades, offers the freshest fish, and, because of its location, tables away from the wind. Close to the restaurant there is a small beach, one of the most beautiful, with just a few umbrellas. You simply need to pray to Tyche, the Greek goddess of fortune, to get one



LA STELLA DELLE BAHAMAS

Il Viva Fortuna Beach di Bravo Club, con la sua spiaggia bianchissima e il suo mare dai colori mozzafiato, conferma in pieno il motto delle Bahamas "Da noi è meglio". La struttura, ospitata sull'isola di Grand Bahama, offre meravigliosi panorami marini, la giusta tranquillità per un soggiorno magico, un ambiente moderno e un'ampia scelta di intrattenimenti grazie all'èquipe di animatori sempre pronti a coinvolgere gli ospiti.

Bravo Club ti propone, in esclusiva, il volo diretto Neos da Milano Malpensa a Freeport e il trattamento tutto incluso.

Che cosa aspetti? Prenota il tuo angolo di Paradiso.

Nelle migliori Agenzie di Viaggi e su bravoclub.it

Seguici su 



WYNDHAM
ALL-INCLUSIVE RESORTS





PILLOLE

ALPITOUR

Il nuovo AlpiClub Alkistis di Alpitour sorge in località Aghios Stefanos, affacciato su una bella spiaggia di sabbia dorata, poco distante dal nuovo porto di Tourlos e dal centro di Mykonos. Recentemente rinnovato, l'hotel digrada dolcemente verso il mare cristallino, è caratterizzato dall'inconfondibile stile isolano e da una terrazza ampia con una vista mozzafiato. Cuoco italiano e staff di animazione Alpitour per giornate all'insegna del divertimento!

www.alpitour.it

BRAVOCLUB

B&Bravo Erato è la tipica struttura bianca dalle finestre blu che permette di vivere Mykonos nella sua essenza più vera, senza tuttavia rinunciare ai servizi di Bravo Club. La libertà di esplorare grazie alla formula Bed & Breakfast, i consigli di esperti trend advisor per vivere ogni lato dell'isola ed essere sempre aggiornati sulle feste più cool e sui locali imperdibili. www.bravoclub.it

FRANCOROSSO

Sea Diamond Myconian Imperial di Francorosso è uno degli hotel più suggestivi di Mykonos: esclusivi standard di qualità, posizione incantevole, rilassante e panoramica con vista sulla splendida spiaggia di Elia. È una struttura lussuosa, maestosa, con elementi naturali che si fondono in un'atmosfera di pregio. Grande attenzione alla cucina e agli ingredienti di prima qualità per un'esperienza culinaria di altissimo livello. www.francorosso.it

KARAMBOLA

Karambola propone a Paros il Marinero, piccolo hotel a gestione familiare, arredato con ottimo gusto, attenzione ai particolari e ai colori cicladici. Si trova in una zona tranquilla, da cui si possono facilmente raggiungere a piedi sia la spiaggia sia il caratteristico e vivace centro di Naoussa. Un rifugio in cui rilassarsi e vivere un'isola ancora poco contaminata dal turismo. www.karambola.it

SWANTOUR

Mykonos, la perla delle Cicladi, così bella e singolare che vi sembrerà di essere in una cartolina. Con il rosso delle bouganville che esplose di tanto in tanto lungo i balconi delle sue splendide case bianche, le sue finestre blu, i suoi mulini a vento. E poi le spiagge, i disco bar, i night club, lo shopping a notte fonda. Tutto concorre a renderla uno dei luoghi di vacanza più eccitanti e alla moda di questa parte del mondo. L'Aphrodite Beach Swan Live Enjoy si trova sul versante est dell'isola, direttamente sul mare e sulla bellissima Kalafatis Beach, 2 km di sabbia dorata e acque trasparenti che l'hanno consacrata unica spiaggia "Bandiera Blu" di Mykonos. 148 camere dotate di tutti i comfort, un ristorante principale e uno à la carte direttamente sulla spiaggia, un bar presso la piscina e uno in spiaggia, wi-fi free presso la lobby, una piscina attrezzata a uso gratuito per gli ospiti. L'eleganza della struttura e l'alto livello qualitativo dei servizi, vi regaleranno un soggiorno indimenticabile. Un assistente-animatore di contatto sarà presente quotidianamente in struttura per consigliarvi e farvi vivere al meglio i locali più trendy, le serate più adatte, le spiagge più cool e le escursioni più affascinanti...

Partenze da maggio a settembre, quota base a partire da € 560 a persona in pernottamento e prima colazione (volo + 7 notti) da MXP, VRN, BLQ, FCO.

www.swantour.it



**OFFERTE
INCREDIBILI**
per le tue
prossime
vacanze!

Siamo presenti in tutta Italia con **1.800 Agenzie Viaggi**



SICILIA D'AMARE

GIARDINO DELL'EDEN DEL MEDITERRANEO,
LA SICILIA SI È CONQUISTATA UN POSTO FRA LE METE
PIÙ AMBITE DEL MONDO, UNICA PER IL CARATTERE
PIGRO, LA CELEBRE ACCOGLIENZA, LA BELLEZZA
BAROCCA E UNA CUCINA AL PROFUMO DI AGRUMI.

Un fazzoletto di terra di nemmeno 26 mila chilometri quadrati: sul mappamondo è soltanto una virgola, ma custodisce una varietà di itinerari e attrazioni che spaziano dalla natura alla storia, dalla cultura alla mitologia, passando per il mare, la gente e la cucina. Spesso, per un'insensata voglia di avventura e un desiderio indefinito di esoticità, andiamo a migliaia di chilometri di distanza, attraversando oceani e fusi orari, arrivando poi su spiagge che hanno molto da invidiare a questo mare nostrum che lambisce le cose siciliane. Celebrata da Virgilio e Omero, comparsa nell'*Odissea* come la terra dei Ciclopi, patria di grandi e prospere civiltà del passato come quelle dei fenici, greci, romani e cartaginesi che a lungo hanno combattuto per suo il dominio. La sua eredità è una rassegna di vestigia di grande valore: la Valle dei Templi di Agrigento, Segesta, Selinunte, Pantalica, solo per citare alcuni siti archeologici. Tracce dell'immenso passato che oggi rende questo luogo un museo a cielo aperto: fra le vie aleggiano ancora i miti e le leggende degli dei dell'antica Grecia, avvolgendo ogni scorcio di fascino e mistero. Come dimenticare Scilla e Cariddi, leggendari mostri dello stretto di Messina, oppure Aci e Galatea, sfortunati amanti, il cui amore generò l'ira di Polifemo e perdura ancora nel fiume *Akis* e che scorre dall'Etna fino al mare?

E come dimenticare che, questa, è la stessa Sicilia che ha dato i natali a Giovanni Verga e al suo verismo, ai folli personaggi di Luigi Pirandello, alle ermetiche e laconiche poesie di Salvatore Quasimodo e all'impegnato scrittore e politico Leonardo Sciascia: la Sicilia, con le sue sfaccettature, è nei ritratti di ciascuno di questi autori straordinari. Dopo aver ripercorso e assaporato la storia e la letteratura, il naturale proseguimento è un tuffo rigenerante nelle fresche acque cristalline che circondano l'isola: che sia la prima o la milionesima volta, lo stupore per la limpidezza del mare resta sempre! A Palermo si trova il Golfo di Castellammare circondato dai monti, a Siracusa c'è l'area protetta di Plemmirio, citata anche nell'*Eneide*, mentre verso Noto s'incontra l'Oasi di Vendicari, con promontori rocciosi, grotte e una profumata macchia mediterranea che scende verso il mare. Imperdibile la Riserva dello Zingaro, che racchiude un tratto di costa fra due borghi marinari di incommensurabile fascino: Scopello, paradiso della biodiversità, con la tonnara e i faraglioni, e San Vito Lo Capo, con la sua spiaggia che nulla ha da invidiare a quelle caraibiche. Più a sud, nel territorio di Ragusa, c'è Punta Secca, la Riserva di Torre Salsa nei dintorni di Sciacca e la maestosa e immacolata Scala dei Turchi nei pressi di Agrigento, dove lo sguardo giocherà a rincorrere l'orizzonte senza confini. A Scicli, Ragusa, c'è poi Sampieri, un piccolo villaggio di pescatori che riporta indietro nel tempo, regalando la pace e la tranquillità di un centro rimasto intatto sin dai primi del '900.





FALLING IN LOVE WITH SICILY

A "GARDEN OF EDEN" IN THE MEDITERRANEAN, SICILY IS ONE OF THE MOST DESIRABLE DESTINATIONS IN THE WORLD, UNIQUE FOR ITS LAID-BACK ATMOSPHERE, FAMOUS HOSPITALITY, BAROQUE BEAUTY, AND CITRUS-SCENTED CUISINE.

Sicily is a swath of land that is only 26,000 square kilometers (10,038 square miles) in size. It is a mere speck on the world map, but it boasts a variety of itineraries and attractions - nature, history, culture, and mythology, and let's not forget its beaches, people, and cuisine.

Often, we have this wanton desire for adventure and an undefined need for the exotic, and we travel thousands of miles, crossing oceans and time zones, only to find ourselves on beaches that have nothing on the sea that laps up on Sicilian shores. It was celebrated by Virgil and Homer, made an appearance in the Odyssey as the land of the Cyclops, and was the home of important, prosperous civilizations from the past like the Phoenicians, Greeks, Romans, and Carthaginians, which battled to control it for many years. The legacy left by these civilizations can be seen in various valuable relics: the Valley of the Temples in Agrigento, and Segesta, Selinunte, and Pantalica, just to name some of the archeological sites. These remnants of Sicily's great past make it like an open-air museum today: the myths and legends of the gods of ancient Greece still linger in the air, infusing all corners of the island with fascination and mystery. Who could forget Scylla and Charybdis, legendary monsters in the Strait of Messina. Or Acis and Galatea, ill-fated lovers, whose relationship enraged Polyphemus, though their love endures in the Acis River, which runs from Etna to the sea.

It would also be impossible to forget that this is the Sicily that gave us Giovanni Verga and his realism, Luigi Pirandello's wild characters, the hermetic, laconic poems of Salvatore Quasimodo, and the activist writer and politician Leonardo Sciascia. The many facets of Sicily can be found in the portraits painted by each of these amazing authors. After immersing yourself in the history and literature of the island, it is only natural to then take a dip in the refreshing crystal-clear waters that surround it. Whether it is the first or thousandth time, there is always a sense of amazement at how clear the water is! In Palermo, there is the Gulf of Castellammare surrounded by mountains and, in Syracuse, there's the Plemmirio Nature Reserve mentioned in the Aeneid. Toward Noto, there is the Vendicari Nature Reserve, with rocky bluffs, caves, and fragrant Mediterranean scrub that leads down toward the sea. The Zingaro Nature Reserve is not to be missed. It is located along an area of coast between two incredibly charming fishing villages: Scopello, a paradise of biodiversity, with its tuna fisheries and sea stacks, and San Vito lo Capo, with a beach that could give any sandy shore in the Caribbean a run for its money. Further south, near Ragusa, there is Punta Secca, the Torre Salsa Nature Reserve around Sciacca and the majestic and pristine Scala dei Turchi near Agrigento, where the eyes are drawn to the endless horizon. Sampieri - near Scicli in the Ragusa province - is a small fishing village that is like stepping back in time, offering the peace and tranquility that has remained unchanged in this town since the early twentieth century.

Lo straordinario mare della Sicilia.
Il parco archeologico di Selinunte (TP).

Beautiful Sea of Sicily.
Archeological site of Selinunte (TP).



L'isola di Lipari.
La spiaggia del Bravo Baia di Tindari.

Lipari island.
Bravo Baia of Tindari beach.



The best way to finish up a day of excursions and beaches is by enjoying the light evening breeze and tickling the palate with the Sicilian specialties that have made the island's products famous throughout the world. Sicily is a journey for the senses that starts with the eyes, moves on to the scent of lemons and oranges, and arrives at the fresh, intense flavors of the Mediterranean diet: the catch of the day, couscous, cannoli, cassata, Sicilian pesto, the arancina, caponata, Hyblaean honey, and Avola almonds. Then there are the wineries and ancient farms, creamy granitas, "giuggiulena" (a sesame-based dessert) and the famous chocolate from Modica. Thus, it is no surprise that when one flies home from this magical island, the return voyage includes many memories and a few extra pounds: pleasant "baggage" that one accepts willingly and with a sense of indulgence!

ALPITOUR GROUP OFFERS

For the summer season, Gruppo Alpitour flies to Catania and Palermo with Neos from Milan, Bergamo, and Verona. There are many offers throughout the different areas of the island that allow for exploring the beauty of this destination. **VOIhotels**, a hotel chain managed by the Gruppo, has four resorts: two of its elegant gems are in Taormina: the Sea Diamond VOI Grand Hotel Atlantis Bay and the VOI Grand Hotel Mazzarò Sea Palace, which was recently renovated and offers an amazing view of the bay. In Syracuse, the VOI Arenella Resort is perfect for families thanks to its action-packed VOI 4 Family program, where kids are well looked after and involved in different activities depending on their age. What's more, the VOI Marsa Sicilà will open in Scicli in June after a masterful renovation. It is located near the small fishing village of Sampieri and extends over about six hectares (about 15 acres) of land boasting lush vegetation. Here, there is a big focus on the minds and bodies of guests along with sports and gourmet food, which uses organic ingredients, local products, and flour that comes right from the source. **Francorosso** has the SeaClub Le Dune Resort, which is perfect for families with children, in Porto Palo di Menfi. It is close to golden beaches, a fishing village, and is in a strategic location for visiting areas of cultural and historical interest, including Selinunte, Trapani, Erice, Mazara del Vallo, and Marsala. **Alpitour** has the AlpiClub Famiglia Athena Resort immersed in Mediterranean gardens and is not far from an immense private beach and the fascinating historic Baroque town of Ragusa-Ibla. Children are spoiled for choice at this hotel, with all of the activities, games, and shows put on by the property's entertainers and IPPO, the mascot for the troupe and Alpitour. Rounding out the **Bravo Club** collection is the Bravo Baia di Tindari located in Tindari. The property is located right on the sea, with a large, sandy beach and views of the Aeolian islands. It is perfect for families looking for fun, sports, excellent food, and many activities organized by Bravo Club's entertainers - a sure thing. For more information: www.alpitour.it

E per concludere le giornate all'insegna di gite e bagni, la scelta migliore è goderesi la brezza leggera della sera, viziando il palato con le specialità siciliane che hanno reso i prodotti locali famosi in tutto il mondo. Del resto, la Sicilia è un percorso dei sensi che parte dalla vista, passa per il profumo dei limoni e delle arance, per approdare ai sapori freschi e intensi della dieta mediterranea: il pescato del giorno, il cous cous, i cannoli e la cassata, il pesto siculo, l'arancina, la caponata, il miele degli Iblei, le mandorle d'Avola. Poi le cantine e le antiche masserie, le cremose granite, la "giuggiulena" (dolce a base di sesamo) e il famoso cioccolato modicano. Non è certo un caso che, quando si vola in questa magica isola, si torna a casa con tanti ricordi e tanti chili in più: un dolce bagaglio che si accetta volentieri e con estrema indulgenza!

PROPOSTE GRUPPO ALPITOUR

Per la stagione estiva, il Gruppo Alpitour vola con Neos su Catania e Palermo da Milano, Bergamo e Verona. Molte le proposte, nelle diverse zone dell'isola, per poter esplorare le bellezze di questa terra. **VOIhotels**, catena alberghiera gestita dal Gruppo, possiede 4 resort: due eleganti gioielli sono a Taormina, il Sea Diamond VOI Grand Hotel Atlantis Bay e il VOI Grand Hotel Mazzarò Sea Palace, recentemente rinnovati e con una splendida vista sulla baia. A Siracusa, il VOI Arenella Resort adatto alle famiglie grazie al ricco programma VOI 4 Family, che accompagna i più piccoli con attenzioni e attività diverse a seconda della fascia d'età. Inoltre a giugno viene inaugurato a Scicli il VOI Marsa Sicilà, completamente e sapientemente ristrutturato: si trova nelle vicinanze del piccolo villaggio di pescatori di Sampieri e si estende per circa sei ettari di rigogliosa vegetazione. Grande attenzione al corpo e alla mente degli ospiti, alle attività sportive e alla cucina, che si serve di ingredienti biologici, prodotti locali e farine a Km 0. A Porto Palo di Menfi, **Francorosso** propone il SeaClub Le Dune Resort, ideale per le famiglie con bambini, poco distante dalla spiaggia dorata, dal borgo di pescatori e in posizione strategica per visitare i siti di interesse culturale e storico, tra cui Selinunte, Trapani, Erice, Mazara del Vallo e Marsala. A Kamarina, **Alpitour** ha l'AlpiClub Famiglia Athena Resort immerso nei giardini mediterranei, poco distante dall'immensa spiaggia privata e dall'affascinante e storica città barocca di Ragusa-Ibla; in questo hotel i bambini hanno l'imbarazzo della scelta, fra le attività, i giochi e gli spettacoli degli animatori e di IPPO, mascotte dell'equipe e di Alpitour. Chiude la collezione **Bravo Club** con il Bravo Baia di Tindari, nell'omonima località: la struttura si trova direttamente sul mare, adagiata su una spiaggia ampia e sabbiosa, con vista sulle isole Eolie. Perfetta per le famiglie che cercano divertimento, sport, ottima cucina e tante attività organizzate dall'animazione di Bravo Club, una garanzia... Per maggiori informazioni: www.alpitour.it



**VOLA IN ALTO
CON LA MIGLIORE MUSICA ITALIANA!**

**sintonizzati sul canale video di Radio Italia!
su tutti i voli Neos**



radioitalia.it



UN'ISOLA CARAIBICA DOVE NON CI SI PUÒ ANNOIARE!

UNA SPIAGGIA ADAGIATA SULL'OCEANO,
CHIOSCHI CON PADELLE SFRIGOLANTI RICOLME
DI PESCE E DI PATATE FRITTE, SVENTAGLIATE DI MUSICA
DANCE ANNI 80, SCHIUMANTI PINTE
DI SANDS E COCKTAIL A GO-GO.
ECCO IL SEDUCENTE BIGLIETTO DA VISITA
DI GRAND BAHAMA.

*A CARIBBEAN ISLAND WHERE THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO!
An ocean beach, stands with sizzling pans full of fish and fried potatoes,
blaring Eighties dance music, frothy pints of Sands and never-ending cocktails.
That is the Grand Bahama's calling card.*



Spiaggia di West End.

West end Beach.



L'appuntamento è per mercoledì sera al calar del sole. Come sempre, a Smith's Point. Perché è qui che ogni settimana va in onda il *Fish Fry* lo show più autenticamente godereccio di Grand Bahama, l'isola più a nord dell'arcipelago delle Bahamas. Al rito del *Fish Fry* partecipano un po' tutti. Giovani, diversamente giovani, abitanti dell'isola, turisti, expat... insomma, non c'è luogo migliore per allargare il giro d'amici tirando notte fonda.

The rendezvous is for Wednesday night at sundown. As always, at Smith's Point. Because that is where Fish Fry happens, the most authentic, pleasure-loving event on the northernmost island of the archipelago that shares its name. People from all different walks of life participate in the Fish Fry tradition. For the young and not-so-young, islanders, tourists and expats, there is no better place to add to your circle of friends, deep into the night.



La celebre serata *Fish Fry* del mercoledì sera. Una spiaggia nei pressi di High Rock.

The famous Fish Fry at Wednesday night. Beach at High Rock.







Ma il resto della settimana? Niente paura, a Grand Bahama non c'è che l'imbarazzo della scelta sul da farsi. Meglio però iniziare dando i numeri: l'isola, che ha la vaga forma di un cavalluccio marino, è lunga 153 chilometri e misura ventiquattro nel suo punto più largo, il che ne fa la quarta isola delle Bahamas per dimensioni. È chiamata casa da circa 53.000 persone, di cui la metà vivono a Freeport, il maggiore centro abitato. Le temperature, *ça va sans dire*, sono da maniche corte 365 giorni l'anno tranne che nelle sere invernali, quando potrebbe tornare utile un leggero strato in più. Ciò che le cifre non dicono è che Grand Bahama è un paradiso sopra e sotto: per esplorare la superficie in libertà è meglio muoversi su due o quattro ruote, chiedendo magari lumi al concierge o all'ufficio del turismo (www.bahamas.com). Ma attenzione: da queste parti si guida a sinistra, gentile lascito della corona britannica che, fino al 1973, annoverava l'arcipelago delle Bahamas nel suo catalogo coloniale, tuttora membro del Commonwealth.

Chi ama la natura cominci a gioire e a segnarsi un nome - Lucayan National Park - le cui origini sono un viaggio nella storia. Quando i mulini erano bianchi, le Bahamas si chiamavano infatti Lucayas (dal pacifico popolo indigeno dei Lucayos, che le abitava). Poi, un bel giorno, Cristoforo Colombo apparve tutto trionfante all'orizzonte al timone di una caravella sventolante bandiera spagnola. Fu a quel punto che le cose cambiarono e le Lucayas divennero prima *Islas de la Bajamar* (isole del mare basso), poi, quando Londra decise di sottrarle a Madrid (1718), s'inglesizzarono in Bahamas.





But what about the rest of the week? Never fear, there is plenty to choose from in Grand Bahama. But it's better to start with the numbers. The island, which is shaped like a seahorse, is 95 miles (152 kilometers) long and 15 miles (24 kilometers) wide at its widest point. It is the fourth largest island of The Bahamas. It is home to about 53,000 people, and at least half live in Freeport, the most populated area. It goes without saying that the temperatures call for short sleeves all year, except on winter nights when an extra layer might prove useful. But what the numbers don't say is that Grand Bahama is a paradise, inside and out: to freely explore the island, it is best to do so in a car or on a motorcycle, perhaps asking for help from the concierge or the tourism office. But be careful. Here you drive on the left, a legacy left by the British Crown. The archipelago islands were part of its colonial inventory until 1973 and The Bahamas are still part of the Commonwealth.

Those who love nature get ready to be overjoyed. Take down the name Lucayan National Park, whose origins take you on a trip through time. Way back when, the Bahamas were called Lucayas (from the indigenous Pacific population called Lucayos that lived there). Then, one day, Christopher Columbus appeared triumphantly at the helm of a caravel, waving the Spanish flag. It was then that things changed and the Lucayan islands became the Islas de la Bajamar (which means shallow water), and when London decided to take them from Madrid (1718) they analicized the name, turnina it into The Bahamas.

Il centro commerciale di Port Lucaya.
Negozio di souvenir a Port Lucaya.
Channel Bay e Lighthouse Pointe.

Port Lucaya Marketplace.
Souvenir shop at Port Lucaya.
Bell Channel Bay e Lighthouse Pointe.





Esaurite le pillole di storia, torniamo al parco, perché non c'è tesoro naturalistico più prezioso e intatto, sull'isola di Grand Bahama. Appoggiato su un esteso reticolo di grotte sottomarine, il Luccayan National Park si distende per sedici ettari attraverso una fitta distesa di mangrovie e paludi, percorse da passerelle in legno che avanzano in direzione dell'oceano. E quando la vegetazione improvvisamente si dirada, abracadabra, il paradiso è servito: milioni di granelli di sabbia danno forma alla Gold Rock Beach, ipnotica e solitaria spiaggia da mille e un tramonto da dove non vorresti ripartire più. Al Garden of the Groves (www.thegardenofthegroves.com), poco più di venti chilometri a ovest, di spiagge nemmeno l'ombra, ma questo rigoglioso giardino ricco di piante esotiche, laghetti, cascate, statue, labirinti e pappagalli, è un'oasi antistress che riconcilia col mondo. Entrare per credere, ma occhio all'orologio: si chiude alle 17.

Il giardino botanico The Garden of the Groves.
Uno degli esotici pappagalli dell'isola.

*The Garden of the Groves.
An exotic parrot of the island.*



That's enough history. Let's get back to the park because there is no more precious and intact natural treasure on Grand Bahama. Set against a vast network of underwater caves, the Lucayan National Park extends about 40 acres (16 hectares) through a thick expanse of mangroves and marshes, crossed with wooden walkways that extend to the ocean. And once the greenery suddenly stops, voilà, you have reached another paradise: millions of grains of sand give shape to Gold Rock Beach, a mesmerizing and secluded shore of a thousand and one sunsets, a place you'll never want to leave. There are no coastlines in sight at the Garden of Groves (www.thegardenofthegroves.com), which is just about 12.5 miles (20 kilometers) west. This lush garden, full of exotic plants, ponds, waterfalls, statues, labyrinths and parrots, is an anti-stress oasis that heals the world. You have to see it to believe it, but watch the time - it closes at 5:00 p.m.



Ben più vivace l'atmosfera dalle parti di Port Lucaya, dove un coloratissimo mercatino a misura di turista ha in serbo una quantità invereconda di souvenir ma anche bei locali e ristoranti dove trascorrere le ore bevendo e mangiando. E a proposito di cibo... ecco un paio di dritte che invece di turistico hanno ben poco, ma che in quanto a sapore e folclore locale valgono oro. Lungo la East Sunrise Highway l'insegna da cercare è quella di Out Da Sea: pesce freschissimo (l'aragosta è la fine del mondo), personale che sprizza simpatia, atmosfera rilassata e caraibica. L'importante è non avere fretta di essere serviti: d'altra parte il ritmo è quello caraibico.

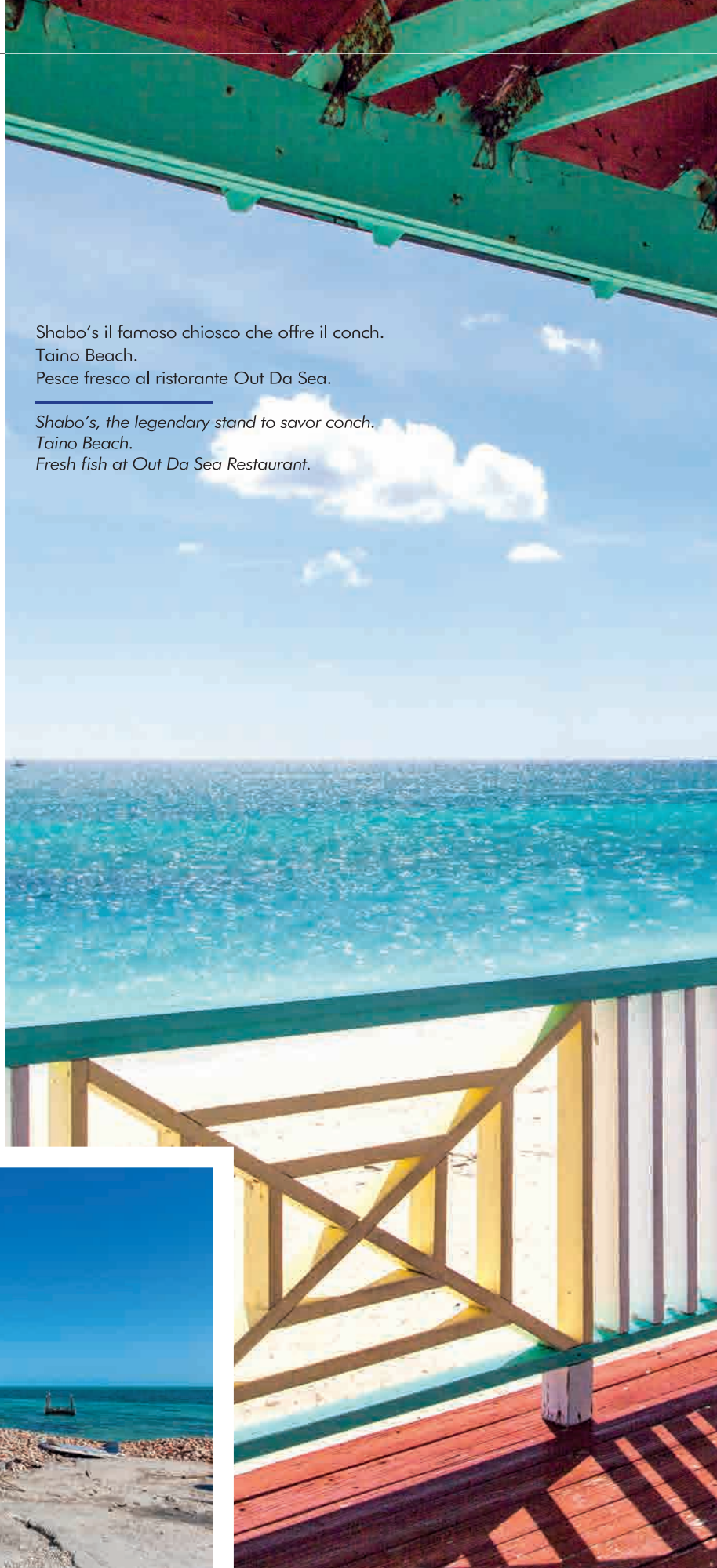
Il secondo indirizzo è tutto un programma, di quelli che non troverete in nessuna guida turistica, garantito: si chiama Mum's Restaurant and Take away ed è un rustico locale a conduzione familiare appollaiato dalle parti di 8 Mile Rock. Il menù di mamma consiste in generose porzioni di pesce o pollo fritto, serviti in vassoi di plastica accompagnati da riso, patate (fritte, naturalmente), e chi più ne ha più ne metta. Da portar via o mangiare sul posto. Slurp! Un'altra occasione - e che occasione - per assecondare l'appetito è proseguire in direzione di West End, il più antico centro abitato dell'isola, per approdare al leggendario chiosco di Shabo's e assaporare un conch. Dicesi conch il piatto nazionale delle Bahamas, anche se sarebbe più corretto dire il mollusco nazionale. Che sotto forma di insalata, di frittura, di zuppa e in una miriade di altri modi a Grand Bahama è una costante nei menù del giorno. Curiosità: a West End esiste un aeroporto, oggi aperto solo a fortunati possessori di jet privati diretti alle ville circostanti, ma su cui una volta atterrò un Concorde. Alla gente del posto, che accorse in massa per l'evento, ancora brillano gli occhi quando lo racconta.

Shabo's il famoso chiosco che offre il conch.
Taino Beach.

Pesce fresco al ristorante Out Da Sea.

*Shabo's, the legendary stand to savor conch.
Taino Beach.*

Fresh fish at Out Da Sea Restaurant.





Port Lucaya provides a much livelier atmosphere. Here the colorful, tourist-friendly market has an endless amount of souvenirs as well as restaurants and bars to pass the time enjoying the local cuisine. As to food, here are a few tips off the beaten path that in terms of local flavors and culture, are worth their weight in gold. Along the East Sunrise Highway, the sign to look for is Out Da Sea. It serves F-R-E-S-H fish (the lobster is to die for) and has a fun-loving staff and relaxing Caribbean atmosphere. It's important to go when you are not in a rush: the flip side of the coin is that the pace of the service is Caribbean. The second spot takes planning, like the kind you won't find in any guidebooks. It is called Mum's Restaurant and Take Away, and it is a rustic family-run restaurant near 8 Mile Rock. Mum's menu offers fried fish and chicken, served on plastic trays, with sides of rice, potatoes (fried, naturally), and much, much more. You can take out food or eat there. Yum! Another opportunity—and what an opportunity it is—to whet your appetite is going to West End, the oldest city center on the island, to see the legendary Shabo's stand to savor its conch. They say conch is the national dish of the Bahamas, even if it would more apt to say the national mollusk. It is a mainstay on daily menus in Grand Bahama, whether served as fritters, in soup, as a salad or in a wealth of other preparations. An interesting fact: there is an airport in the West End. Today it is only open to the fortunate owners of private jets, who are headed to the surrounding villas. But one time, a Concorde landed there. The eyes of the locals, who gathered en masse for the event, light up when they tell the story.



Il viaggio in superficie si conclude da UNEXSO. Che non è il nome di una pompa di benzina e nemmeno di un'agenzia delle Nazioni Unite, bensì l'acronimo dell'Underwater Explorers Society (www.unexso.com), il più importante centro di attività subacquee di Grand Bahama e non solo. Neanche a farlo apposta la superstar di UNEXSO è un'italiana: Cristina Zenato. Una vita trascorsa sott'acqua, spesso e volentieri in compagnia. Non una compagnia qualsiasi, ma... quella degli squali. Che a Grand Bahama non mancano, a patto di andare a cercarli in profondità insieme ai professionisti di UNEXSO. Chi proprio di squali non ne vuol sapere può sempre "accontentarsi" di nuotare coi delfini o, perché no, cimentarsi in un bel corso di diving. Anche perché, qui sotto, c'è uno straordinario universo da esplorare. Così come straordinari sono i suoi abitanti. Tartarughe marine, pesci martello, mante, cavallucci e, udite, udite, persino balene. Il problema sarà che, una volta a mollo con maschera e boccaglio, di fronte a un tale spettacolo difficilmente verrà voglia di tornare in superficie.

This tour ends with UNEXSO. This is not the name of a gas station or even a United Nations agency. Instead, it is the acronym of the Underwater Explorers Society (www.unexso.com), the most important underwater sports center in Grand Bahama and beyond. By coincidence, or not, the superstar of UNEXSO is Italian. Cristina Zenato has spent a lifetime underwater, often and willingly in the company of others. Though not just anyone, but ... sharks. And in Grand Bahama, there are plenty, provided you go looking for them in the deep with the professionals at UNEXSO. Those who don't want anything to do with sharks can always "settle" for swimming with dolphins and of course putting themselves to the test with a diving course. Also because, down here, there is an extraordinary universe to explore and its inhabitants are equally extraordinary. You'll see sea turtles, hammerhead sharks, manta rays, sea horses, and even whales. The problem is that once you suit up in mask and snorkel and dive in, it will be hard to come back up having seen such a view.



Le passerelle del Parco Nazionale Lucayan. West End, dove abitano molte celebrità.

The wooden walkways of Lucayan National Park. West End, chosen by celebrities.



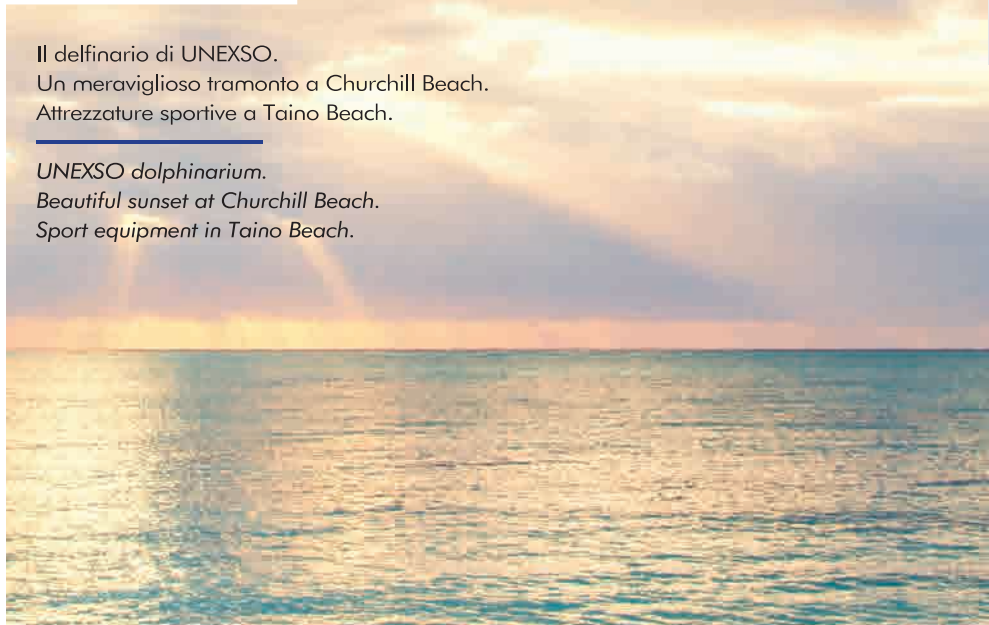


Riassumendo: Grand Bahama non è la classica isola del dolce far niente, anche se naturalmente è più che consentito. Ma chi ha paura di dover rimanere con le mani in mano mentre amici, amanti, mogli e mariti rosolano al sole si metta il cuore in pace: non accadrà nulla di tutto questo. Anzi!

Let's recap: Grand Bahama is not your classic sit-back-and-relax kind of island, even if that is naturally a possibility. But those who are worried about not doing anything while their friends, lovers, husbands or wives roast in the sun should not worry, as none of this will happen. It is quite the contrary!

Il delfinario di UNEXSO.
Un meraviglioso tramonto a Churchill Beach.
Attrezzature sportive a Taino Beach.

*UNEXSO dolphinarium.
Beautiful sunset at Churchill Beach.
Sport equipment in Taino Beach.*





GBMALPENSA
LOGISTICS

TRASPORTO & LOGISTICA INTEGRATA

**DA OLTRE 10 ANNI
DIAMO VALORE
AL VOSTRO BUSINESS.**

3
HUB

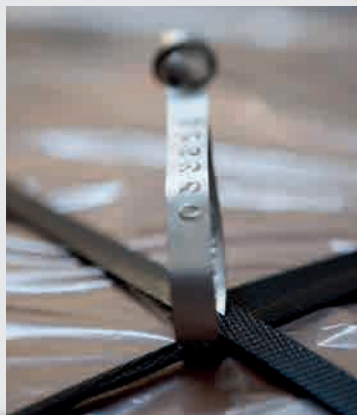
1.5K
MQ MAGAZZINI
LOGISTICI

24/7
365

QUALITÀ E COSTI SOSTENIBILI • PERSONALE SPECIALIZZATO • SOLUZIONI ONE TO ONE



TRASPORTO
AEREO



SERVIZI
DOGANALI



TRASPORTO
TERRESTRE



FASHION
DUTY FREE

GBMALPENSA
LOGISTICS

GB MALPENSA LOGISTICS SRL
VIA IRLANDA 15, 21013 GALLARATE (VA) - ITALY
E-MAIL: AMMINISTRAZIONE@GBMALPENSA.COM

TEL. +39 0331 785341
FAX +39 0331 776945
WWW.GBMALPENSA.COM



Accredited
Agent



IT AEOC 171237

PILLOLE

BRAVO CLUB VIVA FORTUNA BEACH BAHAMAS

A Grand Bahama si trova il Bravo Viva Fortuna Beach, recentemente rinnovato e adagiato su uno dei più bei tratti di mare dell'isola. Fuori dalle tradizionali rotte turistiche, il Bravo Fortuna Beach è il rifugio adatto per trascorrere vacanze all'ombra di palme tropicali, alla scoperta delle tradizioni e della storia di questo scampolo di terra, abitato da gente cordiale e allegra. Per i subacquei queste acque cristalline sono un paradiso naturale: rifugio per molti delfini, il mare nasconde intrighi vicali sottomarini, relitti, grotte e le affascinanti blue holes, mentre i più avventurosi possono nuotare anche con gli squali. Immerso in un giardino rigoglioso e curato, il Bravo Club dista pochi chilometri da Freeport, nota e solare cittadina famosa per il bazar e il casinò. Nel resort vi aspetta un'equipe di Bravo simpatica e frizzante che rallegrerà e riempirà le vostre giornate con molte attività, giochi e spettacoli.

Quote a partire da 1.419 euro a persona (volo + 7 notti) in all inclusive, partenze ogni giovedì da Milano.

www.bravoclub.it

Lover's Beach, una bella spiaggia ad ovest dell'isola.

Lover's Beach, a gorgeous beach on the west of the island .





STRESS DA VACANZE? RILASSATI, CI PENSIAMO NOI!

Prenota nelle agenzie viaggi Welcome Travel.
Qualità e convenienza per le tue vacanze. Senza pensieri.

Su vacanzewelcometravel.it cerchi e confronti le migliori proposte per le tue vacanze e trovi l'agenzia più vicina a te, scegliendo tra oltre 1.000 punti vendita.

Welcome Travel è la rete di agenzie viaggi di Alpitour World e Costa Crociere, leader delle vacanze degli italiani.



Repubblica Dominicana

TUTTO IL LUSO DELLA REPUBBLICA DOMINICANA

STRUTTURE DI CLASSE ED ATTIVITÀ ESCLUSIVE
PER UN SOGGIORNO AL TOP NELL'ISOLA CARAIBICA

La Repubblica Dominicana è un paese dai mille volti che sa soddisfare i desideri e le necessità dei viaggiatori più esigenti grazie al suo mix di bellezze naturali, hotel di lusso, splendide Spa e campi da golf tra i migliori di tutti i Caraibi. L'offerta di alta gamma della Repubblica Dominicana si è recentemente arricchita di nuove aperture a Rio San Juan, nel nord dell'isola, e a Santo Domingo, che vanno ad aggiungersi alle rinomate strutture di Punta Cana, sulla costa sud-est, rinomata meta del jet set internazionale, e di Playa Bávaro, tra le 25 spiagge più belle al mondo secondo TripAdvisor.

RESORT A CINQUE STELLE

Áni Villas è un nuovo resort di lusso situato a Rio San Juan, sulla costa nord dell'isola. La raffinata struttura conta 14 suite, suddivise in ville il cui nome si ispira alle pietre preziose simbolo del paese: "Ambra" e "Larimar". L'architettura elegante di Áni Villas unisce elementi della tradizione dominicana a dettagli tipicamente orientali e offre una suggestiva vista panoramica sull'oceano. Grazie alla sua posizione privilegiata, il resort offre l'opportunità di scoprire la spiaggia di sabbia bianchissima della vicina El Caletón e la famosa Laguna Gri Gri, un paradiso per gli amanti dell'ecoturismo. Dall'hotel si raggiungono in breve tempo anche diversi siti per il surf e il kitesurf, così come un bellissimo campo da golf a picco sull'oceano.

Sempre nella zona di Rio San Juan, Amanera Resort & Villas rappresenta un altro indirizzo top dell'isola. Situato sulla scogliera di Playa Grande, con alle spalle i fitti boschi della cordigliera settentrionale, questo resort offre ai propri ospiti una vista mozzafiato sul mare e vanta un accesso diretto alla spiaggia di sabbia dorata. Composto da ben 25 ville fronte mare, Amanera è la meta ideale per gli amanti del trekking che vogliono avventurarsi in avvincenti escursioni nella vicina area protetta o partecipare a lezioni private di sport acquatici, come kayak e kitesurf.

La costa settentrionale dell'isola ospita anche Casa Colonial, affiliato a Small Luxury Hotels of The World™, che si affaccia su Playa Dorada a Puerto Plata. Le sue 50 suite sono in stile coloniale, con tessuti dai colori naturali ed opere d'arte contemporanea. La Spa Bagua regala agli ospiti un'esperienza di benessere unica, che trae ispirazione da differenti culture e mette a punto trattamenti personalizzati. Inoltre, presso il rinomato ristorante Lucia, gli ospiti possono assaporare i migliori piatti della cucina fusion, francese e caraibica, scegliendo tra un'ampia selezione di prestigiosi vini internazionali e ammirando attraverso le ampie vetrate la giungla di mangrovie che circonda la struttura.

Per un soggiorno esclusivo nel quartiere coloniale della vivace capitale Santo Domingo, dichiarato Patrimonio dell'Umanità dall'UNESCO, da non perdere Casas del XVI, lussuosa collezione di dimore coloniali affiliata a Small Luxury Hotels of The World™ che ha aggiunto al suo portfolio - Casa del Árbol, Casa de los Mapas, Casa Macoris, Casa del Diseñador, una quinta dimora: Casa Antillana, una nuova e preziosa casa, dove eleganza e lusso si fondono all'atmosfera rilassata ed informale tipica dei Caraibi. Infine, sempre a Santo Domingo sulla celebre strada Las Damas - nota per essere la prima via del Nuovo Mondo - si raggiunge Hodelpa Nicolas De Ovando, una struttura del XVI secolo trasformata in un hotel a 5 stelle dove non mancano piscina, ristorante, bar e centro fitness. Composto da 3 suite e da 97 camere, la struttura è il risultato del restauro della casa appartenente al fondatore della città, il Governatore Nicolás de Ovando. Al Dos Mundos, il ristorante dell'hotel, ci si immerge in un'esperienza gastronomica non convenzionale detta Cuisine with History e finalizzata alla scoperta dei migliori piatti della tradizione.



GOLF DA SOGNO

La Repubblica Dominicana vanta il più alto numero di green vista mare di tutti i Caraibi e il suo clima tropicale rende possibile praticare il golf durante tutto l'anno. Tra i più importanti si annoverano i campi da golf di Casa de Campo, sulla costa sud-est del paese: è merito di questa struttura se l'isola è stata inserita nella mappa del Golf Mondiale. Il resort include anche tre leggendari campi da golf (Teeth of the Dog, Dye Fore e The Links) progettati da Pete Dye, uno dei golf designer più famosi del mondo. A Casa de Campo, il golf è uno stile di vita, aperto a tutti, dai più esperti ai principianti a cui il centro dedica corsi guidati dall'istruttore professionista Charlie Epps, che offre ai membri una serie di pacchetti personalizzati.

A pochi minuti dall'aeroporto internazionale di Punta Cana, il Tortuga Bay rappresenta uno degli indirizzi più esclusivi dei Caraibi. L'hotel dispone di una splendida spiaggia bianca e include il Golf Club La Cana, un campo da 27 buche tra i più ecologici ed apprezzati al mondo. Il green fa parte della Punta Cana Golf Academy, che propone lezioni private individuali per adulti e bambini. Le ville comprendono 30 suite dallo stile minimalista ideato e curato dal famoso stilista dominicano Oscar de la Renta. Tutte le sistemazioni sono dotate di servizi privati, tra cui l'esclusivo home theatre, e dispongono di una terrazza con vista mare o sui campi da golf. Alcune dispongono di vasca idromassaggio. A disposizione degli ospiti una piscina, un ristorante ed una splendida spiaggia.



LUXURY IN THE DOMINICAN REPUBLIC

HIGH-END PROPERTIES AND EXCLUSIVE ACTIVITIES FOR THE BEST ON THIS CARIBBEAN ISLAND.

The Dominican Republic is a country of many facets that is able to satisfy the needs of desires of the most demanding visitors thanks to its mix of natural beauty, luxury hotels, amazing spas, and some of the best golf courses in the Caribbean. The selection of high-end properties in the Dominican Republic has seen some recent new additions in Rio San Juan, in the north of the island, and in Santo Domingo. These resorts join already famous properties in Punta Cana along the southeastern coast, which is a preferred destination for the international jet set, and Playa Bávaro, which TripAdvisor has classified as being one of the twenty-five most beautiful beaches.

FIVE-STAR RESORTS

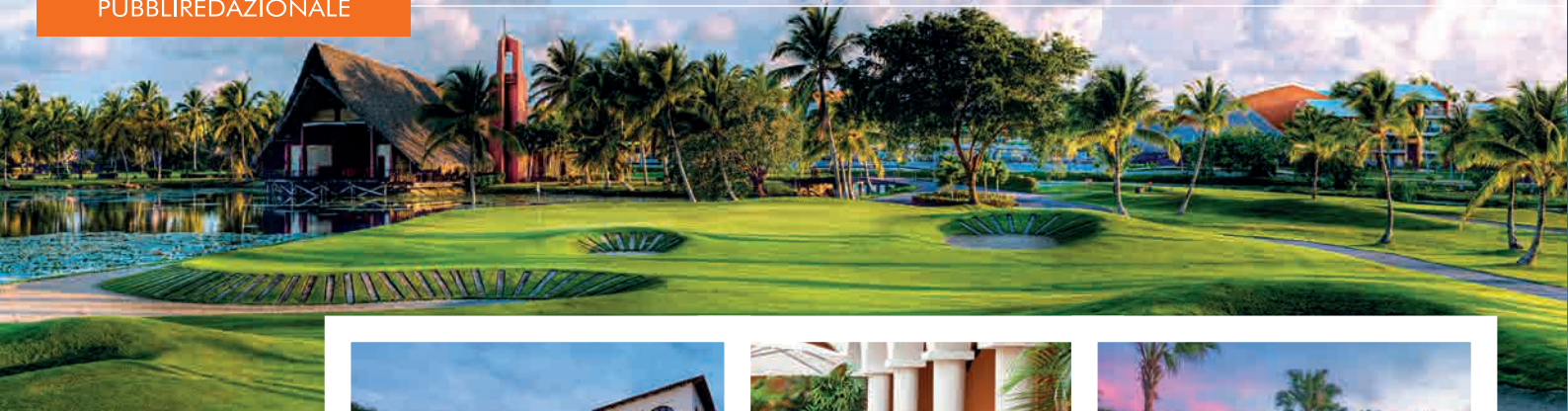
Áni Villas is a new luxury resort located in Rio San Juan, on the northern coast of the island. This sophisticated property has fourteen suites, divided into two villas, with names that take inspiration from the country's symbolic precious stones: amber and larimar. Áni Villas' elegant architecture brings together traditional Dominican elements with typically Asian details, and offers picturesque ocean views. Thanks to its prime location, the resort allows guests to discover the nearby El Caletón beach, with its incredibly white sand, and the famous Gri Gri Lagoon, a paradise for fans of ecotourism. There are also various surfing and kitesurfing spots nearby as well as a gorgeous golf course overlooking the ocean.

Also in the Rio San Juan area is the Amanera Resort & Villas, which is another top property on the island. Located on the cliffs of Playa Grande, with the thick forest of the northern cordillera behind it, this resort offers breathtaking views of the ocean and boasts direct access to the beach with its golden sand. Made up of an impressive twenty-five seafront villas, Amanera is the perfect destination for those who enjoy hiking and want to set off on adventurous excursions in the nearby protected nature area, or take private lessons for water sports like kayaking or kite surfing.

The northern coast of the island is home to Casa Colonial, affiliated with Small Luxury Hotels of The World™, which overlooks the Playa Dorada in Puerto Plata. The property's fifty suites are colonial in style, with fabrics in natural hues and contemporary works of art. Spa Bagua offers guests a unique wellness experience, with personalized services and treatments that take inspiration from different cultures. Furthermore, at the renowned Lucia restaurant, guests can enjoy the best in fusion, French, and Caribbean cuisine, with a wide selection of prestigious international wines as well. Guests are also treated to views of the mangrove jungle surrounding the property from the restaurant's large windows.

For an exclusive stay in the colonial quarter of the lively capital Santo Domingo - listed as a UNESCO World Heritage Site - don't miss the Casas del XVI, a luxurious collection of colonial homes affiliated with the Small Luxury Hotels of The World™.





Sempre a Punta Cana è situato il Secret Cap Cana Resort & Spa, alle cui spalle si estende il campo da golf di Punta Espada. Progettato e firmato dall'ex golfista statunitense Jack Nicklaus con 18 straordinarie buche affacciate sul mare, annualmente nel mese di aprile, ospita la tappa del "PGA Champions Tour" tra le bellezze delle scogliere atlantiche e gli scorci mozzafiato. Eccellente punto di riferimento per i golfisti di tutto il mondo, è stato classificato al primo posto in Messico e nei Caraibi da GolfWeek.

RELAX TRA LE SPA BOUTIQUE

La Repubblica Dominicana ha molto da offrire anche per chi è alla ricerca di una vacanza all'insegna del benessere e del relax. Tra le diverse proposte di lusso vale la pena menzionare la splendida Six Senses Spa Punta Cana di Tortuga Bay, circondata da cinque miglia di acqua turchese e da una spiaggia di sabbia bianchissima: la meta ideale per una naturale fuga dallo stress della vita moderna. Il centro benessere di Punta Cana dispone di dieci sale trattamenti - nove interne e un'esterna collocata direttamente sulla spiaggia - circondate da giardini con erbe aromatiche e piante tropicali. La Spa combina alcuni dei migliori trattamenti olistici con i benefici curativi dell'ambiente circostante e affida gli ospiti ad un team di esperti, che sapranno rivelare i segreti per uno stile di vita sano.

L'Eden Roc at Cap Cana è un hotel 5 stelle, membro di Relais & Châteaux. La posizione fronte mare, le eleganti suite e l'offerta gastronomica di gran classe fanno dell'Eden Roc a Cap Cana un'oasi di relax e tranquillità. La sua architettura combina lo stile coloniale spagnolo a elementi di design contemporaneo. Per completare questo ritiro sublime, la Spa Solaya offre dei trattamenti stupendi in base a pratiche ancestrali e ai profumi dell'isola. L'epicentro della proprietà è una vasta grotta naturale che ha dato il nome all'Eden Roc, il Giardino dell'Eden.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI:

Ente del Turismo della Repubblica Dominicana
Piazza Castello, 25 - 20121 Milano - Tel. 02 8057781
www.GoDominicanRepublic.com

In addition to its portfolio of properties - Casa del Árbol, Casa de los Mapas, Casa Macorís, and Casa del Diseñador - it now boasts a fifth home: Casa Antillana, a new, prestigious property where elegance and luxury blend in with the relaxed and informal atmosphere typical of the Caribbean. Finally, another property in Santo Domingo, located on the famous Calle Las Damas - known for being the first street in the New World - is the Hodelpa Nicolas De Ovando, a building from the sixteenth century, which has been transformed into a five-star hotel, boasting a pool, restaurant, bar, and fitness center. With its three suites and ninety-seven rooms, the property is the renovated former home of the city's founder, Governor Nicolás de Ovando. At the hotel's restaurant, Dos Mundos, guests can immerse themselves in a unique and unconventional culinary experience known as Cuisine with History, which aims to present the country's best traditional dishes.

DREAM GOLF DESTINATIONS

The Dominican Republic boasts the most greens with a sea view in all of the Caribbean, and its tropical climate makes it possible to play golf all year long. One of the most important golf courses can be found at the Casa de Campo, on the southeastern coast of the country: this is the property that has put the island on the map when it comes to golf courses in the world. The resort has three legendary golf courses - Teeth of the Dog, Dye Fore, and The Links - designed by Pete Dye, one of the most famous designers of golf courses in the world. Golf is a way of life at Casa de Campo, and is something that can be practiced by anyone, from experts to beginners. The golf center here offers courses led by professional instructor Charlie Epps, with a series of personalized packages for members.

Located just a few minutes from the Punta Cana International Airport, Tortuga Bay is one of the most exclusive addresses in the Caribbean. The hotel has a wonderful white beach and includes the La Cana Golf Club, a course with twenty-seven holes that is one of the most ecological and most famous in the world. It is part of the Punta Cana Golf Academy, which offers private individual lessons for adults and children. The villas include thirty suites that are minimalist in style with interior design by famous Dominican designer Oscar de la Renta. All rooms feature private services, including an exclusive home theater, and boast a terrace overlooking the sea or golf course. Some suites have Jacuzzi tubs.

Guests can also enjoy a pool, a restaurant, and a splendid beach.

Also in Punta Cana is the Secret Cap Cana Resort & Spa, with the Punta Espada golf course nearby. Designed by former American golfer Jack Nicklaus, it has eighteen extraordinary holes overlooking the ocean, surrounded by breathtaking views and cliffs above the Atlantic. It hosts a stop on the PGA Champions Tour every April. This is an excellent destination for golfers from all over the world - it topped Golf Week's charts for golf courses in Mexico in the Caribbean.

BOUTIQUE SPAS OFFERING RELAXATION

Those looking for rest and relaxation will also find that the Dominican Republic has a lot to offer. Of the various luxurious spa offerings, the Six Senses Spa Punta Cana at Tortuga Bay is definitely worth mentioning. It is surrounded by five miles of turquoise waters and an incredibly white sandy beach: the perfect destination for a natural escape from the stress of everyday life. The Punta Cana spa has ten treatment rooms - nine indoors and one outside right on the beach - surrounded by gardens full of aromatic herbs and tropical plants. The spa combines the best in holistic treatments with the healing properties of its surroundings. Guests are taken care of by a team of experts who know how to offer up the secrets of a healthy lifestyle.

The Eden Roc at Cap Cana is a five-star hotel that is part of the Relais & Châteaux collection of properties. Its position right on the ocean, elegant suites, and high-end gourmet offerings make the Eden Roc at Cap Cana an oasis of peace and tranquility. Its architecture combines a Spanish colonial style with elements of contemporary design. As a complement to this sublime refuge, the Solaya Spa offers amazing treatments based on native healing philosophies and scents from around the island. At the center of the property is the large natural grotto for which the Eden Roc is named, the Garden of Eden.

FOR MORE INFORMATION: Ente del Turismo della Repubblica Dominicana
Piazza Castello, 25 - 20121 Milan - Tel. 02 8057781 - www.GoDominicanRepublic.com

Me gusta



Repubblica Dominicana
Tutto quello che sogni

GoDominicanRepublic.com



POMODORO

I CONQUISTADORES SPAGNOLI PORTARONO DALL'AMERICA CENTRALE IN SPAGNA, INTORNO AL 1519, LE PRIME PIANTE DI POMODORO CHE I MAYA CHIAMAVANO TOMATL. NEL 1544 QUESTO FRUTTO ARRIVÒ A NAPOLI DOVE VENNE BATTEZZATO POMO D'ORO O POMO D'AMORE IN VIRTÙ DELLE SUE PRESUNTE VIRTÙ AFRODISIACHE E DEL SUO COLORE GIALLO ORO. SOLO PIÙ TARDI, GRAZIE A INCROCI E INNESTI, ASSUMERÀ IL CLASSICO COLORE ROSSO VIVO. CONDANNATO DALLA CHIESA PERCHÉ CONSIDERATO IL FRUTTO DEL DEMONIO, FU RITENUTO PER SECOLI VELENOSO E USATO SOLO COME PIANTA ORNAMENTALE O PER POZIONI MAGICHE. NEL 1790 DIVENTERÀ DEGNO DI FAR PARTE DI TUTTI I MENÙ: LE SUE QUALITÀ, LA SUA FACILE E RAPIDA COLTIVAZIONE, I GENEROSI RACCOLTI SONO STATI IL PASSEPARTOUT PER LA SUA DIFFUSIONE A LIVELLO MONDIALE. I FRUTTI, CHE IN REALTÀ SONO BACCHE, CONTENGONO ANTIOSSIDANTI (COME IL LICOPENE) E ALCALOIDI (TOMATINA) CHE HANNO EFFETTI BENEFICI SULLA SALUTE. RICCHI DI VITAMINA C E POVERI DI CALORIE, SONO OTTIMI PER LA PREVENZIONE DELL'OSTEOPOROSI, TENGONO A BADA IL COLESTEROLO, SONO DIGESTIVI E DIURETICI.

A OGGI SE NE CONTANO BEN 832 VARIETÀ!

DALL'ENORME POMODORO BISTECCA AL PICCOLO CILIEGINO, DAL SAN MARZANO OBLUNGO AL COSTOLUTO FIORENTINO, CON FRUTTI GIALLI, ARANCIO, ROSA, ROSSI, NERI, VERDI...

TOMATO

Spanish conquistadors brought the first tomato plants (tomatl in Mayan) to Spain from Central America around 1519. In 1544, the fruit arrived in Naples where it was christened pomo d'oro (golden apple) and pomo d'amore (apple of love) because of its presumed aphrodisiacal properties and golden yellow color. Only later, thanks to crossings and grafting, did it take on its classic red color. Condemned by the Church because it was considered the fruit of demons, it was deemed poisonous for centuries and only used as an ornamental plant or in magic portions. In 1790, it was deemed worthy of being part of every menu: its qualities, easy, quick cultivation, and generous yields are the things that helped spread its worldwide cultivation. These fruits, which in reality are berries, contain antioxidants (like lycopene) and alkaloids (tomatine), which are beneficial to our health. Rich in Vitamin C and low in calories, they are excellent for the prevention of osteoporosis, good for cholesterol, aid digestion, and have diuretic qualities.

And today, there are 832 varieties!

From the enormous beefsteak tomatoes to tiny cherry tomatoes, and from oblong San Marzano tomatoes to the Florentine Costoluto tomatoes, with yellow, orange, pink, red, black and green varieties.

POMODORI IN RATATOUILLE

Con il Langhe Doc Chardonnay Serbato abbiamo un vino che si adatta particolarmente alla ricetta per freschezza e florealità del bouquet. La sua natura, volta a non essere eccessivamente strutturato, lo rende perfetto a sposare i sentori delle erbe aromatiche e l'acidità dei pomodori.

RATATOUILLE TOMATOES

A Serbato Chardonnay Langhe Doc is particularly suited to this recipe because of its freshness and its floral qualities. Since it isn't overly structured, it perfectly marries the fragrance of the aromatic herbs and acidity of the tomatoes.



CONCHIGLIETTE AI POMODORINI E MERLUZZO

Con un primo che profuma di mare e di pomodorini dell'orto, con sentori mediterranei di origano, di limone e di basilico, abbiamo cercato un vino secco e asciutto, gradevolmente fresco e di lunga persistenza come il Gavi Docg del Comune di Gravi Granée.

LITTLE SHELLS WITH TOMATOES AND COD

For a pasta dish with aromas of the sea as well as garden tomatoes and Mediterranean scents like oregano, lemon, and basil, we looked for a dry, pleasantly fresh and persistent wine, like the Gavi Docg from Gravi Granée.



CAPRESE IN SPIEDINO

Il Langhe Doc Bianco Sunsi si adatta perfettamente a un piatto fresco, estivo e aromatico come questa caprese ricca e piena di profumi. Il Sunsi possiede un'espressione olfattiva ampia, vino fruttato con reminiscenze di miele e di frutta esotica.

CAPRESE SKEWERS

Bianco Sunsi Langhe Doc is perfect for a cool, aromatic summer dish, like this flavorful and inviting mozzarella and tomato classic. Sunsi has an ample nose and is fruity with notes of honey and exotic fruit.



PAPPA AL POMODORO AL FORNO

Per una pietanza semplice ma ricca di sapori antichi vogliamo un vino di grande personalità, capace di offrire sensazioni di giovinezza che sposino bene sia l'acidità del pomodoro, che la consistenza più grassa del formaggio e della pancetta, come il Dolcetto d'Alba Doc Bricco di Vergne sa fare.

OVEN-BAKED TOMATO AND BREAD SOUP

For a simple dish that is rich in longstanding flavors, we want a wine with great personality, able to offer youthful sensations that pair well with the acidity of the tomatoes and the fattier consistency of the cheese and Pancetta. Bricco di Vergne Dolcetto d'Alba Doc is the right choice.



PANE DI MAIS
CON POMODORI E CHEDDAR

Con un connubio di sapori agresti ci vuole un rosso con bouquet di spiccata vinosità, con piacevoli sensazioni di frutti a bacca rossa. Il Langhe Rosso si armonizza bene con la ruvidità del mais, con l'acidità dei pomodori e con la parte sapida del formaggio e del bacon.

CORNBREAD
WITH TOMATOES AND CHEDDAR

With its combination of rural flavors, a grapey red with pleasant notes of red berries is the best choice. The Langhe Rosso Doc best combines the crunch of the corn, the acidity of the tomatoes, and the saltiness of the cheese and bacon.





Vigneto Zonchetta

Barolo



www.batasioio.com



POMODORI IN RATATOUILLE

INGREDIENTI PER 4 PERSONE

8	pomodori ramati grandi
10	pomodori ciliegini
150 g	di zucchine
1	costa di sedano
100 g	di melanzana
2	cipollotti freschi
100 g	di peperone giallo
1	spicchio d'aglio
3	fettine di baguette
7	cucchiari d'olio evo
100 g	di provolone dolce
15	foglie di basilico
3	foglie di alloro
3	ramettini di timo
3	pizzichi di origano
	sale e pepe

Lavate i pomodori, asciugateli, tagliate un centimetro della parte superiore e svuotateli mettendo la polpa in una terrina. Poneteli a testa in giù in uno scolapasta per un'ora in modo che perdano un po' d'acqua.

Mondate tutte le verdure. Versate cinque cucchiari d'olio in una capiente padella, versateci i cipollotti, l'aglio e il sedano tritati. Soffriggete per cinque minuti, unite dieci cucchiari di polpa di pomodoro, la melanzana, la zuccina e il peperone affettati sottilmente. Aggiungete timo, alloro e basilico. Portate a cottura in ulteriori quindici minuti aggiustando di sale e di pepe. Ungete le fette di pane con due cucchiari d'olio, tagliatele a dadini e passatele in una padella antiaderente facendole colorire.

In una terrina ponete tutte le verdure cotte, togliete le foglie di alloro, unite il provolone affettato a dadini, il pane e i pomodorini ciliegini divisi in due. Mescolate e riempite ogni pomodoro con il composto, condite poi con l'origano. Ponete in forno a 180° per venti minuti e servite.

CONCHIGLIETTE AI POMODORINI E MERLUZZO

INGREDIENTI PER 4 PERSONE

- 400 g di conchigliette
- 300 g di filetti di merluzzo congelati
- 250 g di pomodori di Pachino
- 50 g di pomodori secchi
- 1 cipollotto fresco
- 1 scalogno
- 1 cucchiaio di pane grattugiato
- ½ buccia grattugiata di limone bio
- ¼ di peperoncino piccante
- ½ spicchio d'aglio
- 2 cucchiari di pinoli
- 3 cucchiari di vino bianco
- 10 foglie di basilico
- 3 rametti di origano
- 4 cucchiari di olio evo
- sale e pepe

Mettete i pomodori secchi in acqua bollente, lasciateli per cinque minuti e scolateli. Fate scongelare i filetti di merluzzo e poneteli in uno scolapasta in modo che perdano il liquido di congelamento. Soffriggete in olio per tre minuti l'aglio, lo scalogno e il cipollotto affettati sottili. Unite i filetti di merluzzo sbriciolati, il peperoncino, i pomodori secchi rinvenuti in acqua e affettati. Cuocete per cinque minuti sfumando con vino bianco. Aggiungete i pomodorini divisi in due, la buccia di limone, il basilico, l'origano e aggiustate di sale e di pepe e portate a cottura in due minuti. In una padella antiaderente, senza aggiunta di olio, tostate i pinoli e il pane grattugiato per un minuto a fiamma bassa.

Cuocete le conchigliette al dente, scolatele e versatele nella padella col sugo e saltate il tutto per un minuto aggiungendo quattro cucchiari di acqua bollente. Prima di servire condite con il pane grattugiato e i pinoli tostanti.

PAPPA AL POMODORO AL FORNO

INGREDIENTI PER 4 PERSONE

- 500 g di pomodori ramati maturi
- 400 g di pane toscano raffermo
- 1 litro di brodo vegetale
- 100 g di concentrato di pomodoro
- 1 spicchio d'aglio
- 15 foglie di basilico
- 1 cucchiaino di zucchero o di fruttosio
- 1 cucchiaino di paprica dolce
- 8 cucchiari di olio evo
- 100 g di pomodori pizzutelli

- 70 g di bacon affumicato
- 200 g di mozzarella di bufala
- 30 g di parmigiano grattugiato
- 100 g di scamorza affumicata
- 2 pizzichi di polvere di peperoncino sale e pepe

Lavate, asciugate i pomodori ramati e affettateli. In una pentola versate sei cucchiari d'olio e uno spicchio d'aglio. Soffriggete per due minuti, togliete l'aglio e versate i pomodori. Unite il concentrato, un cucchiaino di zucchero e la paprica dolce. Affettate il pane toscano raffermo (vecchio di 3/4 giorni), fatelo a dadini e ponetelo in una capiente terrina. Irrorate con brodo vegetale caldo, giratelo in modo che anche la crosta si ammorbida e lasciatelo riposare per mezz'ora sminuzzandolo ogni tanto con le mani. Ponetelo a sgocciolare in uno scolapasta dopo averlo strizzato bene.

Unite il pane al pomodoro, aggiustate di sale e di pepe e aggiungete quindici foglie di basilico spezzettate. Cuocete per venti minuti a fiamma bassa rimstando spesso per evitare che si attacchi al fondo. Lasciate riposare per un paio d'ore. Versate nella pappa preparata i pomodori pizzutelli divisi in quattro, la mozzarella di bufala e la scamorza a pezzettini, il bacon a listarelle e due pizzichi di peperoncino.

Ungete una pirofila di cm 30 x 20 con due cucchiari d'olio. Versateci la pappa, spolverizzatela con del parmigiano e cuocete in forno caldo a 180° per venticinque minuti.

CAPRESE IN SPIEDINO

INGREDIENTI PER 4 PERSONE

- 8 mozzarelle (125 g cad.)
- 8 pomodori ramati (150 g cad.)
- 2 cetrioli (250 g cad.)
- 4 zucchine (150 g cad.)
- 1 baguette
- 1 lime
- 4 rametti di origano fresco
- 8 foglie di basilico
- 10 cucchiari di olio evo
- 8 spiedini di legno di cm 20
- sale e pepe

Affettate la baguette e tostate le fettine. Scolate le mozzarelle e ricavatene dei dischi che pareggerete con un coppapasta. Lavate e asciugate i pomodori, gettate le due estremità e tagliateli a fette di un centimetro e mezzo di spessore. Dai cetrioli lavati e sbucciati a strisce con il pelapatate, ricavate delle

fettine di sette, otto millimetri.

Affettate le zucchine nel senso della lunghezza e ponete le fettine in una padella antiaderente con due cucchiari d'olio. Cuocete per sette, otto minuti finché prenderanno colore.

In ogni spiedino infilate una fettina di pane, una fetta di pomodoro, mozzarella, cetriolo, pane, la zuccina piegata in due, pomodoro, mozzarella e così via fino a completare tutti gli spiedini.

Poneteli sopra un piatto da portata, condite con un cucchiaino d'olio ciascuno, sale, pepe, origano fresco e basilico tritato. Versateci anche alcune gocce di succo di lime e servite.

PANE DI MAIS CON POMODORI E CHEDDAR

INGREDIENTI PER UN PANE PER 6/8 PERSONE

- 300 g di farina gialla di mais (non precotta)
- 100 g di farina manitoba
- 250ml di latte intero
- 200 g di pomodori pizzutelli
- 150 g di formaggio cheddar
- 50 g di burro
- 60 g di bacon affumicato
- 15 foglie di origano fresco
- 3 cucchiari d'olio evo
- 2 cucchiari di chicchi di mais in scatola
- 2 uova intere
- 2 pizzichi di sale
- 1 cucchiaino di zucchero di canna
- 1 cucchiaino colmo di bicarbonato di sodio
- sale e pepe

In una terrina mescolate le due farine, aggiungete il bicarbonato, il sale, il pepe e lo zucchero di canna. Unite due uova intere sbattute, tre cucchiari d'olio, il latte e il burro fuso tiepido. Versateci metà del bacon a pezzettini, i chicchi di mais sgocciolati, sale e pepe e mescolate bene l'impasto facendolo riposare venti minuti in modo che la farina di mais assorba i liquidi e si gonfi. Rivestite una terrina con carta forno bagnata e strizzata in modo che aderisca bene ai bordi. Versateci l'impasto e ponete in forno caldo a 180° per venti minuti. Togliete il pane dal forno, coprite la superficie con i pomodorini divisi in quattro, l'altra metà del bacon e con pezzi di formaggio cheddar. Rinfornate per ulteriori dieci minuti, poi guarnite con foglie di origano e lasciate intiepidire. Servite come accompagnamento a piatti di carne e di verdure, ottimo anche come spuntino.

neos



QUANDO LA SOSTENIBILITÀ È UNA SCELTA... ANCHE IN KENYA!

SEMPRE PIÙ SPESSO CI CAPITA DI SENTIRE PARLARE DI SOSTENIBILITÀ E PRODUZIONI BIO, SOPRATTUTTO NEL MONDO RICCO E OCCIDENTALE CHE, A VOLTE, USA QUESTI TEMI CAVALCANDO ANCHE UNA MODA LEGATA AI CONSUMI ATTENTI E CONSAPEVOLI DEI CONSUMATORI PIÙ ABBIENTI CHE RISCOPRONO LA NATURA QUASI COME UN RIFUGIO DALLA FRENESIA URBANA. MA C'È CHI ANCHE IN AFRICA...

Ha fatto una scelta precisa di scegliere coltivazioni nel pieno rispetto della natura, cercando di esaltare la collaborazione tra diversi ambiti: questo approccio ha un nome preciso e si chiama "permacultura" che significa realizzare la progettazione, la conservazione consapevole ed etica di ecosistemi produttivi che hanno la diversità, la stabilità e la flessibilità degli ecosistemi naturali. Diventa quindi applicabile dall'architettura all'agricoltura. Alla base c'è l'idea che i diversi elementi che fanno parte dell'ambiente lavorino naturalmente in sinergia e che, senza l'intervento di alcun artificio, possa esistere un sistema autosufficiente, rispettoso di tutti gli elementi che ne fanno parte.

Ebbene, in Kenya, in una terra non semplice per la scarsità di acqua e mezzi, c'è chi ha deciso di avviare un progetto di questo tipo e l'associazione Karibujua, con cui Neos collabora da anni nelle attività sociali a sostegno delle popolazioni locali, ha deciso di sostenerlo. Ma andiamo con ordine. Jonnes Elijah Mlegwah, oggi quarantenne, originario di Mbulia, è un uomo assetato di conoscenza: questo suo desiderio di apprendimento gli ha consentito di ottenere una formazione in economia e tecniche agricole, fino ad approdare a un workshop negli Stati Uniti, finanziato dall'associazione californiana Ecology Action, che ha consentito ad Elijah di tornare in Kenya con un nuovo progetto, legato alla pratica della permacoltura. Ed è stato così che nella terra rossa e arida dell'area di Mbulia, tra i due parchi naturali dello Tsavo East e West, grazie al suo entusiasmo è nata l'associazione Garden of Hope, che realizza orti tramite questa tecnica.

Nel settembre 2017 i volontari dell'associazione Karibujua sono capitati nell'orto di Elijah, una rigogliosissima oasi, quasi incredibile a vedersi, in mezzo alla vegetazione secca che circonda l'area.





L'amore di Elijah per Garden of Hope e la volontà di diffondere i buoni principi della permacoltura tra la popolazione prevalentemente contadina della zona, hanno fatto subito scattare la scintilla. Ha preso quindi vita il nuovo progetto KaribuGarden - Garden for Schools che prevede la creazione di una rete di orti sinergici nell'area di Mbulia. «A partire proprio dalla scuola di questo villaggio, l'idea di Karibujua e Garden of Hope è innanzitutto di formare i professori, nei mesi estivi del 2018. La comprensione dei valori del progetto da parte del corpo insegnante permetterà di dare ai ragazzi le basi teoriche, tramite le lezioni in classe...» racconta Andrea Bigarella (22 anni), che segue il progetto per Karibujua. A ottobre un team di volontari, come ogni anno, passerà un mese nelle scuole dei villaggi: durante questo mese sarà creato, passo dopo passo, il primo orto nella primary school di Mbulia. Prima e importantissima azione sarà la creazione di recinti a misura di... elefanti! Numerosi e golosissimi pachidermi infatti abitano l'area, protetti dai rangers della Mbulia Conservancy.

In un territorio in cui scarseggia l'acqua e dove le attività principali restano l'agricoltura e l'allevamento è fondamentale sensibilizzare gli insegnanti, gli studenti, e dunque le famiglie, nei confronti di un utilizzo della natura equilibrato e intelligente, nel risparmio e nel riutilizzo delle risorse: in questo genere di orti piante diverse convivono nello stesso spazio in un rapporto di scambio, ad esempio facendosi ombra o fornendosi nutrimento vicendevolmente. Le tecniche di costruzione e mantenimento di tali giardini prevedono un completo rispetto per l'ambiente, a vantaggio anche dell'uomo: importantissima è la gestione dell'acqua, che con sistemi semplici ed efficaci viene ottimizzata al massimo. L'utilizzo di tubi con piccolissimi fori mantiene costantemente irrigato il terreno; una copertura di paglia su tutta la superficie dell'orto consente alla terra di rimanere umida e di non seccare sotto il calore del sole.

Questo nuovo progetto è un'interessante sfida per Karibujua, che per la prima volta porterà nelle scuole un'attività molto pratica e legata alla quotidianità dei ragazzi, ma la collaborazione con Garden of Hope, nata proprio a Mbulia, e con H12 Kipalo Camp Lodge, che da anni supporta le attività di Karibujua sul territorio, promette solo grandissimi successi!



WHEN SUSTAINABILITY IS A CHOICE... EVEN IN KENYA!

MORE AND MORE, WE TEND TO HEAR ABOUT SUSTAINABILITY AND ORGANIC FARMING ESPECIALLY IN THE WESTERN WORLD, WHICH OFTEN USES THESE THEMES AS THEY PERTAIN TO THE THOUGHTFUL AND EDUCATED CONSUMPTION OF WEALTHIER CONSUMERS WHO ARE REDISCOVERING NATURE ALMOST AS A REFUGE FROM HECTIC URBAN LIFE. BUT THERE ARE ALSO PEOPLE VISITING THESE THEMES IN AFRICA.

These people have made the conscious choice of using cultivation practices that respect nature, looking to elevate the relationship between different environments. This approach is called “permaculture” and it is about the creation of a plan, the knowledgeable and ethical conservation of production eco-systems that feature the diversity, stability and flexibility of natural eco-systems. It thus includes anything from architecture to agriculture. It is founded on the idea that different elements of the environment naturally work together and can coexist in a self-sufficient system without any artificial intervention, and with respect for all elements involved.

Well, in Kenya, in a not-so-simple land because of the lack of water and means, there are people who have decided to create this kind of project, and the Karibujua association, with which Neos has been working on social programs and providing support for the local population, has decided to back it. But let’s start from the beginning. Jonnes Elijah Mlegwah, now forty years old and originally from Mbulia, is hungry for knowledge. This

desire has given him a background in economics and agriculture, and he even did a workshop in the US, financed by Ecology Action, a California-based company that gave him the opportunity to go back to Kenya with a new permaculture project. And this, along with his enthusiasm, is how the Garden of Hope was conceived, which plants gardens using this technique in the arid red land of Mbulia, located between the Tsavo East and West National Parks. In September 2017, volunteers from the Karibujua association went to the Elijah garden, a lush oasis, almost unbelievably, in the middle of the dry vegetation surrounding the area. The love Elijah has for the Garden of Hope and the willingness he has to spread good permaculture principles among the prevalently farming population of the area immediately set off a spark. The new KaribuGarden – Garden for Schools, which foresees the creation of a network of synergic gardens in the Mbulia area came to life. “Beginning with the school in this village, the idea of Karibujua and the Garden of Hope is to, first of all, train the professors in summer 2018. Understanding the values of the project will help them give the students a theoretical base through classroom lessons,” said Andrea Bigarella (22 years old), who explained the Karibujua project. In October, a team of volunteers, like every year, will spend a month in the village schools. During this time, the first vegetable garden will be created, one step at a time, in Mbulia’s primary school. The first and most important action will be the creation of fenced areas big enough for elephants! Numerous and voracious pachyderms live in the area, protected by rangers from the Mbulia Conservancy. In a territory where water is scarce and where the main activities remain agriculture and farming, it is essential to raise awareness among teachers, students, and therefore families about what the balanced and intelligent use of nature means as well as about saving and reusing resources: in these vegetable gardens, different plants coexist in the same space participating in a mutual exchange of resources. For example, by making shade or providing nourishment to each other. Construction and maintenance techniques of these gardens encourage complete respect for the environment, and for the benefit of men and women as well. Water management is vital and it is thus optimized with simple and effective systems. The soil is constantly irrigated through the use of pipes with small holes. A covering of straw over the entire surface of the garden allows the land to stay humid and not dry out under the heat of the sun. This new project is an interesting challenge for Karibujua, which for the first time, will bring a very practical activity that is connected to the children’s daily lives to school, but in collaboration with the Garden of Hope, founded right in Mbulia, and with H12 Kipalo Camp Lodge, which has been supporting the Karibujua activities in the area for years. It promises only great success!



NEOS 787 DREAMLINER.
 IL MODO MIGLIORE PER GIRARE IL MONDO.

Il nuovo Neos 787 Dreamliner ha 15.000 Km di autonomia, 359 posti con 28 poltrone premium, una cabina più luminosa e più silenziosa con un intrattenimento dedicato. E in più rispetta l'ambiente. **ACCOMODATI IN POLTRONA E GODITI LO SPETTACOLO. LA TUA VACANZA INIZIA IN VOLO.**



IL PIACERE DELLA NATURA

LONTANO, NEL MARE CARAIBICO, PER SCOPRIRE SPIAGGE INCANTEVOLI E ANIMALI INSOLITI, IMMERSI IN UN PAESAGGIO SELVAGGIO.

OPPURE IN ITALIA CENTRALE, TRA MARCHE E ABRUZZO, PER VIVERE L'ESPERIENZA DEL MONDO CONTADINO NELLA TERRA DELL'ORSO MARSICANO O IN UN ADRENALINICO PARCO AVVENTURA NELLE GOLE DELLA ROSSA E DI FRASASSI. COMUNE DENOMINATORE: UN AMBIENTE PRIMIGENIO E INCONTAMINATO!

FARFALLE, CACTUS E ASINELLI SU UN'ISOLA DA SOGNO

Mare caraibico, spiagge di sabbia bianchissima e una temperatura mite tutto l'anno. L'isola di Aruba è un angolo d'Europa ai Tropici. Fa parte dei Paesi Bassi, ma si trova a 20 chilometri a nord dalle coste del Venezuela. Il suo clima, mai eccessivamente caldo, la rende una destinazione perfetta anche per i bambini. La spiaggia preferita dai più piccoli, e anche dagli adulti, è Baby Beach, a Seroe Colorado. È una laguna di acque cristalline poco profonde, una sorta di piscina naturale, in cui è possibile incamminarsi verso il largo, toccando sempre il fondo. Un'altra attrazione irresistibile sono i due santuari degli asini. Prima dell'avvento dell'auto i trasporti ad Aruba avvenivano a dorso di quadrupede. I somarelli furono mandati in pensione dai moderni mezzi di trasporto e l'isola si trovò piena di disoccupati. Per proteggerli, dal 1997 sono state create le riserve di Santa Lucia e di Brîngamosa a opera della fondazione Save Our Donkeys, in cui vivono rispettivamente 40 e 15 asini. Sono animali mansueti e si lasciano coccolare volentieri dai bambini. Gli esperti della riserva offrono tour guidati e i proventi di quest'attività servono a mantenere gli asini. Un altro must arubano per i piccoli è l'allevamento di farfalle a Palm Beach, un giardino tropicale con 35 specie variopinte provenienti da tutto il mondo. Alcune di loro non esitano ad avvicinarsi e posarsi sulle persone, suscitando la gioia dei bambini. Una curiosità: il biglietto d'ingresso è valido per tutta la vacanza, per cui è possibile tornarci più volte. Infine, avete presente i parrocchetti, i pappagallini verdi che da noi di solito stanno in gabbia? Al Parco Nazionale Arikok volano liberi e indisturbati, in mezzo a capre, asini e conigli, ma anche iguane, civette e lucertole arubane. Una passeggiata fra gli spettacolari cactus, cercando di intravedere i pappagallini, farà felici i bambini.

INFO: Santuario degli Asini, <http://main.arubandonkey.org/portal>, tutti i giorni dalle 9 alle 16. Allevamento di farfalle The Butterfly Farm, www.thebutterflyfarm.com, tutti i giorni dalle 8:30 alle 16:30. Parco Nazionale Arikok, www.arubanationalpark.org, tutti i giorni dalle 8 alle 16.



THE PLEASURE OF NATURE

DISCOVER ENCHANTING BEACHES AND UNUSUAL ANIMALS IN A WILD LANDSCAPE FAR AWAY, IN THE CARIBBEAN. OR GO TO CENTRAL ITALY, BETWEEN LE MARCHE AND ABRUZZO, FOR A REAL FARMING EXPERIENCE IN THE LAND OF MARSICAN BROWN BEARS, AND CAN ENJOY AN ADRENALINE-PACKED ADVENTURE PARK IN THE GOLA DELLA ROSSA AND FRASASSI REGIONAL PARK. THE ONE THING ALL THESE ATTRACTIONS HAVE IN COMMON IS THAT THEY'RE ALL LOCATED IN A PRISTINE, PRIMITIVE ENVIRONMENT!

BUTTERFLIES, CACTI, AND DONKEYS ON THE ISLAND OF YOUR DREAMS

Visit an island in the Caribbean Sea, with its white beaches and mild temperatures all year round. Aruba is a European corner of the tropics. It is part of the Netherlands, but is located just over 12 miles (20 km) north of the Venezuelan coast. The climate, which never gets overly hot, makes it the perfect destination for children. The favorite beach of children and adults alike is the Baby Beach in Seroe Colorado. It is a lagoon with crystal-clear waters that aren't too deep, a sort of natural pool in which you can walk out into the sea, touching the ground the whole way. Other irresistible attractions are the two donkey sanctuaries. Before the advent of cars, transportation in Aruba was on the back of a quadruped. The donkeys went into retirement after modern means of transportation arrived and the island found itself full of "unemployed" donkeys. The Save Our Donkeys Foundation created places like the Santa Lucia and Bringamosa Reserves in 1997 to protect them, and now there are forty and fifteen donkeys, respectively, living on the reserves. They are tame animals and allow children to pet them. Experts on the reserves offer guided tours and the proceeds of these activities go to taking care of the donkeys. Another must for children visiting the island is the Aruba Butterfly Farm in Palm Beach. It is a tropical garden with thirty-five multicolored species from all over the world. Some of them aren't afraid to get close, even landing on people, and overjoying children. Tickets are valid for your entire vacation, so you can go back as often as you like. Finally, have you ever seen parakeets, the green budgies that are usually kept in cages? At the Arirok National Park they fly around freely and undisturbed, among goats, donkeys, and rabbits as well as iguanas, owls, and Aruban lizards. A walk among the spectacular cacti to look for the budgies will delight any child.

INFO: Donkey Sanctuary, <http://main.arubandonkey.org/portal>, open every day from 9 a.m. until 4 p.m. The Butterfly Farm, www.thebutterflyfarm.com, open every day from 8:30 a.m. until 4:30 p.m. Arirok National Park, www.arubanationalpark.org, open every day from 9 a.m. until 4 p.m.

Santuario degli Asini.
Albero di Divi Divi.

Donkey sanctuary.
Divi Divi Tree.

MUCCHE E PONTI TIBETANI

Se progettate una vacanza nella nostra splendida penisola, magari nelle Marche, ricordatevi che le Grotte di Frasassi sono fra le più spettacolari in Europa. Un suggerimento per una giornata speciale: abbinare la visita a stalattiti e stalagmiti a un giro nel vicinissimo parco Frasassi Avventura, a Genga. Senza correre alcun rischio i vostri bambini qui possono trasformarsi in aspiranti Tarzan, che si spostano da un albero all'altro non con le liane ma camminando su cavi d'acciaio, ponti tibetani e piattaforme in legno. I percorsi si suddividono in tre livelli di difficoltà, che variano a seconda dell'età e della statura del piccolo. Si parte dai 4 anni, con un minimo di un metro di altezza circa da terra. La sicurezza è totale: prima di iniziare si segue un briefing con un istruttore e si effettua un tragitto di prova, con casco e imbragatura. Tutti i percorsi prevedono un sistema composto da un moschettone da agganciare a un cavo d'acciaio, che non è possibile sganciare prima dell'arrivo a terra. Frasassi Avventura si trova all'interno del Parco Naturale Gola della Rossa e di Frasassi, un contesto naturalistico all'insegna della biodiversità. I percorsi più adrenalinici, adatti ad adulti e adolescenti, prevedono l'attraversamento del fiume Sentino.

Più a sud, in Abruzzo, a Pescocostanzo l'azienda agricola Giuliana include anche un'interessante fattoria didattica. A 1380 m di altitudine, nel cuore del parco della Maiella, i bambini possono fraternizzare con conigli, caprette tibetane, galline e cavalli. Per gli ospiti soggiornanti è prevista la possibilità di sperimentare gratuitamente la filiera del latte. In tre ore si impara a riconoscere le mucche nella stalla e si sperimenta con cuffietta e grembiule la produzione di formaggio nel caseificio didattico, inclusa l'inceneratura tradizionale con olio d'oliva. Poco lontano dalla fattoria, a Palena, merita una visita anche il Museo dell'Orso Marsicano. Il plantigrado bruno, che assomiglia agli orsetti di peluche che tutti abbiamo abbracciato da piccoli, è presente sul territorio e per chi volesse c'è la possibilità di richiedere un'escursione nelle aree in cui vive, alla scoperta delle tracce della sua presenza.

INFO: Frasassi Avventura, www.frasassiavventura.it/. Biglietti dagli 8 ai 16 euro; gli accompagnatori che non affittano l'attrezzatura entrano gratuitamente. Fattoria didattica presso l'Azienda agricola e agrituristica Giuliana, www.aziendaagricolagiuliana.it/fattoria_didattica.htm

Il pernottamento costa 30 euro a persona, inclusa la colazione e l'attività "filiera del latte". Per chi non soggiorna nell'agriturismo, l'attività è possibile solo su prenotazione con anticipo per gruppi minimi di 10 persone (costo: 12 euro a testa). Museo dell'Orso Marsicano www.parcomajella.it/visita-il-parco/giardini-botanici-musei-e-aree-faunistiche/museo-orso-marsicano/



Parco nazionale Arirok.

Arirok National Park.

SUSPENSION BRIDGES AND COWS

If you are planning a vacation on the splendid Italian peninsula, perhaps in Le Marche, the Frasassi caves are some of the most spectacular in Europe. But we have one suggestion for a special day: pair a day looking at stalactites and stalagmites with a stop at the nearby Frasassi Avventura park in Genga. At no risk, your children can aspire to become Tarzan, moving from one tree to next. Not by swinging from hanging plants, but by walking on steel cables, suspension bridges, and wooden platforms. The itineraries are divided into three levels of difficulty, which vary according to the age and size of the child. Kids four years and up, who are at least 3.30 feet (one meter) tall, can go. It is totally safe. Before beginning, instructors explain how it works and children do a trial run, wearing a helmet and a harness. Each of the trails has a steel cable on which children hook carabiners, which you cannot unhook until you reach the ground. Frasassi Avventura is located at the Gola della Rossa and Frasassi Regional Natural Park, which features great biodiversity. The more adrenaline-filled trails, for adults and teens, cross the Sentino River.

Heading south to Abruzzo, to Pescocostanzo, the Azienda Agricola Giuliana offers educational farm visits. At 4,527 feet (1,380 meters) above sea level, in the Majella National Park, children mingle with rabbits, Tibetan goats, hens, and horses. Those who are staying at the farm can try the milk production line for free. Over three hours, visitors learn to recognize dairy cows, and put on a cap and apron to experiment with cheese-making in the educational dairy, including learning traditional waxing with olive oil. The Marsican Brown Bear Museum, located not far from the farm in Palena, is worth a visit. The brown plantigrade, which resembles the teddy bears we loved as children, lives here. Those interested can request an excursion to their habitat and trace their presence.

INFO: Frasassi Avventura, www.frasassiavventura.it/. Tickets from 8 to 16 euros; those accompanying children enter free if they do not rent the equipment. Educational farm at the Azienda Agricola e Agrituristica Giuliana, www.aziendaagricolagiuliana.it/fattoria_didattica.htm Overnight stays are 30 euros a person and include breakfast and the "milk production line" activity. Those who are not staying at the holiday farm can make reservations for groups of at least ten people at a cost of 12 euros per person. Museo dell'Orso Marsicano www.parcomajella.it/visita-il-parco/giardini-botanici-musei-e-aree-faunistiche/museo-orso-marsicano/



Butterfly Farm Garden.

Butterfly Farm Garden.



Quanta cura
per far decollare
il gusto

Ingredienti freschi e di qualità
nelle mani sapienti dei nostri chef,
per portare... in alto
la buona cucina italiana.

È il nostro modo di augurarvi
buon viaggio!

dnata srl

Via Vesuvio snc, 21010 Cardano al Campo (VA)

T. +39 0331 169 0007

E. info@dnata.it

www.dnata.com

dnata

CERVO SOTTO LE STELLE

NEL PAESE PIÙ BELLO DEL PONENTE LIGURE (NELL'ELENCO DEI BORGHI PIÙ BELLI D'ITALIA) L'ESTATE SA ESSERE MAGICA. GRAZIE ANCHE A DUE EVENTI SPECIALI CHE HANNO COME QUINTA LA CHIESA BAROCCA: «CERVO TI STREGA» APPUNTAMENTO PER CHI AMA I LIBRI, E IL 55° FESTIVAL INTERNAZIONALE DI MUSICA DA CAMERA PER GLI APPASSIONATI DEL GENERE.

In principio era un paese come tanti. Magari più bello, con quelle case color pastello che si arrampicano ripide sulla collina, e i riccioli barocchi della Chiesa di San Giovanni Battista (o dei Corallini) che domina in posizione panoramica sul mare. Poi arrivò un gruppo di pittori, 1950 o giù di lì (Francesco Casorati, Piero Martina, Nino Aimone, Ennio Morlotti) e Cervo diventò il borgo degli artisti. Un luogo di incontri, scambi, fonte d'ispirazione creativa. Nel 1963 giunse il violinista ungherese Sándor Végh e si innamorò di quelle strade in salita e delle casette colorate e così l'anno successivo inaugurò un appuntamento musicale che, da allora, si rinnova ogni estate. Il Festival internazionale di musica da camera — al quale hanno partecipato nomi prestigiosi come Salvatore Accardo, Maurizio Pollini, Uto Ughi con un Guarneri del Gesù del 1744 e uno Stradivari del 1701 — è un appuntamento fisso del Ponente Ligure. Va in scena da 55 edizioni nella piazza antistante la chiesa, dalla metà di luglio a fine agosto. Ma prima dell'estate, prima delle note di violini e pianoforte, sul sagrato della Chiesa dei Corallini c'è un altro appuntamento da non perdere, quello con i libri. A fine giugno tornano infatti i cinque finalisti dell'edizione 2018 del Premio Strega, "scrittori stregati" dalla penna raffinata, che anche in questa edizione (la quinta) della manifestazione «Cervo ti Strega» racconteranno storie, leggeranno pagine, parleranno con il pubblico: uno di loro, il vincitore, sarà di nuovo lì, dopo la proclamazione del premio a Roma.

Ma Cervo non si vive solo in estate. In ogni stagione camminare fra le scalinate ripide e i carrugi protetti dal sole è una pausa dalla frenesia che fa bene all'anima. «Vicoli, vicoli e vicoli, portici, gallerie, sottopassaggi, archetti e arconi», ha scritto Pietro Citati, che a Cervo trascorse molte estati della sua infanzia, quando ancora non era famoso, quando le sinfonie fra i vicoli non erano quelle dei concerti, ma dei sapori: pesto, pomodori, trofie, erbe liguri, verdure dell'orto, crostacei. Ancora oggi cucinati ad arte nei due ristoranti storici del borgo: Serafino (<http://ristoranteserafino.it>), con la terrazza-belvedere sul mare e tre romantiche camere da affittare ai turisti, e San Giorgio (www.ristorantesangiorgio.net), che nelle sale arredate come in una casa delle bambole propone eccellenti piatti di pesce e, accanto, le tentazioni golose del San Giorgino: un negozio-enoteca pieno di specialità liguri, compresi i baci di Cervo fatti in casa.

PER INFORMAZIONI: www.cervofestival.com





Foto Perasso

Vista di Cervo.

Cervo view.



Il Festival di Cervo.

Cervo Festival.

CERVO UNDER THE STARS

SUMMER CAN BE TRULY MAGICAL IN THE MOST BEAUTIFUL TOWN (LISTED AS BEING ONE OF THE MOST BEAUTIFUL MEDIEVAL VILLAGES IN ITALY) ON LIGURIA'S WESTERN COAST. THIS IS ALSO THANKS TO TWO EVENTS THAT TAKE PLACE IN THE SHADOW OF THE BAROQUE CHURCH: "CERVO TI STREGA" (A PLAY ON WORDS ALLUDING TO ITALY'S STREGA LITERARY PRIZE) IS THE EVENT FOR BOOK LOVERS, WHILE THE 55TH INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL MIGHT APPEAL TO AFICIONADOS OF THIS GENRE.

It might have been a town just like any other. Perhaps one could say it is more beautiful with its pastel-colored houses clinging to steep hills and the baroque volutes of the church of San Giovanni Battista (also known as the "Chiesa dei Corallini"), which has a dominant panoramic position over the sea. Then a group of painters arrived in 1950 or thereabouts (Francesco Casorati, Piero Martina, Nino Aimone, and Ennio Morlotti), and Cervo became a village of artists, a place where people exchanged ideas and found sources of creative inspiration. In 1963, Hungarian violinist Sándor Végh arrived and fell in love with those steep hills and colorful houses. The following year, he inaugurated a music event that returns anew every summer. The International Chamber Music Festival - which has seen participation by prestigious names like Salvatore Accardo, Maurizio Pollini, and Uto Ughi with a Guarneri del Gesù violin from 1744 and a Stradivarius from 1701 - is a regular event on Liguria's western coast.



Camerata Salzburg 2012.
2012 Camerata Salzburg.



Cervo di notte.
Cervo by night.

It has been held for fifty-five editions and takes place in the square in front of the church, from mid-July until the end of August. But before summer and before the melodies of violins and pianos can be heard throughout town, there's another must-attend event that takes place outside the Chiesa dei Corallini, and it focuses on books. At the end of June, the five finalists - known for their refined writing - will return in this fifth year of the event to tell stories, read excerpts, and speak with the public.

One of these finalists, the winner, will then return after the prize is announced in Rome.

But Cervo doesn't just come alive in summer. Walking the steep stairs and covered alleyways is good for the soul in any season, making for a break from the stress of everyday life. Vicoli, vicoli e vicoli, portici, gallerie, sottopassaggi, archetti e arconi ("Alleys, alleys, and alleys, porticos, tunnels, underground passages, small archways and big archways"), wrote Pietro Citati, who spent many summers in Cervo during his childhood when he was not yet famous and when the symphonies in alleyways had to do less with music and more with flavor: pesto, tomatoes, trofie pasta, Ligurian herbs, garden vegetables, and shellfish. Even today, these ingredients and dishes are artfully prepared in the two historic restaurants in town: Serafino (<http://ristoranteserafino.it>), with its panoramic terrace overlooking the sea and three romantic rooms to rent out to tourists, and San Giorgio (www.ristorantesangiorgio.net), which offers excellent fish dishes in rooms furnished as if in a dollhouse. Next door, delectable delights are served up at San Giorgino: a shop and wine bar that is full of Ligurian specialties, including homemade "Baci di Cervo" (a type of local cookie with chocolate hazelnut cream).

FOR MORE INFORMATION: www.cervofestival.com



Wien Turin Virtuosi 2011.
Wien Turin Virtuosi 2011.

latte **100%**
italiano

sterilgarda
alimenti



Specialità
italiane!

www.sterilgarda.it

formaggi





PRESENTA

BIAGIO ANTONACCI

BIAGIO ANTONACCI RACCONTA A RADIO ITALIA L'ULTIMO ALBUM "DEDICHE E MANIE", USCITO NEL GIORNO DEL SUO 54° COMPLEANNO. IN PIÙ ACCENNA ALLE IDEE PER UN ROMANZO E RICORDA CHE IL SUO SUCCESSO "SE IO, SE LEI" È NATO A SORPRESA IN UN MODO DAVVERO PARTICOLARE...

A CHI DEDICHI QUESTO ALBUM?

A me perché è uscito nel giorno del mio 54° compleanno, così mi sono donato me stesso, con le mie canzoni: nessun regalo può essere migliore.

NELLA TUA VITA CI SONO MANIE?

Sarei un perfezionista ma mi frega la pigrizia. Un'altra mania è la puntualità.

IL SINGOLO CHE HA ANTICIPATO L'ALBUM È IN MEZZO AL MONDO: PERCHÉ L'HAI DEFINITO "BIAGISSIMO"?

È biagissimo perché, se lo ascolti con piano e voce com'è nato, sembra un brano dei miei anni passati come *Liberatemi*... Arrangiato con tutti gli strumenti, diventa moderno ma è un pezzo classico. Io mi definisco cantautore, che è una razza in estinzione.

NEL TESTO C'È QUEL "PORCO GIUDA"...

È solo un modo di dire: qualcuno ha avuto da ridire definendolo una parolaccia, ma io sono andato a vedere sul vocabolario e mi sono informato, non lo è.

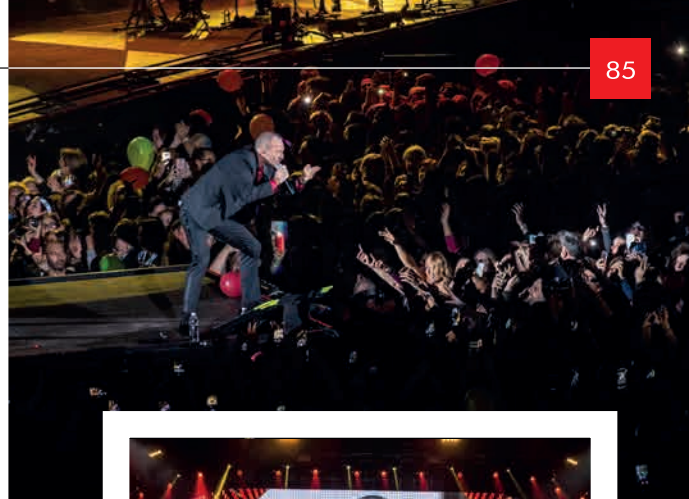
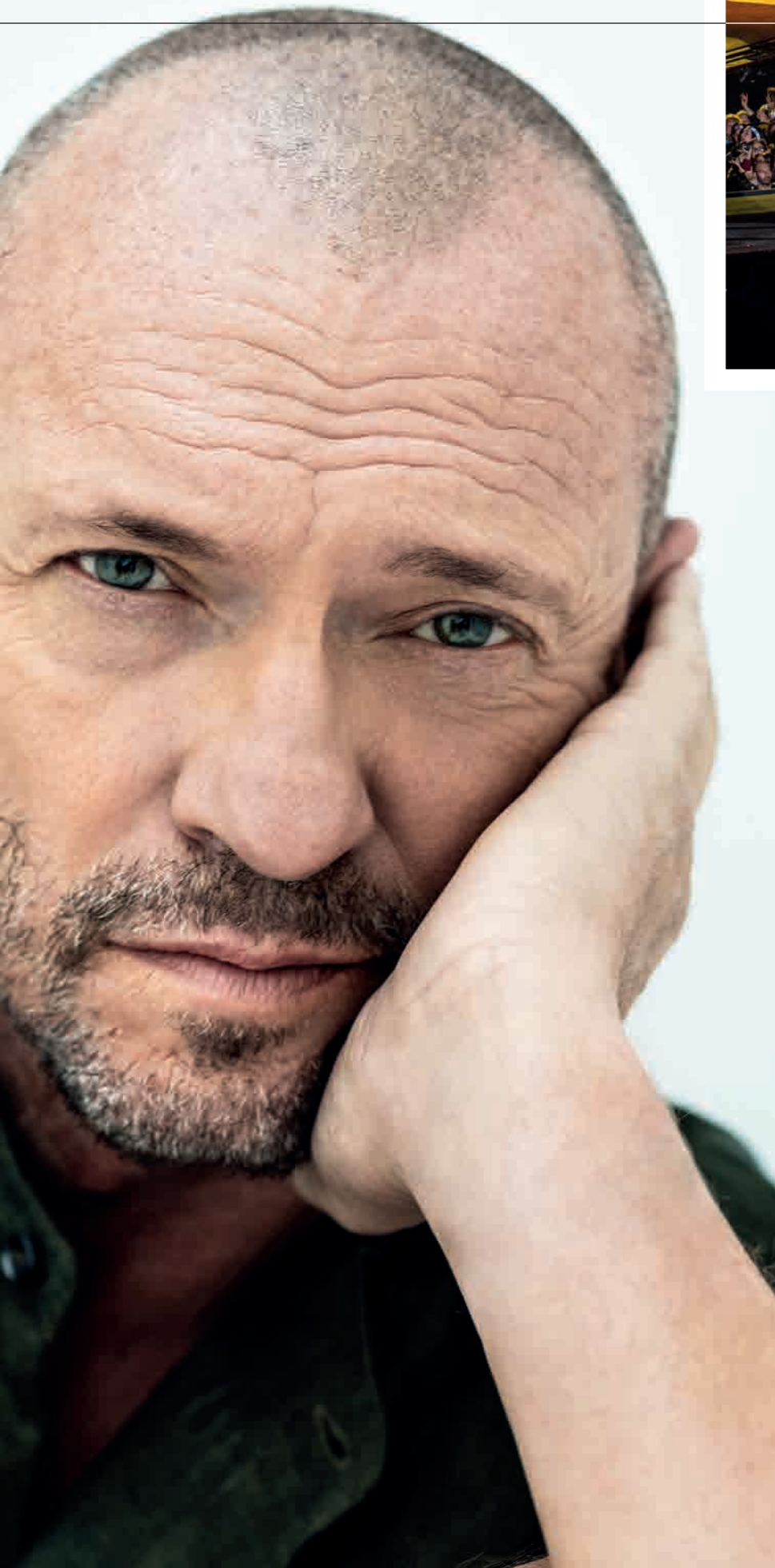
SIA SULLA COPERTINA DI IN MEZZO AL MONDO SIA SU QUELLA DELL'ALBUM DEDICHE E MANIE C'È UNA MACCHINA FOTOGRAFICA. COME MAI?

A volte rincorri le cose che non accetti. Io non amo molto essere fotografato e "catturato". Quel giorno, invece, giravo con la macchina fotografica in mano e facevo il paparazzo agli altri. Finché chi mi faceva le foto mi ha immortalato in quello scatto che poi è rimasto sulla cover dell'album.

PERCHÉ DEFINISCI IL MIGLIORE IL MANIFESTO DEL DISCO?

Forse è la prima canzone che ho scritto e deciso di mettere nell'album. C'è un'esortazione forte ad essere il migliore per te stesso, lavorando e investendo su te stesso: significa fare davvero quello che vuoi e liberarti almeno per un momento, una volta nella vita. Questo è un album molto libero, diverso, nuovo e con molte contaminazioni, portate anche da giovani musicisti che hanno prodotto ed arrangiato l'album con me. Avevo scritto 20 brani, ne ho messi solo 13: fra poco tornerò a rompervi le scatole... Sono istintivo: arrivo in studio, apro il canale del volume e lì nascono cose che arrivano dall'anima.





CI AVEVI DETTO CHE STAVI PENSANDO A UN NUOVO ROMANZO, A CHE PUNTO SEI?
Faccio fatica a fare tutto quello che penso. C'è un romanzo, ho un'idea che mi gira in testa da parecchio tempo e molto presto inizierò a scrivere, in modo tale che non sia più solo un'idea, ma qualcosa di concreto.

CI SONO CANZONI DELLA TUA CARRIERA A CUI NON AVRESTI DATO UN CENTESIMO E CHE POI SONO DIVENTATE HIT?

Ero in uno studio di registrazione fuori Milano, si pagava a tempo e nell'ultimo quarto d'ora a disposizione mi è venuto un testo, l'inciso per la precisione: le parole raccontavano una storia d'amore finita tra due persone che si lasciano... Avevo pochi minuti ancora a disposizione e mi dicevo: e adesso lui lei, lei lui... Nel disco *Biagio Antonacci c'erano molti altri singoli forti, come Non è mai stato subito*, ma a sorpresa *Se io se lei*, nata compressa da queste esigenze di tempo, è diventata una dei miei più grandi successi, la canzone che non può assolutamente mancare durante i miei concerti.

OSPITE DEL FESTIVAL DI SANREMO, HAI DUETTATO CON CLAUDIO BAGLIONI

Prima di entrare su quel palco hai addosso la tensione, poi capisci che è la cosa più normale del mondo. Mi sono preso la canzone più rischiosa della musica italiana: *Mille giorni di te e di me*, che è anche la canzone d'amore più bella della storia. Claudio Baglioni è un esempio, ha avuto coraggio e si è messo in gioco.

SUL PALCO HAI LANCIATO MESSAGGI MOLTO BELLI...

Abbiamo parlato di gentilezza. Bisogna apprezzare la vita in modo sereno. Dire grazie non è mai scontato.



PRESENTS

BIAGIO ANTONACCI



BIAGIO ANTONACCI TALKS ABOUT HIS LATEST ALBUM, "DEDICHE E MANIE", WHICH WAS RELEASED ON HIS FIFTY-FOURTH BIRTHDAY. HE ALSO HINTS AT AN IDEA FOR A NOVEL AND RECALLS THE SURPRISING AND PECULIAR WAY IN WHICH THE HIT "SE IO, SE LEI" WAS WRITTEN.

WHO IS THIS ALBUM DEDICATED TO?

To me, because it came out on my fifty-fourth birthday. I've given myself the gift of song and there is no better gift.

DO YOU HAVE ANY OBSESSIONS?

I'm a perfectionist, but laziness gets in my way. Another obsession is being punctual.

WHY DID YOU DEFINE THE SINGLE THAT WAS RELEASED BEFORE THE ALBUM, IN MEZZO AL MONDO, AS "VERY BIAGIO"?

It is very me because if you listen to just the piano and vocals, the way it started out, it seems like one of my older songs like Liberatemi. Arranged with all the other instruments makes it more modern, but it is a classic piece. I consider myself a singer-songwriter, which is a dying breed.

YOU SAY PORCO GIUDA, [AN EXCLAMATION SOME TAKE ISSUE WITH].

It's just a saying and people have complained that it's a swear word, but I looked it up in the dictionary and it's not.

THERE IS A CAMERA ON THE COVER OF IN MEZZO AL MONDO AND THE COVER OF DEDICHE E MANIE. WHY?

Sometimes you're drawn to things you don't accept. I don't like being photographed or "captured." That day, though, I was walking around with a camera and acted like the paparazzo of others. Someone taking pictures of me captured me in that moment and it was made into an album cover.

WHY IS THE MANIFESTO OF THE ALBUM THE BEST?

Perhaps it was the first song I wrote and decided to put on the album. There is a strong need to be our best selves, working on and investing in ourselves. This means doing everything you want and giving yourself freedom at least once in your life. This album is very free, different, new, and has many influences, even from young musicians who produced and

arranged the album with me. I wrote twenty songs and I only put thirteen on the album. I'll be back soon to bug you. I'm instinctive: I get to the studio, turn up the volume, and things come alive directly from my soul.

YOU HAD MENTIONED YOU WERE THINKING ABOUT A NEW BOOK. HOW FAR ALONG ARE YOU?

I have a hard time getting everything I want done. There is a novel; I have an idea that I've been thinking about for a long time and I'll start writing it soon, so that it won't just be an idea but something concrete.

IS THERE A SONG IN YOUR REPERTOIRE THAT YOU WOULD NOT HAVE BET A CENT ON BUT THAT WENT ON TO BECOME A HIT?

Once I was in a recording studio outside Milan, where you paid by the hour. And in my last half hour, I got an idea for some lyrics, a riff, to be exact. It was a love story that ended between two people. And with just a few minutes left on the clock, I said: and now him her, her him... On the Biagio Antonacci album, there are many strong singles, like, Non è mai stato subito, but to my surprise, Se io se lei, written in that tiny block of time became one of my biggest hits, the song I sing at all my concerts.

AT THE SANREMO FESTIVAL, YOU SANG A DUET WITH CLAUDIO BAGLIONI.

Before going on stage, you're so tense, but then you realize it's the most natural thing in the world. I took on the riskiest song in Italian music: Mille giorni di te e di me, which is also the most beautiful love song in history. Claudio Baglioni is an example. He was brave and took on the challenge.

YOUR MESSAGES FROM THE STAGE WERE BEAUTIFUL.

We talked about kindness. You should approach life peacefully. Saying thank you should not be taken for granted.

L'eccellenza della natura nella qualità Ricola

Tradizione, rispetto della natura e innovazione: in sintesi, Ricola

Ricola è uno dei più moderni e innovativi produttori di caramelle al mondo. Esporta circa 60 varietà diverse di caramelle e tisane alle erbe in oltre 50 paesi ed è conosciuta per la qualità svizzera. Ricola ha la sua sede principale a Laufen, vicino a Basilea, una piccola cittadina che ha dato i natali all'azienda più di 80 anni fa. Ricola è gestita dalla famiglia Richterich sin dalla sua fondazione, nel 1930. Ricola attribuisce la massima importanza alla qualità delle materie prime e in particolare delle erbe, coltivate nelle montagne svizzere secondo i principi dell'agricoltura naturale. L'azienda ha convenuto contratti pluriennali con oltre 100 coltivatori svizzeri. Ricola aderisce a una gestione aziendale sostenibile sotto il profilo economico, sociale ed ecologico ed è un datore di lavoro responsabile per 400 collaboratori. I valori tradizionali di un'azienda familiare, uniti ad una consapevolezza della qualità tipicamente svizzera e all'entusiasmo per l'innovazione, sono il segreto del successo di questo marchio internazionale. Una curiosità: il nome Ricola è l'abbreviazione del nome originario dell'azienda: Richterich & Co., Laufen.



Ce n'è per tutti i gusti

Ricola è l'originale caramella svizzera che coniuga un gusto delizioso alla funzionalità delle 13 erbe contenute nella miscela alla base di ogni prodotto dell'azienda.

Le caramelle Ricola soddisfano le esigenze di tutti grazie alla varietà di gusti e alla possibilità di scegliere tra prodotti con zucchero o senza zucchero. Sono disponibili, infatti, fragranze più forti come il classico gusto alle Erbe Balsamiche, il Mentolo, le Erbe Alpine, l'Eucaliptolo, caramelle più rinfrescanti quali la Melissa Limoncella, la Liquirizia, la Menta di montagna e infine una collezione di gusti più fruttati quali i Fiori di Sambuco, il Ribes Nero, l'Olivello Spinoso e l'Arancia Menta.

Sorprendentemente goloso l'ultimo gusto nato in casa Ricola, Herb-Caramel: il perfetto mix delle 13 erbe Ricola con il caramel rende questa caramella unica dal sapore dolce e allo stesso tempo benefica.

I grandi classici con zucchero sono: il Cristallo di Zucchero alle Erbe, la caramella originale Ricola; la Melissa Limoncella e il Miele Millefiori ed Erbe.

Scopri tutti i nostri prodotti su www.ricola.com

Scopri le 13 erbe: il segreto della bontà delle caramelle Ricola.

Pimpinella, Veronica, Malva, Menta, Achillea, Salvia, Altea, Marrubio, Alchemilla, Piantaggine, Sambuco, Primula e Timo: sono le 13 erbe, che dal 1940, costituiscono la base della ricetta di tutte le specialità Ricola.

Vengono tutte coltivate sulle montagne svizzere, in terreni accuratamente scelti per garantirne la massima qualità e genuinità e donare così a tutti i prodotti Ricola i benefici effetti racchiusi in ciascuna di essa.



Scopri di più su:
www.ricola.com

neos 787 DREAMLINER™

NEOS 787 DREAMLINER, IL FUTURO È ADESSO.

È L'AEREO PIÙ AVANZATO NEL MONDO DELL'AVIAZIONE CIVILE, UN CONNUBIO DI TECNOLOGIA E DESIGN ALL'AVANGUARDIA. VI PORTIAMO A SCOPRIRE COSA LO RENDE COSÌ UNICO...

L'innovazione principale riguarda il materiale con cui è costruita questa nuova generazione di Boeing 787 Dreamliner: fibra di carbonio, anziché alluminio, che comporta una riduzione significativa del peso dell'aeromobile e migliora sensibilmente le prestazioni. I progressi più importanti sono nei motori, di General Electric e Rolls-Royce, che permettono un'efficienza senza precedenti, con eccezionali prestazioni ambientali: l'aereo risparmia infatti il 18% di emissioni per sedile che, in termini di sostenibilità, è decisamente un valore. Anche l'esperienza di volo è unica: la luce accresciuta in cabina grazie agli oblò più grandi rende il viaggio più piacevole, gli interni sono spaziosi ed eleganti e gli innovativi sistemi di umidificazione e pressurizzazione consentono condizioni di comfort per i passeggeri senza precedenti. Ma entriamo nei dettagli.

ROTTTE 787 DREAMLINER

BAHAMAS - CUBA - CINA - GIAMAICA - KENYA - MADAGASCAR - MALDIVE - MESSICO - REPUBBLICA DOMINICANA - ZANZIBAR



Foto Carlo Curro

NEOS 787 DREAMLINER: THE FUTURE IS NOW!

IT IS THE MOST TECHNOLOGICALLY ADVANCE PLANE
IN THE WORLD OF CIVIL AVIATION, A COMBINATION
OF TECHNOLOGY AND DESIGN. LET'S FIND OUT
WHAT MAKES IT SO UNIQUE!

The main innovation is the material used to manufacture this new generation of Boeing 787 Dreamliners: carbon fiber instead of aluminum, which significantly lowers the weight of the aircraft and greatly improves its performance. The most important progress is in the engines, by General Electric and Rolls Royce, that permit unprecedented efficiency, with exceptional environmental performance: the plane saves 18% emissions per seat, which means great value in terms of sustainability. But the flying experience is also unique. There is more light in the cabin because of larger windows, making the journey much more wonderful, as the interior is roomy and elegant, with air conditioning and pressurization to ensure unprecedented comfort for passengers.

But let's get down to details.

ROUTES FOR THE 787 DREAMLINER

BAHAMAS – CUBA – CHINA –
JAMAICA – KENYA – MADAGASCAR –
MALDIVES – MEXICO – DOMINICAN
REPUBLIC – ZANZIBAR

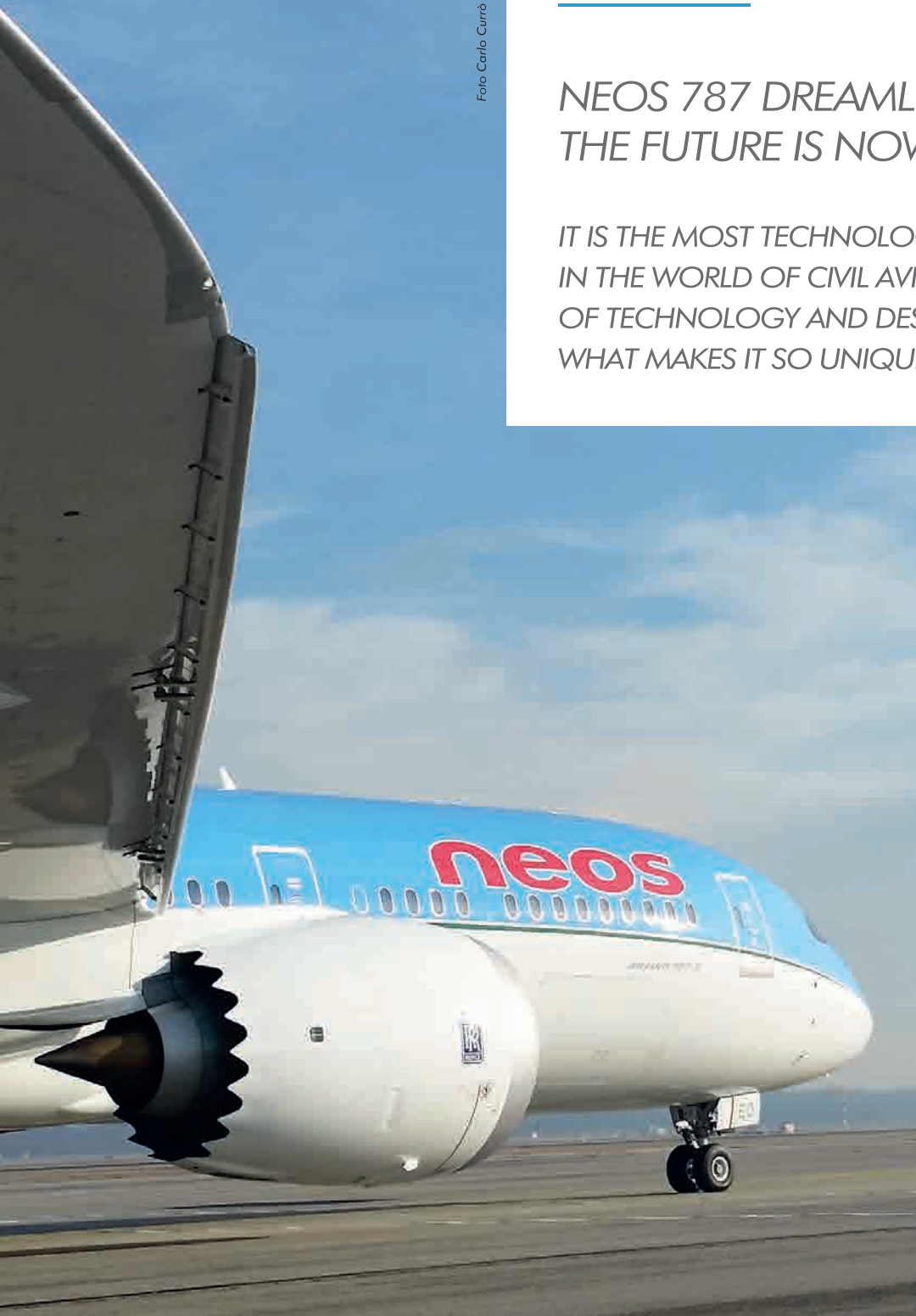


Foto Marco Zanut (4)

CABINA

La cabina può essere considerata tra le caratteristiche più innovative del 787, progettata dopo attente indagini di mercato volte a individuare i desideri dei passeggeri di oggi. Due le richieste che emergono più frequentemente: una cabina accogliente, tranquilla, dotata di comfort sopra la media e, al tempo stesso, si richiede di vivere l'esperienza del volo in sé, di "sentire" il volo. Per rispondere a queste esigenze Boeing ha disegnato l'intero abitacolo con uno spazioso disegno del soffitto "a volta", dando una sensazione di ampiezza che avvolge il passeggero fin dal suo ingresso in cabina. Alle scelte architettoniche è stato associato anche un innovativo sistema di illuminazione - basato su luci a LED a intensità variabile e totalmente regolabile - che contribuisce a enfatizzare questo effetto di ampiezza e luminosità della cabina. Il maggior spazio in cabina ha consentito, inoltre, l'inserimento di sedute più larghe, sia in classe premium, che in economica, a tutto vantaggio della clientela. I corridoi sono più larghi della media attuale di circa 6 centimetri. E in un aeromobile così aumentato nelle dimensioni anche le cappelliere che ospitano i bagagli a mano beneficiano della maggiore estensione della cabina: sono più ampie sia in larghezza che in altezza. Questo ne facilita l'accesso e soprattutto consente a tutti i passeggeri di avere la sicurezza che il proprio bagaglio a mano sia vicino al sedile assegnato.



OBLÒ & ILLUMINAZIONE

Un capitolo a parte meritano i finestrini, che sono forse l'elemento che colpisce di più il passeggero entrando per la prima volta sul 787: sono infatti più grandi del 65%! Grazie alla costruzione della fusoliera in materiale composito, i progettisti Boeing sono riusciti in un'impresa finora impensabile e cioè installare delle aperture di 48x28 cm, sostanzialmente dei veri finestrini e non degli oblò, capaci di offrire una visuale appagante anche dalle sedute centrali. E se non bastasse, il 787 manda in pensione anche le tendine di plastica, che vengono sostituite da un sistema di oscuramento elettronico che permette ai passeggeri di regolare cinque livelli di oscuramento secondo il loro gradimento. Ma il tema dell'illuminazione intelligente non resta confinato ai finestrini, infatti il Boeing 787 Dreamliner è dotato di un sistema d'atmosfera a LED modulabile e programmabile per ogni fase del volo che contribuisce a creare una situazione più confortevole e ha anche un effetto positivo sul benessere dei passeggeri.

COMFORT DI BORDO

Questo è uno degli aspetti che rendono l'innovazione a bordo del Boeing 787 Dreamliner del tutto rivoluzionaria. Si tratta della pressurizzazione della cabina che è a un livello tale da ridurre gli effetti del jet lag. Sempre grazie all'utilizzo di materiali compositi in fusoliera, la pressurizzazione a 13.000 metri di quota crociera si traduce in cabina in una quota pari a 1830 metri. Che è una pressione sempre da alta montagna, ma decisamente più bassa degli attuali 2400 metri. Inoltre, a rendere migliore l'esperienza di volo contribuisce certamente il benefico effetto di un sistema di controllo dell'umidità tecnologicamente avanzato, che permette di contrastare il normale effetto di disidratazione dell'aria dovuto al condizionamento.

Ma oltre agli aspetti hardware del comfort, non bisogna dimenticare anche quelli software, che sono fondamentali per rendere unica l'esperienza di bordo. Per questo anche in termini di intrattenimento il Boeing 787 Dreamliner offre a tutti i passeggeri diverse modalità di fruizione interattiva (film, musica, riviste, giochi), ma soprattutto consentendo l'utilizzo del proprio schermo personale.

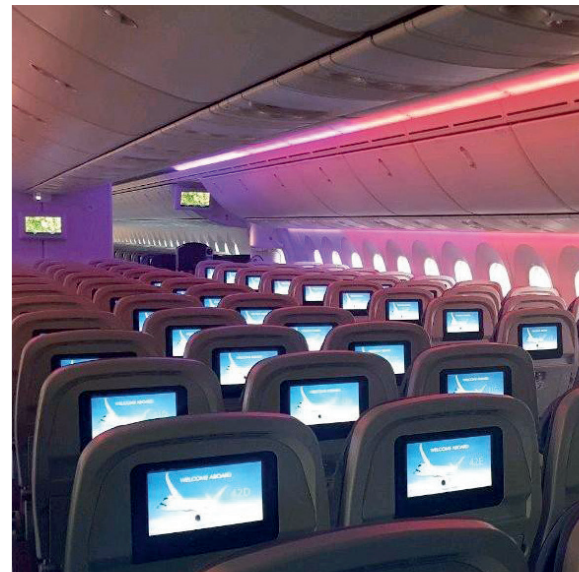




Foto Daniele Calabria



Foto Michela Celli

CABIN

The cabin is one of the most innovative features of the 787, designed after careful market studies to identify what today's passengers want. Two of the most frequent requests were a welcoming and peaceful cabin with above-average comfort features, but also experiencing the flight: "feeling" the flight.

To respond to these needs, Boeing has designed the entire cabin with the spacious vaulted design of the ceiling to give a sense of wideness that welcomes passengers from the moment they enter. The architectural choices had also been associated with an innovative lighting system - with variable-intensity LED lights that can be regulated - and this helps emphasize the effect of wideness and luminosity of the cabin. The greater cabin space has also made it possible to provide wider seats in both Premium Class and Economy, all to our customers' benefit. The aisles are approximately 2.5 inches (6 cm) wider than usual. And in an aircraft that is larger in size, the overhead bins for hand luggage also benefit from the larger size of the cabin, as they are bigger in both width and height. This facilitates access and, above all, it ensures that all passengers can be sure that their hand luggage is close to their seat.

WINDOWS AND LIGHTING

The windows merit discussion, as they are what strike passengers most when they first enter the 787: they are 65% larger! Thanks to the construction of the airform in composite materials, the Boeing designers were able to achieve an undertaking that has been unthinkable until now: installing windows measuring 19 x 11 inches (48 x 28cm), essentially real windows and not portholes, offering a wonderful view also from the middle seats. As if that were not enough, the 787 has also "retired" the pull-down plastic shades, which have been replaced by an electronic dimming system that allows passengers to regulate five levels of dimming. But the intelligent lighting system is not just about the windows.

The Boeing 787 Dreamliner also has a LED air-circulation system that can be regulated and programmed in every phase of the flight, making it more comfortable and offering passengers a positive sense of well-being.

COMFORT ON BOARD

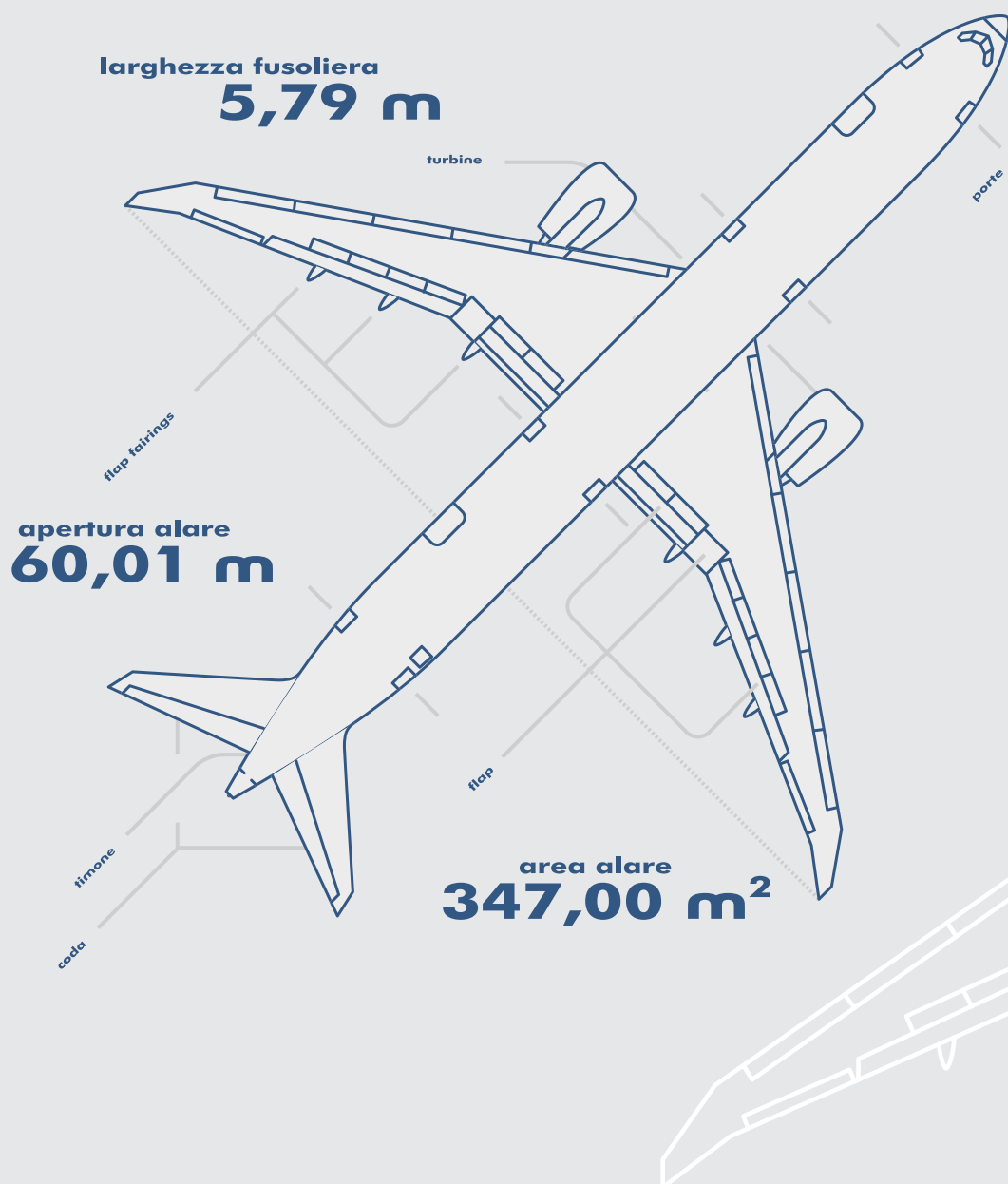
This is one of the aspects that makes the innovation on the 787 Dreamliner so revolutionary. This involves cabin pressure that helps minimize the effects of jet lag. Thanks to the use of composite materials for the airform, cabin pressurization is set so that at the cruising altitude of 42,000 feet (13,000 meters), the cabin altitude is 6,000 feet (1,830 meters).

This is a high-mountain pressure, of course, but it is much lower than the current level of nearly 8,000 feet (2,400 meters). Furthermore, to offer a better flying experience, there is also a high-tech humidity-control system that helps fight normal dehydration due to air conditioning.

But in addition to the hardware effects of comfort, let's not forget those of software, which are fundamental for a unique experience on board. As a result, also with entertainment the Boeing 787 Dreamliner offers all its passengers various interactive experiences (movies, music, magazines, games), but above all it offers a personal screen.



Foto Emiliano Lisi



DATI TECNICI

LUNGHEZZA	54,94 m - 62,81 m
APERTURA ALARE	50,88 m - 60,12 m
ALTEZZA	15,85 m - 17,02 m
SUPERFICIE ALARE	283 mq - 360,46 mq
PESO A VUOTO	90.000 kg - 130.000 kg
PESO MAX AL DECOLLO	186.880 kg - 252.650 kg
PRESTAZIONI	913 km/h / Mach - 913 km/h
VELOCITÀ MAX	0.86 - 0,86
AUTONOMIA	11.370 km - 14.140 km
PROPULSIONE	Motore 2 turbofan General Electric CF6-80C2 Rolls-Royce Trent 1000
SPINTA	60.030 lb / 27.013 kg/s - 78000 lb (35380 kgs)



TECHNICAL DATA

LENGTH	54.94 m - 62.81 m
WING SPAN	50.88 m - 60.12 m
HEIGHT	15.85 m - 17.02 m
WING AREA	283 m ² - 360.46 m ²
EMPTY WEIGHT	90,000 kg - 130,000 kg
MAXIMUM TAKEOFF WEIGHT	186,880 kg - 252,650 kg
PERFORMANCE	913 km/h / Mach - 913 km/h
MAXIMUM SPEED	0.86 - 0.86
FLIGHT DISTANCE	11,370 km - 14,140 km
PROPULSION SYSTEM	Engines: 2 General Electric CF6-80C2 turbofans - Rolls-Royce Trent 1000
THRUST	60,030 lb / 27,013 kg/s - 78,000 lb (35,380 Kgs)

LUNGHEZZA
62,80 m

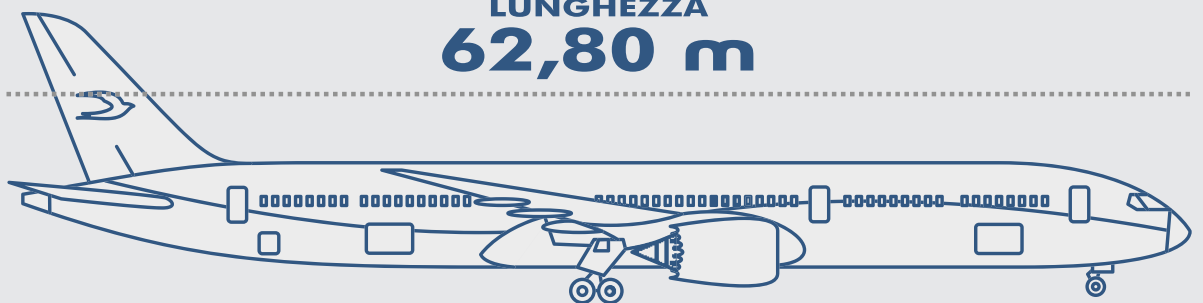




Foto Piri Spotter Club



Foto Boeing

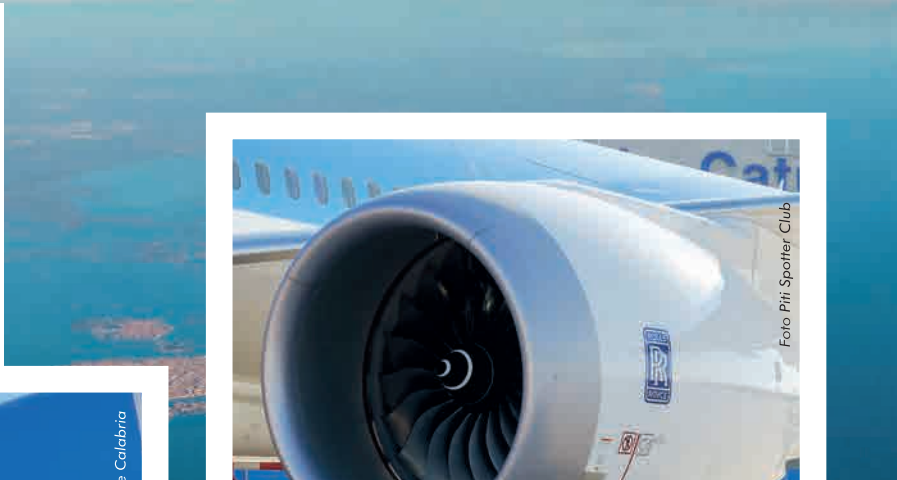


Foto Piri Spotter Club

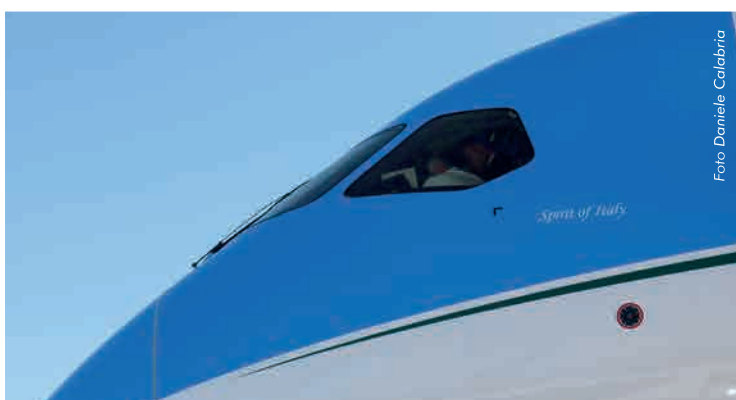


Foto Daniele Calabria

MOTORI

I motori del Boeing 787 Dreamliner sono Rolls-Royce. Si tratta di motori di ultima generazione, che lo rendono più veloce e riducono il consumo di carburante e, quindi, le emissioni e i costi di mantenimento. Gli innovativi scarichi "chevron" contribuiscono a rendere i propulsori all'avanguardia in termini di impatto acustico ambientale, con impronte sonore (vale a dire "fino a che distanza si sentono rombare") che permettono al 787 di atterrare e decollare da aeroporti dove vigono le più restrittive limitazioni in termini di decibel emessi.

ALI

Le ali, anch'esse in materiale composito, sono state disegnate per "adagiarsi" sull'aria e seguirne il flusso, ottimizzando la portanza e minimizzando la resistenza (meno consumi). Con la loro inconfondibile tendenza a flettersi durante alcune fasi di volo, rendono il 787 unico.

ANTITURBOLENZA

Grazie al sistema di "gust-suppression" che attiva dei sensori di movimento e utilizza dispositivi sensibili alla variazione di pressione, vengono minimizzati gli effetti della turbolenza, anticipando le eventuali correnti trasversali in arrivo e rendendo più confortevole il viaggio dei passeggeri.

ENGINES

The engines on the Boeing 787 Dreamliner are by Rolls-Royce. They are the latest-generation engines, making them faster and saving fuel, and thus with lower emission levels and maintenance costs. The innovative chevrons make these state-of-the-art engines by reducing noise levels, allowing the 787 to land and take off at airports with the most restrictive levels in terms of decibels.

WINGS

The wings, also made of composite materials, have been designed to adapt to air flow more and follow it, optimizing lift and minimizing resistance (lower fuel consumption), with unmistakable flexing during certain flight phases, making the 787 unique.

ANTI-TURBULENCE

Thanks to the gust-suppression system that activates movement sensors and uses sensitive devices when pressure varies, the effects of turbulence are minimized, anticipating cross-currents and making the passengers' flight more comfortable.

Neos, siamo fieri di essere a bordo.

GE Commercial Aviation Services

offre una vasta gamma

di soluzioni di flotta e

di finanziamento nel settore

dell'aeronautica ed e' fiero

di essere partner di Neos.



GE imagination at work

FA CALDO? MANGIA E BEVI COSÌ. STARAI MEGLIO SENZA INGRASSARE

L'ESTATE È IL MOMENTO GIUSTO PER RILASSARSI. IN VACANZA O IN CITTÀ, LE ALTE TEMPERATURE IMPONGONO DI DEDICARE PARTICOLARE ATTENZIONE ALLA NOSTRA ALIMENTAZIONE.

PER NON PERDERE IL PESO FORMA, MA ANCHE PER STARE BENE. COME SPIEGA LA DOTTORESSA GABRIELLA MAZZOLARI, MEDICO NUTRIZIONISTA ED ESPERTA IN MEDICINA ANTI-AGEING A MILANO E A BORDIGHERA.

QUALI SONO I CIBI DA EVITARE CON IL CALDO?

I cibi grassi, che stimolano la produzione di calore nel nostro corpo. Per esempio, gamberi e molluschi, come calamari, vongole, polpo e cozze. Occorre evitare ciò che sovraccarica la digestione, rendendola lunga e lenta. L'insalata di riso che da sempre è il tipico piatto freddo estivo, non è ideale, per via dei wurstel e delle uova.

QUALI ALIMENTI PRIVILEGIARE?

Meglio puntare su cibi leggeri con una base proteica. Per esempio, carni bianche, legumi, pesci come orata, branzino (che sono nella stagione giusta d'estate), oppure nasello e merluzzo, abbinati a verdure lessate o a insalata. Oppure uno yogurt con frutta fresca, o due palline di gelato fiordilatte o alla frutta, sempre con frutta fresca. Ciò che conta è garantire al nostro organismo un apporto di proteine e zucchero. Se si mangia a pranzo la classica frutta in spiaggia, non è sufficiente. In alternativa, per chi ha più fame, un piatto di pasta con verdure o un'insalata di riso con tonno, mozzarelline e verdura. Alla sera, quando fa meno caldo, possiamo anche concederci lo sfizio di un primo più ricco, magari anche con i molluschi, ma una tantum, come sfizio.

CON IL CALDO SI SENTE MENO FAME. SI PUÒ SALTARE QUALCHE PASTO?

Per stare bene e mantenere il peso forma è meglio osservare cinque pasti al giorno, tre principali e due spuntini, che garantiscono un livello di glicemia costante. Se si salta si hanno dei picchi della glicemia che portano all'accumulo di adipe nel girovita. È un errore mangiare una mela a pranzo e poi fare la classica abbuffata a cena.

È IMPORTANTE RISPETTARE GLI ORARI DEI PASTI?

Sì, perché il nostro corpo è come un orologio, che scandisce attraverso i pasti e il sonno il suo ritmo. Se non si rispettano ne risente il metabolismo. D'estate, fare le ore piccole rende il corpo più lento a carburare nei giorni successivi, non solo per aver dormito poco, ma anche perché incide dal punto di vista alimentare. Stare svegli fa venire fame.

E GLI ALCOLICI?

Un bicchiere di vino rosso fermo alla sera, quando fa meno caldo, è un toccasana, in quanto è anti-ageing e antiossidante. Alla larga dalla tentazione di un drink superalcolico con ghiaccio o dagli happy hour, soprattutto di giorno e al sole. La soglia di tollerabilità dell'alcol si abbassa, anche per chi è abituato a consumarlo, e si rischia di essere subito brilli.





CHE COSA BERE, QUINDI?

I centrifugati alla frutta e alla verdura, allungati con acqua, nutrono e dissetano. Si a tanta acqua, fresca ma mai gelida. Quanto alle bevande zuccherate, meglio limitarle. Un'alternativa perfetta sono le tisane a temperatura ambiente. Come l'acqua, in un primo momento sembra che non tolgano la sete, invece alla lunga funzionano molto bene. Suggesto una tisana alla rosa canina, oppure con zenzero e limone, che ha un effetto benefico tonificante e drenante.





IS IT HOT? THIS IS HOW YOU SHOULD EAT AND DRINK. YOU'LL FEEL BETTER AND WON'T GAIN WEIGHT.

SUMMER IS A GREAT TIME TO RELAX. BUT WHETHER ON VACATION OR IN THE CITY, HIGH TEMPERATURES CALL FOR EXTRA ATTENTION TO NUTRITION. THIS IS NOT JUST ABOUT STAYING IN SHAPE, BUT FEELING GOOD. DR. GABRIELLA MAZZOLARI, NUTRITION SPECIALIST AND EXPERT IN ANTI-AGING MEDICINE IN MILAN AND BORDIGHERA, EXPLAINS.

WHAT FOODS SHOULD WE AVOID IN THE HEAT?

Fatty foods, which stimulate heat production in our bodies. For example, shellfish and mollusks, like shrimp, calamari, clams, octopus, and mussels. You should also avoid overburdening your digestive system, making digestion long and slow. Rice salad, which has always been a summer classic, is not ideal, because of the hotdogs and eggs in it.

WHAT FOODS ARE BEST TO EAT?

It is best to eat light, protein-rich foods. For example, white meat, legumes, fish like sea bass and sea bream (which are in season in summer) or hake and cod, along with boiled vegetables or salad. Or yogurt with fresh fruit, or two scoops of sorbet or vanilla ice cream with fresh fruit. What is important is that we guarantee our bodies a good supply of protein and sugar. If on the beach we only eat the classic meal of fresh fruit, it won't be enough. As an alternative, those with bigger appetites can choose pasta with vegetables or a rice salad made with tuna, mozzarella, and vegetables. At night, when it cools down, we can enjoy a richer pasta dish, or even shellfish every so often as a treat.

THE HEAT MAKES YOU LOSE YOUR APPETITE. CAN YOU SKIP A MEAL?

To feel well and stay in shape, it is best to eat five small meals a day: three main meals and two snacks, which will guarantee stable blood sugar levels. If you skip a meal, your blood sugar levels will peak

and you'll gain weight around your waistline. It is a mistake to eat an apple at lunch and then naturally overeat at dinner.

IS IT IMPORTANT TO MAINTAIN A SCHEDULE?

Yes, because our bodies are like clocks, whose rhythm is interspersed by meals and sleep. If we don't respect this, our metabolism will be affected. In summer, staying up late slows down our bodies over the following days, not just because we didn't sleep much, but because it affected our nutrition. Staying awake makes us hungry.

WHAT ABOUT ALCOHOL?

A glass of red wine in the evening, when it cools down, is good for us in that it has anti-aging and antioxidant qualities. Steer clear of hard liquor with ice or at happy hours, especially during the day or in the sun. Your resistance to alcohol is lowered. Even for those who are used to drinking. You risk it going to your head right away.

WHAT SHOULD WE DRINK INSTEAD?

Fresh-squeezed juices made with fruit and vegetables, and diluted with water, are nourishing and thirst-quenching. And yes, a lot of cool water, but never ice-cold water. As to sugary drinks, it's best to keep them to a minimum. The perfect alternative is room-temperature herbal tea. Like water, it could initially seem as if it doesn't quench your thirst, but it works well in the long run. I suggest dog rose, or ginger and lemon, which has tonic and diuretic properties.

sterilgarda

alimenti



spremute
e frullati



Solo buona frutta
pronta da bere!

www.sterilgarda.it

ULTRA VIOLET

È LA TENDENZA 2018 E IL FIL ROUGE DELLE COLLEZIONI PRIMAVERA ESTATE. NON UN SEMPLICE VIOLA MA UNA TONALITÀ CHE SFUMA DAL LAVANDA AL PRUGNA. SENSUALE E MISTERIOSO, DONA LUCE A OGNI TIPO DI CARNAGIONE. SÌ AL TOTAL LOOK, MA ANCHE IN ABBINAMENTO A ROSSO, VERDE E FUCSIA.

IT IS THE NEW TREND FOR 2018 AND THE FIL ROUGE OF SPRING SUMMER COLLECTIONS. NOT A SIMPLE VIOLET BUT A SHADE THAT FADES FROM LAVENDER TO PLUM. SENSUAL AND MYSTERIOUS, GIVES LIGHT TO EVERY TYPE OF SKIN. TOTAL LOOK? YES, BUT BUT IN COMBINATION WITH RED, GREEN AND FUCHSIA AS WELL.

MERÙ

Anello in oro giallo 18 carati satinato con kunzite a cabochon.

Yellow satin gold ring 18 carat with kunzite in cabochon.



FELISI

City-Bag in pelle scamosciata con chiusura in vero ottone e tracolla regolabile.

Clutch bag in powder suede leather with adjustable shoulder strap and real brass handcrafted lock.



VALENTINO

Dalla sfilata Valentino PARIS HAUTE COUTURE _SS2018.

From Valentino fashion show PARIS HAUTE COUTURE _SS2018.



CHARRIOL

Bracciale Celtico Collection in cavi d'acciaio attorcigliati, con trattamento PVD viola. Alle estremità è impreziosito da due ametiste, taglio cabochon.

Bangle Celtic Collection. Prune PVD steel cable bangle. Amethyst stones cabochon.

Bracciale rigido, Forever Collection, in cavi d'acciaio attorcigliati, alloggiati all'interno di un telaio, in acciaio inossidabile, disponibile con trattamento PVD nero o oro rosa.



Bangle Forever Collection. Steel and stainless steel cables. Black and pink gold PVD steel bangles.



Orologio femminile al quarzo Columbus Prune. Il quadrante prugna, con cinturino in nuances, è arricchito da 12 diamanti bianchi in luogo degli indici. Disponibile anche con lunetta incastonata con 50 diamanti bianchi.

Lady size watch quartz Columbus Prune showcases a bright prune azuré dial adorned with 12 sparkling diamonds. Completed with a sparkling bezel, set with 50 white diamonds.

ALEXANDRA ALBERTA CHIOLO

Princi Backpack mauve, in Lycra imbottita con bretelle in tessuto gommato, doppia chiusura con zip in metallo e elastico calamitato, fondo rigido removibile e rifinito da un dettaglio in tessuto gommato con logo. Leggerissimo e rainproof.

Princi Backpack mauve, in Lycra padded with rubberized fabric straps, double zip closure in metal and magnetized elastic, removable rigid bottom and finished with a rubberized fabric detail with logo. Lightweight and rainproof.



POMANDÈRE

Abito color lavanda in seta.

Silk dress in lavender.



LYSANDER

Abito pret-à-couture ricamato a mano, applicazioni di ispirazione marina.

Hand-embroidered pret-à-couture dress, marine-inspired applications.



OUGAL

Platform shoes modello viola con fantasia floreale.

Platform shoes purple model with floral pattern.

BENEDICT

Calze metà polpaccio con applicazioni a forma di stella in argento.

Mid-calf socks with silver star-shaped appliqués.



AMANTI

Secchiello in watersnakes con scomparto unico e due taschine interne. Manico in pelle nera. Disponibile con spallaccio di due lunghezze oppure catena o tracolla in watersnakes.

Water snake bucket. One compartment with two internal pockets. Drawstring closure and handle in black leather. Available with chain, water snake or leather shoulder strap.



GrissinBon®

Stuzzica l'appetito e la fantasia.

www.grissinbon.it

IN VIAGGIO CON...

ALESSANDRO TIBERI

ALESSANDRO TIBERI, CLASSE 1977, HA INIZIATO A LAVORARE PRESTO IN SALA DOPPIAGGIO (È SUA LA VOCE DI LEONARDO DICAPRIO IN "BUON COMPLEANNO MR. GRAPE") E, NEL 1991, HA ESORDITO AL CINEMA CON "ULTRÀ". DA ALLORA L'ABBIAMO VISTO IN "BORIS, PIOVONO MUCCHE, SCRIVILO SUI MURI, GENERAZIONE 1000 EURO", NELLA PARTECIPAZIONE A UN EPISODIO DI "TO ROME WITH LOVE", DIRETTO DA WOODY ALLEN, OLTRE CHE IN FICTION TELEVISIVE, COME "TUTTO PUÒ SUCCEDERE", NEI PANNI DI CARLO, UNO SCIUPAFEMMINE CON LA SINDROME DI PETER PAN.

LO ABBIAMO RAGGIUNTO A SIVIGLIA, DOV'È IMPEGNATO A GIRARE INSIEME A MEGAN MONTANER "LONTANO DA TE", LA NUOVA FICTION FANTASY DI MEDIASET NATA DA UNA COPRODUZIONE TRA ITALIA E SPAGNA.

UN ATTORE È ANCHE UN VIAGGIATORE?

Sì, certo. Ma dipende dal tipo di lavoro che devi fare. Ora, per esempio, sono impegnato in questa fiction che si svolge in tre posti diversi, Roma, Siviglia e Praga, e starò in giro per tre mesi, uno in ogni città. Purtroppo non ho il tempo di andare a spasso a vedere monumenti e musei, perché alla sera torno a casa tardi, devo studiare e prepararmi per il giorno dopo. Ma questo lavoro mi permette di scoprire luoghi che non avrei mai conosciuto se fossi stato un turista. A Roma, per esempio, quando ho girato con Woody Allen mi trovavo nella mia città, ma dovevo interpretare uno che veniva da Padova. Ed è stato divertente perché ho potuto vedere cose che non avevo mai visto prima, i cortili popolari, le terrazze romane, le panoramiche sui tetti.





©Alessandro Pizzi, foto: Salvatore Ferragamo

QUANDO VIAGGI COM'È LA TUA VALIGIA?

Quando lavori in teatro e devi spostarti ogni quindici giorni, impari a stare leggerissimo, solo con uno zaino in spalla. Meno hai e meno sei schiavo. In vacanza le cose cambiano, ogni anno mi regalo una ventina di giorni e vado con la tavola da snowboard sulle piste delle vette del Trentino, in Alto Adige, in Francia. Mi piace molto la montagna: i suoi silenzi, la natura, dormire in un rifugio di legno, svegliarmi presto alla mattina, fare colazione e poi ripartire. Amo molto anche camminare con le ciaspole, percorrendo i sentieri dell'Abruzzo alla scoperta della natura tra boschi e prati innevati. Sono momenti magici che in genere condivido con gli amici, senza famiglia [ha due figli, Nadia e Gregorio, avuti dalla compagna Michela, ndr], una specie di rito che faccio ogni anno, proprio per regalarmi uno stacco, un momento di vacanza diversa.

MONTAGNA A PARTE, COME SCEGLI LE METE DEI TUOI VIAGGI?

Seguendo i racconti degli amici, i reportage di viaggio, il cinema. Mi viene in mente, per esempio, la Tokyo di *Lost in Translation*, il film di Sofia Coppola in cui un ex divo americano che non parla giapponese, è insonne e non riesce a inserirsi nella città, incontra Charlotte, due anime infelici destinate a incrociare i loro destini. Quando frequentavo il liceo ero un appassionato del realismo magico e del suo maestro, lo scrittore colombiano Gabriel García Márquez. Mi hanno segnato libri come *Cent'anni di solitudine*, *L'amore ai tempi del colera*, una passione che mi ha portato a ricercare quel gusto e quel sapore tipici dell'America del Sud con un indimenticabile viaggio in Messico. In seguito mi hanno appassionato Tiziano Terzani e il suo libro *Un indovino mi disse*, il suo capolavoro, il racconto di un anno senza prendere aerei e la scoperta del continente asiatico passo dopo passo. È una cosa che piacerebbe fare anche a me: seguire un'avventura.

TRAVELING WITH ALESSANDRO TIBERI

ALESSANDRO TIBERI, BORN IN 1977, BEGAN WORKING IN THE RECORDING STUDIO (HE IS THE VOICE OF LEONARDO DICAPRIO IN "WHAT'S EATING GILBERT GRAPE") AND, IN 1991, HE MADE HIS DEBUT IN THE FILM "ULTRÀ". SINCE THEN WE HAVE SEEN HIM IN "BORIS, PIOVONO MUCCHE, SCRIVILO SUI MURI, THE 1,000 EUROS GENERATION", AN EPISODE OF "TO ROME WITH LOVE", DIRECTED BY WOODY ALLEN, AS WELL AS TELEVISION SHOWS LIKE "TUTTO PUÒ SUCCEDERE", IN WHICH HE PLAYED CARLO, A WOMANIZER WITH PETER PAN SYNDROME. WE MET UP WITH HIM IN SEVILLE, WHERE HE IS FILMING "LONTANO DA TE" WITH MEGAN MONTANER, A NEW FANTASY SHOW ON MEDIASET, PRODUCED THROUGH A PARTNERSHIP BETWEEN ITALY AND SPAIN.

IS AN ACTOR ALSO A TRAVELER?

Yes, of course. But it depends on the type of work you do. For example, now I am working on this show, which is set in three different capitals: Rome, Seville, and Prague. I'll be traveling for three months, one month in each city. Unfortunately, I don't have time to go see monuments or museums; I get home late at night and I have to study and prepare for the next day. But this job allows me to discover places I might never have seen if I were just a tourist. For example, in Rome, when I filmed with Woody Allen, I was in my home town, but I had to play the part of a guy from Padua. It was fun because I saw things I'd never seen before, like courtyards, Roman terraces, and rooftop views.



©Alessandro Pizzi, total Salvatore Ferragamo

WHAT DOES YOUR SUITCASE LOOK LIKE WHEN YOU TRAVEL? When you work in theater, you have to move every two weeks, so you learn to pack light, with just a backpack. The less you have, the less you are a slave to your stuff. On vacation, things are different; each year I take nearly four weeks and go snowboarding along the peaks of Trentino, Alto Adige or France. I love the mountains: the silence, nature, sleeping in a log cabin, waking up early in the morning, having breakfast, and doing it all over again. I love walking with snowshoes along the trails of Abruzzo, discovering nature and its snowy forests and meadows. They are magical moments that I usually share with friends, not with my family [he has two children, Nadia and Gregorio, with Michela, his partner], a tradition I have kept each year to give me time to decompress, a different sort of vacation.

ASIDE FROM THE MOUNTAINS, HOW DO YOU CHOOSE YOUR VACATIONS?

Listening to my friends, travel reports and films. For example, the Tokyo of Lost in Translation come to mind, Sofia Coppola's film about a has-been American actor who doesn't speak Japanese, has insomnia, and can't seem to fit in. He meets Charlotte; two unhappy souls whose fates cross. In high school, I was obsessed with the magical realism and mastery of Colombian writer Gabriel García Márquez. I was told to read books like One Hundred Years of Solitude and Love in the Time of Cholera, a passion that brought me to look for the flavor and flair of South America with an unforgettable trip to Mexico. I then fell in love with Tiziano Terzani and his book A Fortune-Teller Told Me, his masterpiece about a year discovering the Asian continent one step at a time, without ever taking a plane. It's something I would like to do as well: have an adventure.

latte **100%**
italiano

sterilgarda
alimenti



Più purezza!
Più gusto!

www.sterilgarda.it

latte microfiltrato



VIAGGI DI CARTA

BOOKS



I PRESCELTI

Tra il 1940 e il 1945 l'ospedale viennese di Spiegelgrund, che oggi è stato abbattuto, diventa una clinica degli orrori dove 800 "prescelti" (bambini ribelli o affetti da malattie psichiche) vengono sottoposti in segreto a esperimenti medici in nome della ricerca scientifica e della purezza della razza. A raccontare il dramma delle piccole vittime in quell'assurdo contesto di follia ideologica collettiva è lo scrittore svedese Steve Sem-Sandberg, vincitore del Prix Médicis 2016 per il "libro straniero". Una storia dolorosa resa fruibile da una scrittura intensa e brillante. Un libro che ti cattura e non ti lascia più...

MARSILIO
576 pagine, 20,00 €

THE CHOSEN ONES

Between 1940 and 1945, the Spiegelgrund Hospital in Vienna, which has since been torn down, became a house of horrors where 800 "chosen ones" (children who were rebellious or who had mental problems) were secretly used in medical experiments in the name of scientific research and racial purity. Swedish writer Steve Sem-Sandberg, winner of the Prix Médicis in 2016 for "best foreign book," tells the dramatic story of these young victims in an unbelievable situation characterized by collective ideological folly. A painful story that is made more accessible thanks to intense, brilliant writing. This is a book that grabs you and doesn't let go.



ROMANZO PRIVATO

Nella sua opera d'esordio, Paola Mazzaglia (fondatrice dell'agenzia per il cinema Camelot) ci porta in un paesino della Sicilia degli anni Ottanta dove vivono Maria e il figlio Mariano. Scava nel privato dell'amore materno, indaga sul ricatto emotivo, tratteggia il desiderio di emancipazione del ragazzo, finché appare chiaro che il "romanzo privato" è anche collettivo, che i sentimenti che salvano e affondano riguardano ognuno di noi e hanno il potere di fare riemergere ferite mai dimenticate. Un'intensa riflessione sulla difficoltà di essere madre e su quella di essere figlio, filtrata dai diversi gradi dell'amore.

MARSILIO
160 pagine, 17,00 €

A PRIVATE STORY

[LITERAL TRANSLATION; THERE IS NO ENGLISH EDITION].

In her debut novel, Paola Mazzaglia (founder of the Camelot cinema agency) takes us to a small town in Sicily in the 1980s where Maria and her son Mariano live. She takes an in-depth look at motherly love, examines emotional blackmail, and takes on the topic of the young man's desire for emancipation, until it becomes apparent that the "private story" is also a collective one. That the feelings that protect and take root affect all of us and have the power to bring up wounds we have never forgotten. An intense reflection on the difficulty of being a mother and of being a son, filtered through varying degrees of love.





NON È MEZZANOTTE CHI VUOLE

Nel suo nuovo romanzo António Lobo Antunes, uno degli autori europei più importanti (le sue opere sono tradotte in quindici lingue), ci trasporta in un universo domestico dove i fili del melodramma si incrociano con l'essenza dell'esistenza. Protagonista una donna che trascorre l'ultimo weekend nella casa di vacanza della sua infanzia, in procinto di essere venduta. Solo un weekend, ma è sufficiente per fare riemergere una genealogia degli affetti densa di ricordi: il fratello sordomuto nato da una relazione extraconiugale della madre, l'amica d'infanzia, il matrimonio infelice, i sentimenti irrisolti.

FELTRINELLI
416 pagine, 22,00 €

IT'S NOT MIDNIGHT THAT WANTS

[LITERAL TRANSLATION; THERE IS NO ENGLISH EDITION].

In his new novel, António Lobo Antunes, one of the most important authors in Europe (his books have been translated into fifteen languages), takes us inside a domestic environment where melodramatic themes are interwoven with the essence of existence. The main character is a woman spending her last weekend in her childhood holiday home, which is about to be sold. It is just one weekend, but it's enough to bring to light a patchwork of feelings and relationships, so full of memories: the deaf-mute brother who was the result of an affair her mother had, a girlfriend from childhood, an unhappy marriage, and unresolved feelings.



LO SPIRITO DELLA FANTASCIENZA

In una Città del Messico fra il reale e il fantasmatico, un goffo poeta poco più che ventenne viene iniziato alla magia della vita e dell'amore. Accade tutto secondo la consueta grammatica narrativa di Roberto Bolaño (questo è il suo romanzo giovanile inedito), dove i personaggi e i fatti s'intrecciano come in una galleria degli specchi. Infatti il poeta condivide la stanza con un giovane scrittore che non esce mai di casa, scrive lettere deliranti ad autori di fantascienza, vede topi mutanti sul soffitto.

ADELPHI
206 pagine, 18,00 €

THE SPIRIT OF SCIENCE FICTION

[LITERAL TRANSLATION; THERE IS NO ENGLISH EDITION].

An awkward poet barely in his twenties is initiated into the magic of life and love in a Mexico City that is somewhere between real and other-worldly. All of this happens according to the usual narrative formula of Roberto Bolaño (this is a novel from his early years that had never been published before), where characters and situations come together as if in a house of mirrors. The poet shares a room with a young writer who never leaves the house, writes nonsensical letters to science-fiction writers, and sees mutant mice on the ceiling.

VIAGGIO D'EPOCA A VARALLO SESIA

GITA CON UN'ARZILLA LOCOMOTIVA A VAPORE VECCHIA DI OLTRE CENT'ANNI SU UNA LINEA FRA LOMBARDIA E PIEMONTE CHIUSA AL TRAFFICO PASSEGGERI.

L'appuntamento è di buon'ora alla stazione di Milano Centrale: la partenza è prevista per le ore 08:00 del mattino a bordo di un treno storico condotto da una sbuffante locomotiva a vapore del gruppo 625, fabbricata dalle Officine di Saronno (Va) circa cent'anni fa.

La locomotiva traina un convoglio caratteristico composto da carrozze d'epoca dette "centoporte" Corbellini e addirittura da una vecchia carrozza con i contrassegni della 3ª classe!

Il tratto iniziale da Milano a Novara è supportato da una locomotiva elettrica, anch'essa facente parte del parco storico delle Ferrovie dello Stato, riportata ai suoi colori d'origine (verde ferrovia e loghi FS stilizzati), del gruppo E645. Artefice di questo bellissimo viaggio è come al solito la Fondazione FS Italiane, costituita qualche anno fa con l'obiettivo di raggruppare - in un unico soggetto - tutto il materiale rotabile di interesse storico, che era gestito dalle diverse società del gruppo FS. Ma non solo: la Fondazione, nella sua sede di Roma, ha raggruppato nella propria area museale anche tutti gli archivi con i disegni delle locomotive e dei rotabili, le fotografie e una serie di interessanti video ferroviari realizzati nel secolo scorso. Oltre a tutto ciò la Fondazione ha avviato la ristrutturazione del Museo Nazionale Ferroviario di Pietrarsa dove sono conservate praticamente tutte le più importanti locomotive italiane a vapore ed elettriche (fatta eccezione per la 691 che è visitabile presso il Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia di Milano): un lavoro importante dato che il museo di Pietrarsa è ormai visitato da un numero sempre in aumento di appassionati e curiosi e ha avuto tra i suoi ospiti qualche mese fa anche il Presidente della Repubblica Mattarella, che si è mostrato entusiasta della visita!

La Fondazione delle FS organizza da diversi anni ormai una serie di servizi ferroviari "storici" a calendario, con frequenze anch'esse fortunatamente sempre in incremento, che attraversano delle zone turisticamente interessanti: dalla "Transiberiana" d'Italia al Treno dei Templi (che attraversa la Valle dei Templi ad Agrigento) e al Treno del Barocco della Sicilia meridionale. Di recente ha anche riabilitato la linea ferroviaria da Ceva a Ormea in Piemonte. Fra le iniziative non ricorrenti vi è stata questa del viaggio a Varallo Sesia su una linea ferroviaria che per l'ultima parte non è più soggetta, almeno in questo momento, al traffico passeggeri. Arrivati a Novara infatti la locomotiva elettrica ha ceduto il passo a quella a vapore, che ha trainato il convoglio nel percorso Novara-Varallo Sesia.

La cittadina si era ben preparata per la gita: le associazioni locali avevano predisposto una riedizione dei vecchi lavori d'epoca che ha attirato moltissimo i passeggeri.

Il viaggio è stato accompagnato con una simpatica degustazione di cibi nelle varie trattorie per poi riprendere la strada di ritorno verso Milano. Aggiungo che la locomotiva non ha certamente sfigurato: basti pensare che il suo soprannome nell'ambito ferroviario è "la signorina", principalmente per la sua eleganza.

Consiglio agli amatori come me di consultare periodicamente il calendario pubblicato sul sito della Fondazione FS (<http://www.fondazionefs.it/content/fondazione/it/it/treni-storici.html>) nella cui sezione dei treni storici sono raccolte le manifestazioni in giro per l'Italia. Buon viaggio!

Sacro Monte di Varallo.
Dotazioni ferroviarie d'epoca.
La "625" a Varallo Sesia.

Sacro Monte di Varallo.
Vintage railway equipment.
The "625" in Varallo Sesia.





A VINTAGE RIDE TO VARALLO SESIA

AN EXCURSION ON A JAUNTY STEAM LOCOMOTIVE THAT IS OVER ONE HUNDRED YEARS OLD, TRAVELING ON A LINE BETWEEN LOMBARDY AND PIEDMONT THAT IS USUALLY CLOSED TO PASSENGER TRAFFIC.

We were asked to meet bright and early at Milan's Central Station for an 8 a.m. ride aboard a historic train pulled by a puffing steam locomotive from the 625 group, which was manufactured by the train workshop in Saronno (near Varese) about one hundred years ago.

The locomotive pulled a characteristic convoy made up of vintage carriages known as Corbellini centoporte (hundred doors) and even an old carriage marked as being "third class!"

An electric locomotive, which is also part of the Ferrovie dello Stato's historic fleet, helped out on the first leg between Milan and Novara. This locomotive sported its original colors (railway green with stylized "FS" logos), and was from the E645 group. As usual, the Fondazione FS Italiana was behind this wonderful trip. This foundation was set up a few years ago with the aim of bringing together all of the historical rolling stock that had been managed by the various companies in the FS group. What's more, the foundation has a museum area in its Rome headquarters that has all of the archives with drawings of locomotives and rolling stock, photographs, and a series of interesting railway videos from the last century. In addition to all this, the foundation has begun renovations on the National Railway Museum of Pietrarsa where almost all of the most important Italian steam and electric locomotives are located (except for the 691, which can be seen in Milan's Science and Technology Museum). This is an important project, considering that the museum in Pietrarsa is increasingly popular with visitors and railway aficionados. President Mattarella visited a few months ago and seemed to be quite excited about the museum!

For a few years now, the FS foundation has periodically organized a series of "historic" railway journeys. Fortunately, these are ever more frequent, and they travel through interesting areas for tourists. These trips include the "Transiberiana d'Italia," the "Treno dei Templi" (crossing the Valley of the Temples in Agrigento), and the "Treno del Barocco" in southern Sicily. More recently, the railway line from Ceva to Ormea in the Piedmont region has been reinstated. The trip to Varallo Sesia was one of these initiatives, though it is not something that happens regularly. It follows a railway line that, at least for the moment, is not open to passenger traffic during the final segment. Actually, once the electric locomotive reached Novara, it was replaced by the steam locomotive, which pulled the convoy along the Novara-Varallo Sesia leg of the trip.

The town went all out for this excursion. Local associations set up an area featuring the vintage works that had attracted many of the passengers.

The trip also included tastings of local delicacies from the various trattorias that passengers could enjoy before heading back to Milan. I should add that the locomotive certainly didn't disappoint. Suffice it to say that, in the railway world, it is known as la signorina, mainly thanks to its elegance.

If you are as much of an enthusiast as I am, I would suggest consulting the calendar on the Fondazione FS website (<http://www.fondazionefs.it/content/fondazione/it/it/treni-storici.html>) periodically in the historic trains section, which lists events throughout Italy. Bon voyage!



PANARELLO

PASTICCERI DI QUALITÀ DAL 1885

*Il piacere di volare
con gusto.*



*Amaretti morbidi
del Sassello*

&

*Baci di dama
alla nocciola*

Tradizione, qualità, affidabilità.

Panarello vola con Neos.

www.panarello.com



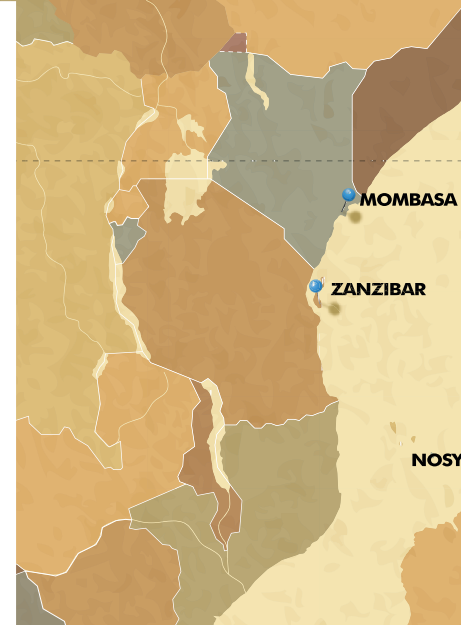
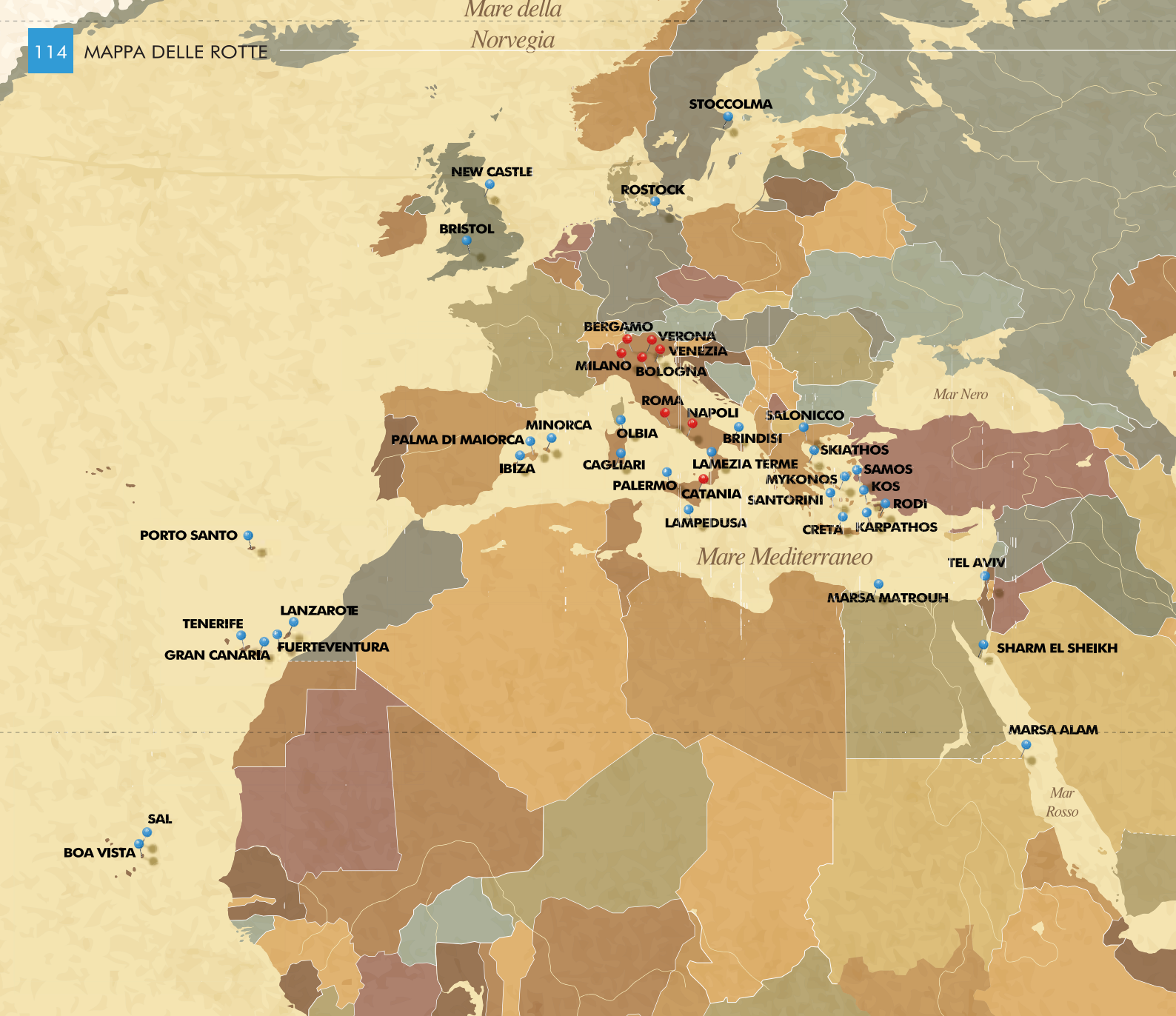


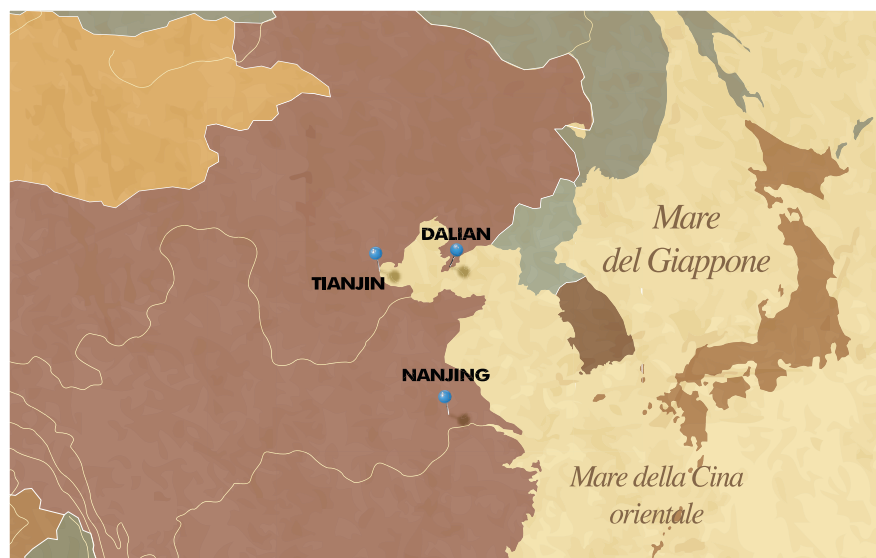
neos

IN-FLIGHT

MAPPA DELLE ROTTE / ROUTE MAP	114
LA FLOTTA / OUR FLEET	116
LE CLASSI NEOS / THE NEOS CLASSES	122
MUSICA / MUSIC	124
FILM / MOVIES	126
INTRATTENIMENTO A BORDO / ONBOARD ENTERTAINMENT	128
VIAGGIARE SICURI / TRAVELING SAFELY	132
LE CARTE DI SBARCO / ARRIVAL CARDS	134
IL TELEFONO SATELLITARE / SATELLITE TELEPHONE	136
I NOSTRI SERVIZI ONLINE / OUR ONLINE SERVICES	138

Norvegia





DESTINAZIONI NEOS

NEOS DESTINATIONS

AEROPORTI DI PARTENZA / DEPARTURE AIRPORTS

Bergamo (BGY) Milano/Milan (MXP) Verona (VRN) Catania (CTA)
 Bologna (BLQ) Roma/Rome (FCO) Venezia/Venice (VCE) Napoli/Naples (NAP)

DESTINAZIONI DI CORTO/MEDIO RAGGIO SHORT- AND MEDIUM-HAUL DESTINATIONS

PUGLIA
Brindisi

CALABRIA
Lamezia Terme

SARDEGNA/SARDINIA
Cagliari
Olbia

SICILIA/SICILY
Lampedusa
Catania
Palermo

CAPO VERDE/CAPE VERDE
Sal
Boavista

EGITTO/EGYPT
Marsa Alam
Sharm el-Sheikh
Marsa Matrouh

GRECIA/GREECE
Creta
Karpathos
Kos
Mykonos
Rodi
Santorini
Skiathos
Salonicco

ISRAELE/ISRAEL
Tel Aviv

PORTOGALLO/PORTUGAL
Porto Santo

**SPAGNA (BALEARI)
SPAIN (BALEARICS)**
Ibiza
Minorca
Palma di Maiorca

**SPAGNA (CANARIE)
SPAIN (CANARY ISLAND)**
Lanzarote
Gran Canaria
Tenerife
Fuerteventura

GERMANIA/GERMANY
Rostock

SVEZIA/SWEDEN
Stoccolma

**REGNO UNITO
UNITED KINGDOM**
New Castle
Bristol

DESTINAZIONI DI LUNGO RAGGIO LONG-HAUL DESTINATIONS

CUBA
Havana
Cayo Largo*
Holguín
Varadero

GIAMAICA ◆ Montego Bay

KENYA ◆ Mombasa

MADAGASCAR ◆ Nosy Be

MALDIVE/MALDIVES ◆ Malè

MESSICO/MEXICO ◆ Cancún

**REPUBBLICA DOMINICANA
DOMINICAN REPUBLIC** ◆ La Romana

TANZANIA ◆ Zanzibar

BAHAMAS ◆ Freeport

CINA/CHINA
Nanjing
Tianying
Dalian

◆ DESTINAZIONI OPERATE CON BOEING 787 DREAMLINER
DESTINATIONS OPERATED WITH BOEING 787 DREAMLINER

* VOLO OPERATO IN CODESHARE CON BLU PANORAMA
FLIGHT OPERATED WITH BLU PANORAMA

BOEING

B737-800 W, B767-300 ERW E 787-9 DREAMLINER

La flotta di Neos è formata da Boeing B737-800W (Winglet), da Boeing B767-300ERW (Extended Range & Winglet) e da Boeing 787-9 Dreamliner, rispettivamente a 186 posti in classe unica per i Boeing 737, 284 posti in due classi distinte per i Boeing 767, con sedili in pelle e uno spazio decisamente confortevole tra le file e 359 posti in due classi distinte per i Boeing 787 Dreamliner. Tutti i boeing 737 e 767 sono equipaggiati di winglets, le estensioni verticali sulle estremità alari che riducono la turbolenza creata dall'aria a vantaggio di una migliore efficienza aerodinamica (con una conseguente riduzione dei consumi) e nei Boeing 737 è stata aggiunta un'ulteriore estensione, la scimitar winglet. Tutti gli aeromobili sono autorizzati ad atterraggi in condizioni di bassa visibilità di CAT 3A (B737-800) e CAT 3B (B767-300), voli ETOPS a 120 minuti (B737-800) e a 180 minuti (B767-300).

BOEING

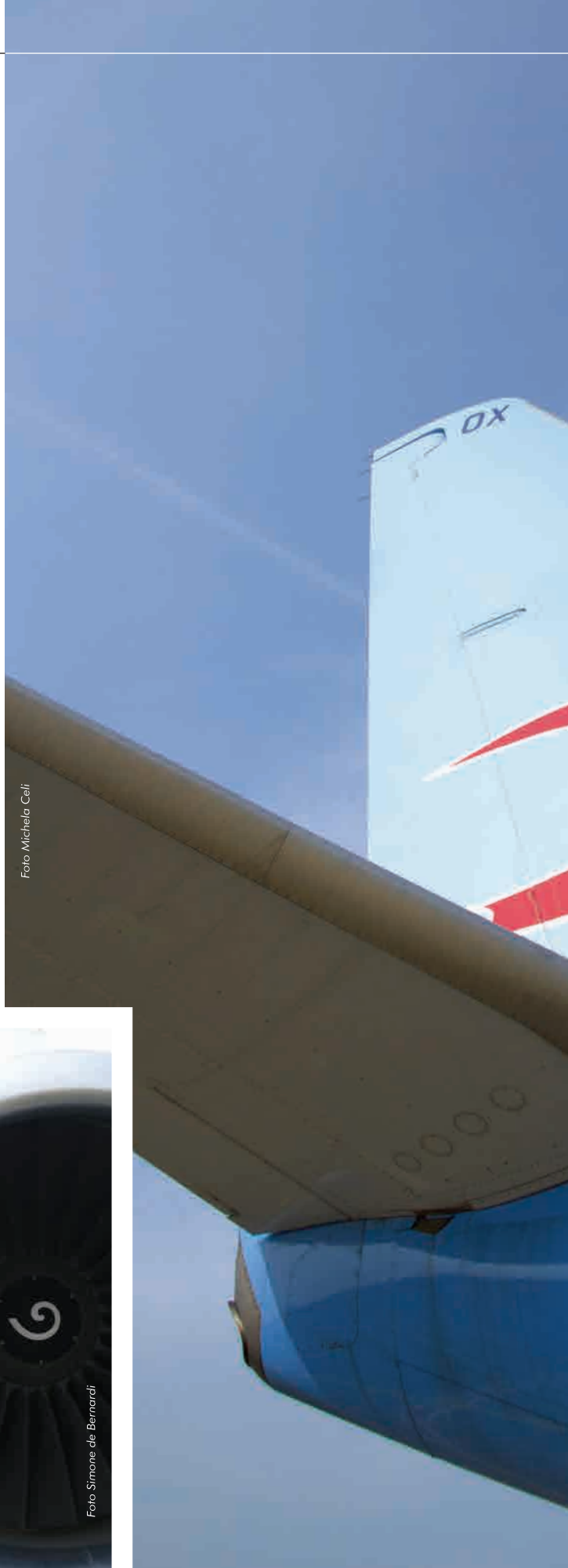
B737-800 W, B767-300 ERW, AND 787-9 DREAMLINER

The Neos fleet is made up of Boeing B737-800W (Winglet), Boeing B767-300ERW (Extended Range & Winglet), and Boeing 787-9 Dreamliner planes, with 186 seats in a single class for the Boeing 737, 284 in two separate classes for the Boeing 767 with leather seats and plenty of legroom between rows, and 359 in two separate classes for the Boeing 787 Dreamliner. All the Boeing 737 and 767 planes are equipped with winglets, vertical wingtip devices that minimize air turbulence and guarantee better aerodynamic efficiency, also lowering consumption; the Boeing 737 also has a further extension, the scimitar winglet. They are all authorized for landing with low visibility with CAT IIIA (B737-800) and CAT IIIB (B767-300) operations, and ETOPS (Extended-range Twin-engine Operational Performance Standard) operations at 120 minutes (B737-800) and 180 minutes (B767-300).

Foto Michela Celi



Foto Simone de Bernardi





CAMBIATE ARIA CON NOI

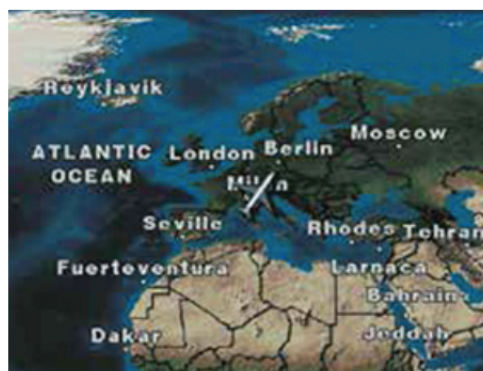
In cabina i passeggeri dei B767 utilizzano, primi in Europa, il sistema d'illuminazione "Mood Lighting System", che sostituisce le vecchie lampade a neon con un sofisticato sistema a led che consente di variare la luminosità interna in diverse tonalità di colore, per ogni distinta fase del volo (con un notevole risparmio energetico). Gli aeromobili della flotta Neos, inoltre, sono equipaggiati di IFE (In Flight Entertainment), il programma di intrattenimento di bordo con schermi Lcd per la trasmissione di reportage, documentari e film, oltre a canali audio divisi per genere musicale. Con il sistema Air Show è possibile seguire in tempo reale la posizione corrente del velivolo. E il passeggero che ne avrà necessità potrà telefonare grazie al sistema satellitare di bordo, utilizzando una qualunque carta di credito.

L'AIR MAP: VIAGGIARE INFORMATI

Durante la fase di crociera i monitor si connettono con l'Air Map per informare i passeggeri sull'evoluzione del volo. Infatti, grazie al collegamento satellitare, l'Air Map segnala l'esatta posizione geografica dell'aereo lungo la rotta, più altre informazioni utili come la quota, la velocità, la temperatura esterna e il tempo di volo necessario per giungere a destinazione.

CHANGE ATMOSPHERE WITH US

In the cabin, the passengers of our B767 aircraft are the first in Europe to enjoy the "Mood Lighting System." The old neon lights have been replaced with a sophisticated LED system that makes it possible to change the interior lighting with different colors for each phase of the flight (with significant energy savings). The Neos fleet is also equipped with IFE (In-Flight Entertainment), a program with LCD screens that broadcasts news reports, documentaries and movies, as well as audio channels offering a variety of musical genres. Our Air Show system allows you to track the plane's current position. And if you need to make a phone call, you can use our in-flight satellite system, payable with all credit cards.



THE AIR MAP: TRACKING YOUR FLIGHT

During the cruise phase, the monitors are connected with the Air Map to inform you about the flight. Air Map's satellite connection shows your aircraft's exact geographical location along the route, but it also offers you useful information such as altitude, speed, external temperature and remaining flight time to your destination.

BOEING B737-800 W

Dimensioni e pesi

Lunghezza	39,50 m
Apertura alare	35,7 m
Diametro fusoliera	3,76 m
Altezza	12,5 m
Superficie alare	128 m ²
Peso a vuoto	41.000 kg
Peso max al decollo	79.010 kg
Passeggeri	186
Capacità combustibile	26.000 lt

Propulsione

Motore	2 turbofan CFM - CFM56-7B
Spinta	27.300 lb/12.200 kg/s

Prestazioni

Velocità max	870 km/h / Mach 0,82
Autonomia	5.600 km
Tangenza	12.500 m



Foto Carlo Carrò

BOEING B737-800 W

Measurements and weight

Length	39.5 m
Wingspan	35.7 m
Fuselage diameter	3.76 m
Height	12.5 m
Wing area	128 m ²
Operating empty weight	41,000 kg
Max. takeoff weight	79,010 kg
Passengers	186
Fuel capacity	26,000 lt

Propulsion system

Engine	2 turbofans CFM - CFM56-7B
Thrust	27,300 lbs/12,200 kg/s

Performance

Max. speed	870 km/h / Mach 0.82
Operating range	5,600 km
Service ceiling	12,500 m



Foto Carlo Carrò

Foto Simone de Bernardi



BOEING B767-300 ERW

Dimensioni e pesi

Lunghezza	54,94 m
Apertura alare	50,88 m
Altezza	15,85 m
Superficie alare	283 m ²
Peso a vuoto	90.000 kg
Peso max al decollo	186.880 kg

Propulsione

Motore	2 turbofan General Electric CF6-80C2
Spinta	60.030 lb / 27.013 kg/s

Prestazioni

Velocità max	913 km/h / Mach 0.86
Autonomia	11.370 km

BOEING B767-300 ERW

Measurements and weight

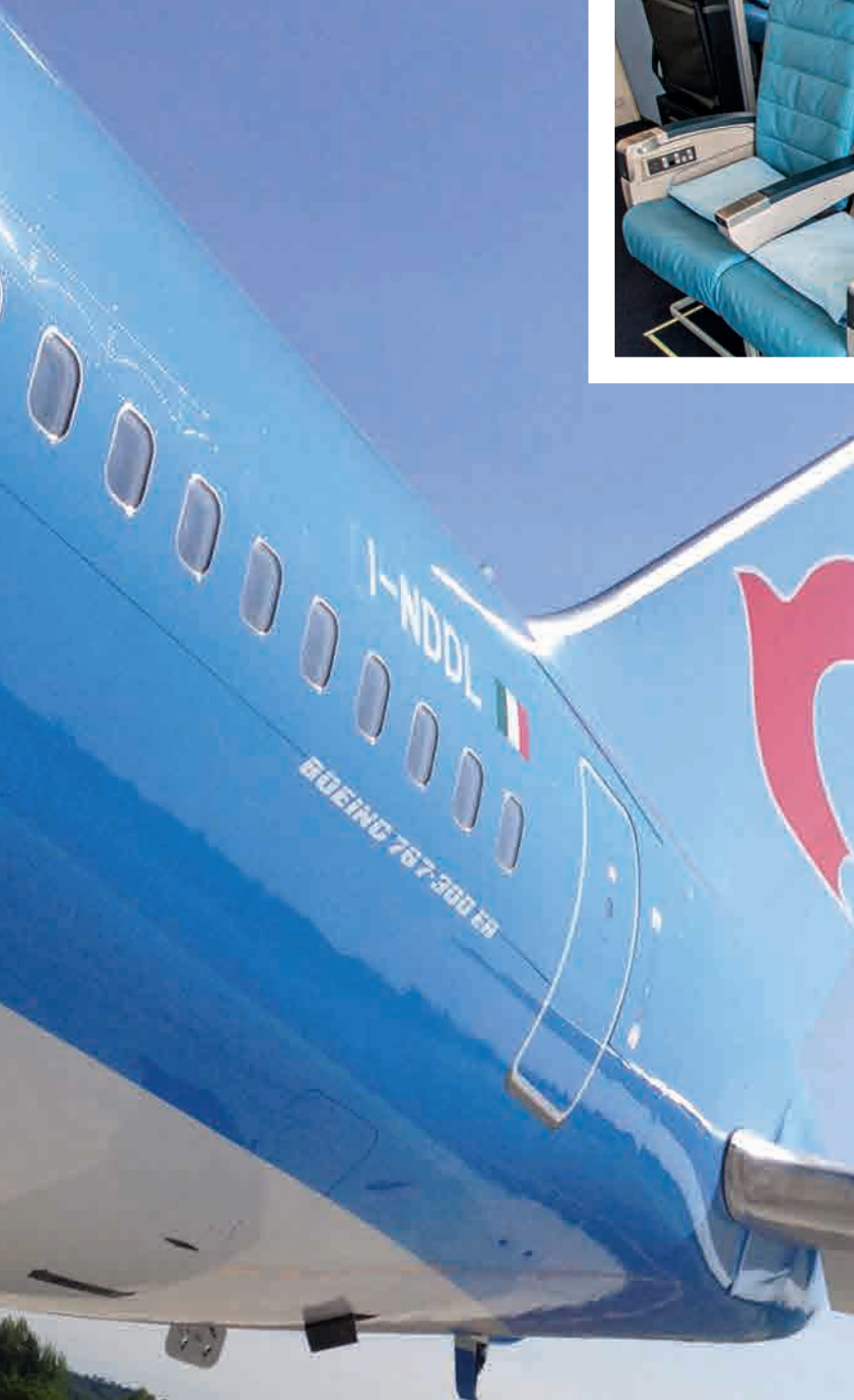
Length	54.94 m
Wingspan	50.88 m
Height	15.85 m
Wing area	283 m ²
Operating empty weight	90,000 kg
Max. takeoff weight	186,880 kg

Propulsion system

Engine	2 General Electric turbofans CF6-80C2
Thrust	60.030 lb / 27.013 kg/s

Performance

Max. speed	913 km/h / Mach 0.86
Operating range	11,370 km



BOEING B787-9 DREAMLINER

Dimensioni e pesi

Lunghezza	62,81 m
Apertura alare	60,12 m
Altezza	17,02 m
Superficie alare	360,46 m ²
Peso a vuoto	130.000 kg
Peso max al decollo	252.650 kg
Passeggeri	359
Capacità combustibile	127.000 lt

Propulsione

Motore	2 Rolls-Royce Trent 1000
Spinta	78.000 lb/35.380 kg/s

Prestazioni

Velocità max	913 km/h / Mach 0,86
Autonomia	14.140 km



Foto Raffaella Faccin

BOEING B787-9 DREAMLINER

Measurements and weight

Length	62.81 m
Wingspan	60.12 m
Height	17.02 m
Wing area	360,46 m ²
Operating empty weight	130,000 kg
Max. takeoff weight	252,650 kg
Passengers	359
Fuel capacity	127,000 lt

Propulsion system

Engine	2 Rolls-Royce Trent 1000
Thrust	78,000 lbs/35,380 kg/s

Performance

Max. speed	913 km/h / Mach 0.86
Operating range	14,400 km



Foto Michela Celi



QUALITÀ SUPERIORE ALLO STANDARD

FLOTTA B737 E B767

ECONOMY

Fra i servizi della classe Economy: monitor 32 pollici alle pareti, sedili con rivestimento in pelle, auricolari di alta qualità in omaggio sul volo di andata, da utilizzare liberamente durante il soggiorno a terra e da conservare per il volo di rientro. Grappa di Nebbiolo di Barolo Batasiolo offerta a tutti i passeggeri sui voli di lungo raggio. Vassoio pasto rivisto e arricchito con nuovi antipasti e piatti caldi. Servizio di bevande non gasate, non sinteticamente edulcorate e senza caffeina, nel pieno rispetto delle raccomandazioni delle organizzazioni sanitarie. Vasta offerta di bevande: tè freddo, Ace, 4 tipi di succhi di frutta e birra. In più, offerta di vino bianco, rosso e spumante Batasiolo durante i servizi di snack, pranzo e cena. Alla fine di ogni servizio vengono offerte bevande calde, tè e caffè.

ECONOMY EXTRA

Per i passeggeri di classe economica in partenza dagli aeroporti di Milano Malpensa, Roma Fiumicino, Bologna, Mombasa, Zanzibar, Nosy Be, Maldive, La Romana, Havana, Holguín, Cancún e Montego Bay per i voli di lungo raggio operati da aeromobile B767 è disponibile il servizio Economy Extra acquistabile al check-in o prenotabile tramite tour operator in agenzia o tramite il call center Neos al costo di 70 euro. Il servizio è disponibile anche per i voli di corto e medio raggio per le destinazioni Egitto, isole Canarie, Capo Verde, Tunisia, Portogallo, Emirati Arabi Uniti e Grecia, acquistabile al check-in al costo di 30 euro. Economy Extra vuol dire registrazione presso un banco dedicato e un canale preferenziale, o "fast track", per i controlli di sicurezza dove disponibile. Il posto a bordo ha maggiore spazio per le gambe. I posti con queste caratteristiche sono la prima fila, le uscite di emergenza e i posti nelle ultime file. Quelli in prima fila hanno la paratia divisoria davanti alla seduta a circa 50 cm mentre l'assegnazione dei posti in uscita di emergenza non è permessa ai bambini fino a 12 anni e ai passeggeri a mobilità ridotta. Nelle uscite di emergenza e in prima fila non è possibile inoltre sollevare il bracciolo.

ECONOMY PREMIUM

A partire da dicembre 2015 Neos ha sostituito la classe Business con la classe Economy Premium proponendo un prodotto più aderente alle aspettative del viaggiatore che vuole concedersi qualcosa in più della classe Economy ma a un prezzo più contenuto della Business. La classe Economy Premium è infatti un'accogliente cabina con un numero limitato di posti che dispongono di un maggior spazio per le gambe rispetto ai posti di Economy. I sedili, molto simili a quelli di Economy, dispongono di un poggiatesta svincolato dal cuscino dello schienale regolabile sia in altezza che in larghezza, garantendo una corretta posizione della testa e del collo. Si potrà usufruire del check-in dedicato, del fast track, dell'imbarco prioritario, Vip lounge (dove disponibile) e di una franchigia bagagli da stiva di 30 kg. A bordo, per garantire un maggior comfort doteremo i nostri ospiti di una trousse di viaggio completa di calzini, mascherina per gli occhi, tappi per le orecchie, spazzolino da denti, dentifricio e burrocacao. Una scelta di piatti della tradizione italiana preparati singolarmente e serviti in stoviglie di porcellana caratterizzano il nostro servizio di bordo. A seconda della durata del viaggio verrà proposto un servizio che comprende un asciugamano caldo, un welcome drink, un aperitivo, un antipasto, un piatto principale, una bottiglietta di acqua naturale e un'ampia scelta di vini Docg di un importante produttore delle Langhe. Infine, per rendere la permanenza a bordo più piacevole abbiamo pensato a un sistema di intrattenimento individuale con iPad completo di film, musica, riviste/quotidiani e giochi. La cuffia a Sennheiser garantirà una migliore qualità dell'audio. La classe economy Premium è disponibile sui nostri aeromobili di lungo raggio.





Foto Massimo Andreina

QUALITY THAT GOES BEYOND

FLEET B737 AND B767

ECONOMY

The services offered by economy class include: 32" monitors on the walls, leather upholstery, free high-quality earphones on your outbound flight, which you can use during your stay and then again on your return flight. Nebbiolo di Barolo Batasiolo grappa is offered to all passengers on long-haul flights. The meal tray features new appetizers and hot dishes. Service includes non-carbonated beverages without artificial sweeteners or caffeine as per the recommendations of health organizations. A wide range of beverages: iced tea, five kinds of fruit juice, and beer. Plus, Batasiolo white, red, and sparkling wine during snack, lunch, and dinner service. At the end of every service, we offer hot beverages, tea, and coffee.

ECONOMY EXTRA

Passengers in economy class departing from the airports of Milan Malpensa, Rome Fiumicino, Bologna, Mombasa, Zanzibar, Nosy Be, Maldives, La Romana, Havana, Holguín, Cancún, and Montego Bay on long-haul flights on B767 aircraft can upgrade to Economy Extra for 70 euros, which can be paid during check-in or reserved through the Neos call center. This service is also available for short- and medium-haul flights to Egypt, the Canary Islands, Cabo Verde, Tunisia, Portugal, the United Arab Emirates, and Greece, at a cost of 30 euros payable at check-in. Economy Extra means checking in at a special desk and a fast track for security checks, where available. The seats on the aircraft also offer extra legroom. They are located in the first row, the rows by the emergency exits, and the last rows. In the first row, there is a partition in front of the seat that is approximately 50 cm (19.6 inches) away. Children up to the age of 12 and passengers with limited mobility are not allowed to sit in the emergency exit rows. The armrest cannot be raised in the emergency exit rows or the first row.

ECONOMY PREMIUM

In December 2015, Neos replaced its Business Class with Economy Premium to offer a flying experience that caters to travelers who want something more than economy class but that is more affordable than business class. Our Economy Premium class is a comfortable cabin with a limited number of seats offering more legroom than Economy Class. The seats, similar to those in Economy Class, feature a headrest that is separate from the backrest, and that can be adjusted in both height and width to guarantee the best position for your head and neck. Economy Premium passengers have their own check-in desk and enjoy fast-track service, priority boarding, the VIP lounge, and 30 kg (66 pounds) of checked baggage. On board, we offer our Economy Premium passengers a travel kit with socks, an eye mask, earplugs, a toothbrush, toothpaste, and lip balm. Our in-flight service also features traditional Italian dishes that are individually prepared and served on porcelain plates. Depending on the length of your flight, you will be offered a hot towel, a welcome drink, an aperitif, an appetizer, a main course, a bottle of mineral water, and a wide variety of DOCG wines by a major winemaker from Piedmont's famous Langhe area. And to make your time on board even more enjoyable, we have created an individual entertainment system with an iPad complete with movies, music, magazines/dailies, and games. Our Sennheiser headphones guarantee a top-quality audio experience. The Economy Premium Class is available on long-haul flights.

LA SELEZIONE MUSICALE DI QUESTI PROGRAMMI NON È IN VENDITA PER OSSERVANZA DEI DIRITTI D'AUTORE E DISPONIBILE SUI VOLI OPERATI CON B737 E B767.
THE MUSIC SELECTION OF THESE PROGRAMS IS NOT FOR SALE, IN ACCORDANCE WITH COPYRIGHT LAWS AND AVAILABLE ON FLIGHTS OPERATED WITH B737 AND B767.

CANALE 3

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

POWER HITS

SOLO SU VOLI OPERATI CON B767-300

Cupido (feat. Quavo)
Sfera Ebbasta
Centro ft. Coez
Madman
Lonely Together feat. Rita Ora
Avicii
More Than You Know
Axwell /\ Ingrosso
Tell Me You Love Me
Demi Lovato
God's Plan
Drake
River (Feat. Ed Sheeran)
Eminem
Bad At Love
Halsey
Whatever It Takes
Imagine Dragons
She's On My Mind
JP Cooper
All The Stars
Kendrick Lamar & SZA
L'isola
Emma
For You
Liam Payne & Rita Ora
Bedroom Floor
Liam Payne
1-800-273-8255
Logic, Juanes, Alessia Cara, Khalid
Echame La Culpa
Luis Fonsi & Demi Lovato
What Lovers Do (Feat. SZA)
Maroon 5
Stavo Pensando A Te
Fabri Fibra feat. Tiziano Ferro
Tanto Per Cominciare
Michele Bravi
Molto Più Di Un Film
Federica Carta
Let You Down
NF
Too Much To Ask
Niall Horan
Rooftop
Nico Santos
Rich Love
OneRepublic, Seeb
Poetica
Cesare Cremonini
Rockstar ft. 21 Savage
Post Malone
Too Good At Goodbyes
Sam Smith
Wolves
Selena Gomez x Marshmello
There's Nothing Holdin' Me Back
Shawn Mendes
End Game
Taylor Swift
'My My My!'
Troye Sivan
Get Out Of Your Own Way
U2
The Middle
Zedd feat. Maren Morris Grey

CANALE 4

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

RELAX TIME

Be Your Man
Rhys Lewis
Bubbly
Colbie Caillat
Elegy For The Arctic
Ludovico Einaudi
Higher
Maximilian
Love Is A Losing Game
Amy Winehouse
Let It Go
James Bay
Oh Woman Oh Man
London Grammar
Sunday Morning
Maroon 5
Morning
Beck
Ocean Eyes
Billie Eilish
Miss You (Nouvelle Vague Remix)
Carla Bruni
Nessuno Vuole Essere Robin
Cesare Cremonini
Don't You Wait
Cloves
We Choose
HER
Vincent
James Blake
Please Keep Loving Me
James TW
Chiaro Di Luna
Jovanotti
Issues (Acoustic)
Julia Michaels
Joanne (Where Do You Think You're
Goin') Piano Version
Lady Gaga
Lust for Life
Lana Del Rey Feat. The Weeknd
Paris In The Rain
Lauv
Fade
Lewis Capaldi
Liability
Lorde
Can't
Naaz
Part of my Plan
Phillip Phillips
Song For You
Rhye
'Pray'
Sam Smith
Jael
Selton
Mercy (Acoustic)
Shawn Mendes
Dynamite (Acoustic)
Sigrid
New York
St. Vincent
The Good Side
Troye Sivan

CANALE 5

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

GOLDEN HITS

Bittersweet Symphony
The Verve
Mr. Brightside
The Killers
Siamo Soli
Vasco Rossi
If I Could Turn Back Time
Cher
Don't Speak
No Doubt
Somewhere Only We Know
Keane
City Of Blinding Lights
U2
The One I Love
R-E-M
Rocket Man
Elton John
She's The One
Robbie Williams
What's My Age Again
blink-182
When You Say Nothing At All
Ronan Keating
The Reason
Hoobastank
A Thousand Miles
Vanessa Carlton
Linger
Cranberries
I Was Made To Love Her
Stevie Wonder
That Dont Impress Me Much
Shania Twain
Love Is All Around
Wet Wet Wet
Sere Nere
Tiziano Ferro
Take On Me
A-ha
Sweet Child O Mine
Guns N Roses
Lose Yourself
Eminem
Tubthumping
Chumbawamba
Private Life
Grace Jones
All Night Long
Lionel Richie
Vespa Special
LunaPop
S.O.S.
Rihanna
Eye of a Tiger
Survivors
Lovefool
The Cardigans
Mas Que Nada
Sergio Mendes

CANALE 6

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

RITMO LATINO

Ahora Dice
Chris Jeday feat. J Balvin, Ozuna, Arcangel
Ahora Me Llama
Karol G feat. Bad Bunny
Bailando
Enrique Iglesias

Despacito
Luis Fonsi feat. Daddy Yankee
Tran Tran
Sfera Ebbasta feat. Lary Over
Limbo
Daddy Yankee
Loco
Enrique Iglesias feat. Romeo Santos
Lovumba
Daddy Yankee
Milionario
Gue Pequeno
Que Va ft Ozuna
Alex Sensation
Sueno El Dembow ft Sebastian Yatra
Joey Montana
Sofia
Alvaro Soler
Dura
Daddy Yankee
Kissing Strangers
DNCE ft Luis Fonsi
Mi Gente
J Balvin feat. Beyoncé
Machika
J Balvin, Anitta, Jeon
Bonita (Remix)
J Balvin
El Party
Jake La Furia
Que Tiro Foi Esse
Jojo Maronitinni
Dejate Llevar
Juan Magan feat. Belinda
La Dama
Karol G Cosculluela
Echame La Culpa
Luis Fonsi & Demi Lovato
En La Cara (Spanish Remix)
Major Lazer
Kung Fu
Nacho feat. Dasoul
PEM PEM
Elettra Lamborghini
Bum Bum Tam Tam
Mc Fioti, Future, J Balvin, Stefflon Don,
Juan Magan
Bailame (Remix)
Nacho feat. Yandel, Bad Bunny
Natural
Paty Cantú
All We Can Do
Poo Bear feat. Juanes
SUTRA
Sebastian Yatra
Diaspora
Tribalistas
Vuelve
Daddy Yankee feat. Bad Bunny

CANALE 7

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

DANCE LOUNGE

Bedroom Floor (Cash Cash Remix)
Liam Payne
Breathe ft. Ina Wroldsen
Jax Jones
Burn
Marnik feat. Rookies
Carry You Home
Tiesto featuring StarGate & Aloe Blacc
Casual
Alex Adair
DREAMER
Axwell /\ Ingrosso
Fast Car ft. Dakota
Jonas Blue

LA SELEZIONE MUSICALE DI QUESTI PROGRAMMI NON È IN VENDITA PER OSSERVANZA DEI DIRITTI D'AUTORE E DISPONIBILE SUI VOLI OPERATI CON B737 E B767.
THE MUSIC SELECTION OF THESE PROGRAMS IS NOT FOR SALE, IN ACCORDANCE WITH COPYRIGHT LAWS AND AVAILABLE ON FLIGHTS OPERATED WITH B737 AND B767.

Wait (Chromeeo remix)
Maroon 5
Finders Keepers (Radio Edit)
Mabel
Forever feat. Quavo & Sebastian Kole
SIGMA
Get What You Give
Felix Cartal
Hot2Touch
Felix Jaehn
I Miss You
Grey feat. Bahari
Just A Feeling ft. VÉRITÉ
Phantoms
La La La (P Le Remix)
Naughty Boy feat. Sam Smith
Let Me Go
Hailee Steinfeld & Alessa
The Other Side
AINE
Lonely Together (Alan Walker Remix)
Avicii ft. Rita Ora
Miss You
Young Franco
Phases
Alma
Rolling Stone
Vargas & Lagola
Sad Story (Out Of Luck)
Merk & Kremont
Secrets
The Weeknd
Too Much To Ask (Cedric Gervais Remix)
Niall Horan
So Much Better
Sandro Cavazza
Stayin' Alive (Serban Mix)
Bee Gees
Superfresh
Jamiroquai
Wait
Martin Jensen, Feat. Looote
We Could Go Back feat. Moelogo
Jonas Blue
You Dont Know Me
Jax Jones
Younger (Kygo Remix)
Seinabo Sey
A Different Way
DJ Snake Feat. Lauv
I feel It Coming
The Weeknd feat. Daft Punk

CANALE 8

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

RADIO ITALIA
COMPILATION LOVE 2018/
RADIO ITALIA
COMPILATION LOVE 2018

Poetica
Cesare Cremonini
Direzione la vita
Annalisa
Fino all'imbrunire
Negramaro
Scelgo ancora te
Giorgia
L'amore conta
Ligabue
In ogni istante
Elisa
Il mestiere della vita
Tiziano Ferro
Off-line
Paola Turci
La musica non c'è
Coez

Io che amo solo te
Alessandra Amoroso
Aspetterò lo stesso
Riki
Dobbiamo fare luce
Gianni Morandi
Un'altra storia
Zucchero
Semplice
Elodie
Se bastasse una canzone
Eros Ramazzotti
Come neve
Giorgia & Marco Mengoni
La felicità
Fabrizio Moro
Stavo pensando a te
Fabri Fibra
L'amore mi perseguita
Giusy Ferreri feat Federico Zampaglione
Il sole alla finestra
Thomas
I miei rimedi
Noemi
Io non abito al mare
Francesca Michielin
Come musica
Jovanotti
Fenomenale
Gianna Nannini
Piccola anima
Ermal Meta feat Elisa
Tanto per cominciare
Michele Bravi
Sconosciuti da una vita
J Ax & Fedez
In mezzo al mondo
Biagio Antonacci
Semplicemente io e te
Le Deva
La mia versione dei ricordi
Francesco Gabbani
La luna piena
Samuel
Amore bello
Claudio Baglioni

CANALE 9

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

RADIO ITALIA
SOLOMUSICAITALIANA
I SUCCESSI ITALIANI
DEL MOMENTO
CONTEMPORARY ITALIAN HITS

Non mi avete fatto niente
Ermal Meta e Fabrizio Moro
Fortuna che ci sei
Biagio Antonacci
Da sola in the night
Takagi&Ketra feat Tommaso Paradiso e Elisa
Buona fortuna
Benji&Fede
Pachidermi e pappagalli
Francesco Gabbani
Così sbagliato
Le vibrazioni
Non è detto
Laura Pausini
Cara italia
Ghali
Fa talmente male
Giusy Ferreri
L'amore è
Enrico Nigjotti
Il mondo prima di te
Annalisa
Marmellata #25
Cesare Cremonini

Il mago
Mudimbi
Made in italy
Ligabue
Le canzoni
Jovanotti
Nessun grado di separazione
Francesca Michielin
Rockstar
Sfera Ebbasta
Una vita in vacanza
Lo Stato Sociale
Un senso
Vasco Rossi
Non smettere mai di cercarmi
Noemi
Onde
Marco Mengoni
Cinema
Gianna Nannini
Partigiano reggiano
Zucchero
L'isola
Emma
Il ballo delle incertezze
Ultimo
Eva
Mina e Celentano
Una chiave
Caparezza
"Solo" è solo una parola
Tiziano Ferro
7000 caffè
Alex Britti
La prima volta
Negramaro
Inevitabile
Giorgia feat Eros Ramazzotti

CANALE 10

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

KIDS PARTY

ABC
The Jackson 5
Alleluja
Giuliano Palma
Aqua
Barbie Girl
Andiamo A Comandare
Fabio Rovazzi
Beauty and the Beast
Ariana Grande feat. John Legend
Best Day Of My Life
American Authors
Call Me Maybe
Carly Rae Jepsen
Mismo Sol
Alvaro Soler
Faith
Stevie Wonder feat. Ariana Grande
Yo Contigo, Tù Conmigo
Alvaro Soler
MIKA
Grace Kelly
Firework
Katy Perry
Gangnam Style
PSY
I Like To Move It
Will.I.Am
Il cerchio della vita
Carola
Il mondo è mio
Antonino feat. Emma
Party In The U.S.A.
Miley Cyrus

Roar
Katy Perry
Tutto Molto Interessante
Fabio Rovazzi
Volare
Fabio Rovazzi
Wannabe
Spice Girls
YMCA
Village People
Ciao Mamma
Jovanotti
Smash Mouth
All Star
DANCE
DNCE
D.A.N.C.E.
Justice
Friends
Justin Bieber & Bloodpop®
Hell.o
Lenny
Let Me Take You to the RIO
Ester Dean
Despacito
Luis Fonsi & Daddy Yankee feat. Justin Bieber
Sugar
Maroon 5
Monster Family
Carmen Consoli & Max Gazzè
Home
Nick Jonas
I'm A Believer
Smash Mouth
All Night
The Vamps & Matoma

CANALE 11

120 MINUTI/ MINUTES STEREO

JAZZANDO

Afro Blue
John Coltrane
'Round Midnight
Thelonious Monk
Autumn Leaves
Miles Davis and The Modern Jazz Giants
Sing Sing Sing
Anita O'Day
Blue Train
John Coltrane
Sometimes I Feel like a motherless child
Fabrizio Bossò
Moanin'
Art Blakey
Summertime
Ella Fitzgerald & Louis Armstrong
Lush Life
Chet Baker
Take Fine
Quincy Jones
Take the A Train
Duke Ellington
The Pink Panther
Quincy Jones
Cantaloupe Island
Herbie Hancock
Tequila
George Benson
Decision
Sonny Rollins
The Way You Look Tonight
Curtis Stigers
My Funny Valentine
Bill Evans, Jim Hall
Tempus Fugit
Miles Davis
You've Changed
Dexter Gordon
More Than This
Charlie Hunter, Norah Jones

ANDATA / OUTBOUND

PROGRAMMAZIONE FILM SUI VOLI OPERATI CON B737 E B767 VARIABILE IN BASE ALLA DURATA DEL VOLO
FILMS OFFERED ON OUR B737 AND B767 FLIGHTS, DEPENDING ON THE DURATION OF THE FLIGHT

THE GREATEST SHOWMAN

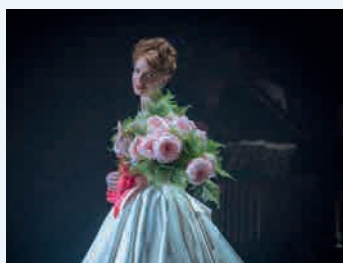
The Greatest Showman



Nazione: USA
Anno: 2017
Genere: Drammatico/Musical
Durata: 105 minuti
Regia: Michael Gracey
Cast: Hugh Jackman, Michelle Williams, Zac Efron
Distrib: Twentieth Century Fox

Racconto ispirazionale dell'ascesa dalla povertà alla ricchezza di un ardito sognatore che ha dimostrato che i sogni si possono realizzare e che ognuno, per quanto invisibile, ha una meravigliosa storia degna di uno spettacolo di livello mondiale.

An inspirational rags-to-riches tale of a brash dreamer who rose from nothing to prove that anything you can envision is possible and that everyone, no matter how invisible, has a stupendous story worthy of a world-class spectacle.



WONDER

Wonder



Nazione: USA
Anno: 2017
Genere: Drammatico
Durata: 113 minuti
Regia: Stephen Chbosky
Cast: Julia Roberts, Owen Wilson, Jacob Tremblay
Distrib: 01 distribution

Il film racconta la toccante storia di August Pullman, un ragazzino nato con una malformazione al viso che è in procinto di frequentare per la prima volta la scuola pubblica.

The inspiring and heart-warming story of August Pullman, a boy with facial differences who enters fifth grade, attending a mainstream elementary school for the first time.



THE LEGO NINJAGO MOVIE

LEGO Ninjago - Il film



Nazione: USA
Anno: 2017
Genere: Avventura/Bambini
Durata: 101 minuti
Regia: Charlie Bean, Paul Fisher, Bob Logan
Cast: Dave Franco, Jackie Chan, Fred Armisen
Distrib: Warner Bros

La battaglia per Ninjago City chiama all'azione il giovane Lloyd, insieme ai suoi amici. Guidati dal maestro di arti marziali Wu, devono sconfiggere il malefico signore del male, il malvagio Garmadon.

The battle for Ninjago City calls to action young Lloyd, along with his friends. Led by kung fu master Wu, they must defeat evil warlord Garmadon, the Worst Guy Ever.



JUSTICE LEAGUE

Justice League



Nazione: USA
Anno: 2017
Genere: Azione
Durata: 120 minuti
Regia: Zack Snyder
Cast: Ben Affleck, Gal Gadot, Jason Momoa
Distrib: Warner Bros

Dopo aver riacquisito fiducia nell'umanità e ispirato dal recente sacrificio di Superman, Bruce Wayne chiede l'aiuto di una nuova alleata, Diana Prince, per affrontare un nemico ancora più insidioso.

Fueled by his restored faith in humanity and inspired by Superman's selfless act, Bruce Wayne enlists the help of his newfound ally, Diana Prince, to face an even greater enemy.



GOODBYE CHRISTOPHER ROBIN

Addio Christopher Robin



Nazione: Regno Unito
Anno: 2017
Genere: Drammatico
Durata: 107 minuti
Regia: Simon Curtis
Cast: Domhnall Gleeson, Margot Robbie, Kelly McDonald
Distrib: Twentieth Century Fox



Un insolito sguardo al rapporto tra l'autore A.A. Milne, amato dai bambini, e suo figlio Christopher Robin i cui giocattoli hanno ispirato il magico mondo di Winnie-the-Pooh.

A rare glimpse into the relationship between beloved children's author A.A. Milne and his son Christopher Robin, whose toys inspired the magical world of Winnie-the-Pooh.



RITORNO / INBOUND

PROGRAMMAZIONE FILM SUI VOLI OPERATI CON B737 E B767 VARIABILE IN BASE ALLA DURATA DEL VOLO
 FILMS OFFERED ON OUR B737 AND B767 FLIGHTS, DEPENDING ON THE DURATION OF THE FLIGHT

BATTLE OF THE SEXES

La battaglia dei sessi



Nazione: USA
 Anno: 2017
 Genere: Commedia
 Durata: 120 minuti
 Regia: Jonathan Dayton, Valerie Faris
 Cast: Emma Stone, Steve Carell, Andrea Riseborough
 Distrib: Twentieth Century Fox

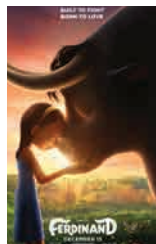
La storia della partita di tennis del 1973 tra la campionessa mondiale femminile Billie Jean King e l'ex campione maschile Bobby Riggs, diventata uno degli eventi sportivi televisivi più visti di tutti i tempi.

An account of the 1973 tennis match between current women's champion Billie Jean King and ex-men's champion Bobby Riggs. The event became the most-watched, televised sports event of all time.



FERDINAND

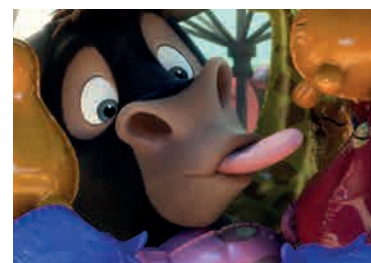
Ferdinand



Nazione: USA
 Anno: 2017
 Genere: Avventura/Bambini
 Durata: 108 minuti
 Regia: Carlos Saldanha
 Cast: John Cena, Kate McKinnon, Anthony Anderson
 Distrib: Twentieth Century Fox

È la storia di Ferdinand, un toro gigantesco che preferisce i fiori alla corrida. È una deliziosa lezione su quanto le apparenze possano ingannare (o sul perché l'abito non faccia il monaco!).

The tale of Ferdinand, a giant bull who prefers flowers to fighting. It's a warm and charming take on how appearances can be deceptive (or, why you should never judge a bull by its cover...).



MURDER ON THE ORIENT EXPRESS

Assassinio sull'Orient Express



Nazione: USA
 Anno: 2017
 Genere: Drammatico
 Durata: 114 minuti
 Regia: Kenneth Branagh
 Cast: Kenneth Branagh, Daisy Ridley, Johnny Depp
 Distrib: Twentieth Century Fox

Dopo l'assassinio di un ricco uomo d'affari su un treno di lusso che attraversa l'Europa, il detective Poirot deve usare tutti i mezzi a sua disposizione per scoprire chi tra i passeggeri è l'assassino, prima che colpisca di nuovo.

After the shocking murder of a wealthy businessman on a lavish European train, private detective Poirot must use every tool of his trade to uncover which of the train's eclectic passengers is the killer, before he or she strikes again.



COCO

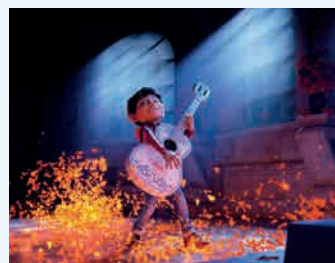
Coco



Nazione: USA
 Anno: 2017
 Genere: Animazione
 Durata: 109 minuti
 Regia: Lee Unkrich, Adrian Molina
 Cast: Anthony Gonzalez, G. García Bernal, Benjamin Bratt
 Distrib: Walt Disney Pictures

Nonostante il divieto di suonare imposto dalla sua famiglia, Miguel sogna di diventare un famoso musicista. Quando entra nella Terra dell'Aldilà si imbatte in uno spirito, Héctor, che lo aiuterà a scoprire la vera storia della sua famiglia.

Despite his family's ban on music, Miguel dreams of becoming an accomplished musician. When he ends up in the Land of the Dead, he teams up with charming trickster Héctor on a journey to unlock the real story behind Miguel's family history.



DESCENDANTS 2

Descendants 2



Nazione: USA
 Anno: 2017
 Genere: Azione/Avventura
 Durata: 111 minuti
 Regia: Kenny Ortega
 Cast: Dove Cameron, Cameron Boyce, Sofia Carson
 Distrib: Walt Disney Pictures



Mal sente troppo la pressione per il suo ruolo di futura regina, perciò ritorna sull'isola degli Sperduti dove la sua acerrima nemica Uma, figlia di Ursula, ha preso il suo posto autoproclamandosi regina.

When the pressure to be royal becomes too much for Mal, she returns to the Isle of the Lost where her archenemy Uma, Ursula's daughter, has taken her spot as self-proclaimed queen.



UN SERVIZIO DI ALTA QUOTA

CATERING A BORDO

Il servizio di bordo è per noi di assoluta importanza: sapere che i nostri clienti si sentano accolti e coccolati è la miglior soddisfazione! Ci impegniamo quotidianamente affinché ogni attività a bordo sia eccellente, con uno standard costante di qualità ed efficace nei tempi e nelle modalità di realizzazione. Il nostro personale è a completa disposizione degli ospiti, riservando attenzioni speciali per chi necessita di un'assistenza in più: le persone anziane e i bambini soprattutto, che desideriamo possano vivere la magia e la straordinarietà di un viaggio tra i cieli. La gentilezza e un sorriso sono il biglietto da visita dei nostri equipaggi: vogliamo che i nostri clienti continuino a scegliere di volare con Neos per la relazione di fiducia che ci lega a loro.

CLASSI DI SERVIZIO

Sui nostri voli sono presenti due classi di servizio: Premium ed Economy. Con i B787 l'esperienza di viaggio cambia molto rispetto alla precedente flotta di lungo raggio: si avranno più comfort, più intrattenimento, ambiente più ampio e con meno rumorosità e molto altro ancora. La classe di servizio in Premium si distingue per un diverso menu di bordo, una poltrona più spaziosa, pochette per il volo, un monitor individuale più grande ed una parte della cabina separata dagli altri passeggeri. I passeggeri di Economy godono comunque di un buon comfort in tutta la cabina ed hanno un monitor personale in ogni sedile. Tra questi è presente un'ulteriore zona riservata ai passeggeri che volessero acquistare i posti Economy Extra Plus, caratterizzati da: fast track in aeroporto, scelta del posto e check-in separato, hot towels e welcome drink. Il menu di bordo rimane il medesimo per i passeggeri di Economy ed Economy Extra Plus. Infine è possibile acquistare alcuni posti di Economy Extra situati nelle prime sezioni dell'aeromobile.



Foto Boeing



Foto Michela Ceif

787 ENTERTAINMENT

INTRATTENIMENTO INDIVIDUALE ON DEMAND.

Film, compilation musicali, giochi, informazioni ed info del volo, shopping e bar. Tantissimo intrattenimento a bordo del 787 Dreamliner per tutti i passeggeri, shopping e bar. 66 film: 12 new release, 12 late release, 36 classics, 2 chinese late release, 4 chinese classics; 5 sezioni: azione-thriller, commedia, avventura, drammatico, bambini; 5 lingue: italiano, inglese, spagnolo, francese, cinese. Musica, 319 titoli suddivisi in 10 playlist: power hits, relax time, rap italiano, golden hits, ritmo latino, dance lounge, hip hop mix, alternative, kids party, jazzando. 10 giochi: Garfield Kart Race, Monument Builders: Colosseum, Worms 3, Alice in Wonderland, Actua Golf 2, Family Quiz, Ultimate Word Search, Sunset Sudoku, Arkanoid, Superfrog, Freddi Fish 4. Intrattenimenti anche per i più piccoli con 9 film, 35 canzoni e 10 giochi. Un catalogo shopping e bar che l'utente potrà sfogliare dal proprio posto per comprare beni utili per la vacanza oppure ricordi della vacanza.

Tutti i clienti per la durata del viaggio potranno concedersi in qualsiasi momento un servizio dedicato ordinando comodamente dal proprio posto un drink, uno snack oppure un brindisi per festeggiare un momento speciale. Selezione di bevande alcoliche, analcoliche, snack dolci e salati ordinabili direttamente dall'in-seat video.



Foto Michela Celli

HIGH-QUALITY SERVICE IN THE SKY

CATERING ON BOARD

Service on board is important to us, and knowing our customers feel we take good care of them gives us great satisfaction! We work daily to make sure that every on-board activity is excellent, with an unchanging standard of quality, and effective time management and an approach to fulfillment. Our staff is always available for our guests and we pay special attention to those who need extra assistance: especially children and the elderly, whom we hope can experience the magic and uniqueness of a journey through the skies. Kindness and smiles are a mainstay with our crew: we want our customers to continue to choose to fly with Neos because of the trusted relationship that unites us.

SERVICE CLASSES

We offer two classes of service on our flights: Premium and Economy. With the B787, the travel experience will be far different with respect to the previous long-haul fleet: greater comfort, more entertainment, more room, less noise, and much more. Our Premium class features a different menu, roomier seats, kits for the flight, bigger individual monitors, and a separate cabin. In any case, Economy passengers enjoy a comfortable flight throughout the cabin and each seat has a personal monitor. There is also another special area for passengers who chose Economy Extra Plus, with separate fast-track check-in at the airport, seat choice, hot towels, and a welcome drink. The menu on board is the same for Economy and Economy Extra Plus passengers. Lastly, several Economy Extra seats toward the front of the aircraft can be purchased.

787 ENTERTAINMENT

INDIVIDUAL ENTERTAINMENT ON DEMAND.

Movies, music playlists, games, news, flight information, shopping, and a bar service. All passengers on the 787 Dreamliner will find tons of entertainment, along with shopping and drinks. We offer sixty-six movies, with twelve new releases, twelve late releases, thirty-six classics, two Chinese late releases, and four Chinese classics, divided into five sections: action-thrillers, comedy, adventure, drama, and children's movies, in five languages: Italian, English, Spanish, French, and Chinese. As to music, there are 319 titles divided into ten playlists: power hits, relaxation, Italian rap, golden hits, Latino rhythm, dance lounge, hip-hop mix, alternative, kids' party, and jazz. We also offer ten games: Garfield Kart Race, Monument Builders: Colosseum, Worms 3, Alice in Wonderland, Actua Golf 2, Family Quiz, Ultimate Word Search, Sunset Sudoku, Arkanoid, Superfrog, Freddi Fish 4. There is also entertainment for little ones, with nine movies, thirty-five songs and ten games. A shopping catalogue and a bar where customers can leaf through available products at their leisure and buy what they need for their vacation or get mementos of their trip. Throughout the flight, passengers can take advantage of this special service, ordering a drink, a snack or some bubbly to celebrate a special anniversary - without ever leaving their seat. There is a selection of alcoholic and non-alcoholic beverages, as well as sweet and savory snacks that can be ordered from the in-seat video.

IL VOSTRO NUOVO SGUARDO SUL MONDO

SCOPRIRETE UN MONDO DI ISOLE

A BORDO, UNA NUOVA SERIE DI DOCUMENTARI REALIZZATI PER VOI, VIAGGIATORI A UN PASSO DAL SOGNO. SUGGERIMENTI, SPUNTI, EMOZIONI, DESIDERI. È QUELLO CHE VOGLIAMO SUSCITARVI CON QUESTI EPISODI A PUNTATE PER FARVI PREGUSTARE LA MAGIA DELLA VOSTRA VACANZA, COMODAMENTE SEDUTI. MA, SOPRATTUTTO, PER FARVI "VIAGGIARE" ANCORA PRIMA DI VIAGGIARE.

IPAD: INTRATTENIMENTO IN LIBERTÀ

Per ogni passeggero della classe Economy Premium sui Boeing 767-300ERW, l'intrattenimento di bordo diventa personalizzato grazie alla possibilità di utilizzare gratuitamente un iPad con un menù d'accesso a numerosi contenuti multimediali. Durante le ore di volo comodamente seduti in poltrona, si può decidere cosa fare: la scelta è il vero valore aggiunto, in quanto è possibile godere la visione di una selezione di pellicole cinematografiche, oppure leggere alcune riviste, ascoltare compilation musicali o in alternativa intrattenersi con dei giochi. Soprattutto la parte cinematografica può contare su titoli che raccolgono diversi generi. Per gli appassionati del fantasy sono disponibili: *Fantastic Beasts and Where to Find Them*, *Miss Peregrine's Home for Peculiar Children* e *X-Men First Class*. Per chi è amante delle trame appassionanti e drammatiche la scelta è ampia: *La La Land*, *Collateral Beauty*, *Hidden Figures*, *The Secret Life of Walter Mitty*, *The Hollars*, *Flipped* e *The Lake House*. Per chi preferisce distrarsi con un genere più leggero come la commedia, la scelta può ricadere su *Table 19*, *Blended*, *Keeping up with the Joneses*. Per coloro che prediligono i film d'azione diversi sono i titoli: *The Accountant*, *Now You See Me 2*. Per i più piccini è disponibile il film di animazione: *Surf's Up 2: Wavemania*.



YOUR NEW VIEW OF THE WORLD

YOU'LL DISCOVER A WORLD OF ISLANDS ON BOARD, A NEW SERIES OF DOCUMENTARIES MADE ESPECIALLY FOR YOU, OUR PASSENGERS WHO ARE ABOUT TO ENTER INTO A DREAM WORLD. SUGGESTIONS, IDEAS, EMOTIONS, DESIRES: THIS IS WHAT WE WANT TO INSPIRE WITH THESE EPISODES, GIVING YOU A TASTE OF THE MAGIC OF YOUR VACATION AS YOU SIT BACK AND RELAX. BUT, ABOVE ALL, TO HELP YOU "TRAVEL" EVEN BEFORE YOU EMBARK ON YOUR JOURNEY.

iPAD: ENTERTAINMENT FREEDOM

Every passenger in Economy Premium class on our Boeing 767-300ERW aircraft gets customized in-flight entertainment, as they can use an iPad free of charge with a menu accessing a wide variety of multimedia content.

During your flight, you can decide what you prefer from the comfort of your own seat: choice is the real added value here, as you can enjoy a selection of movies, read magazines, listen to music compilations or play games.

The cinema menu offers a selection of movies from different genres. Sci-fi buffs can enjoy *Fantastic Beasts and Where to Find Them*, *Miss Peregrine's Home for Peculiar Children* and *X-Men First Class*.

If you're into thrilling and dramatic plots, you have a wide choice of movies: *La La Land*, *Collateral Beauty*, *Hidden Figures*, *The Secret Life of Walter Mitty*, *The Hollars*, *Flipped* and *The Lake House*.

If comedy is your thing, our movie selection ranges from *Table 19*, *Blended* and *Keeping up with the Joneses*.

Love action movies? *The Accountant*, *Now You See Me 2*.

If you love animation movies: *Surf's Up 2: Wavemania*.

Foto di Planes Spotter



SCARICA L'APP NEOS
ENTERTAINMENT
DOWNLOAD THE NEOS
ENTERTAINMENT APP

DISPONIBILE SU: / AVAILABLE AT:



COSA POSSO PORTARE?

VI CHIEDIAMO DI SPENDERE CINQUE MINUTI IN PIÙ DEL VOSTRO TEMPO E, IN CASO DI DUBBIO, LASCIARE A CASA TUTTI I PRODOTTI POTENZIALMENTE PERICOLOSI

Lo sapevate che molti articoli di uso quotidiano sono vietati al trasporto in aereo? Avete mai pensato con calma a tutti gli oggetti che avete messo nella vostra valigia? Ecco alcuni suggerimenti per evitare di incorrere in problemi in aeroporto.

LE SIGARETTE ELETTRONICHE

Possono attivarsi accidentalmente e, surriscaldandosi, generare incendi. È per questo che dal 2015 le autorità aeronautiche ne hanno vietato il trasporto nel bagaglio da stiva. Vi ricordiamo che sui nostri voli il divieto di fumo è esteso anche alle sigarette elettroniche e che i dispositivi di bordo sono in grado di rilevare il vapore generato da questi articoli.

LE BATTERIE AL LITIO

Difettose, non installate nei propri dispositivi o non isolate correttamente, possono generare cortocircuiti tali da provocare incendi. Per questo motivo sono severamente vietate al trasporto nel bagaglio da stiva e soggette a diverse limitazioni in cabina.

I FIAMMIFERI

È severamente vietato inserirli nel bagaglio da stiva e trasportarli in quello a mano. Potrete portarvi solo una piccola scatola nelle tasche dei vestiti. Le torce subacquee con batterie inserite possono surriscaldarsi e generare pericolosi incendi. Il trasporto in stiva è pertanto ammesso solo con batterie rimosse e opportunamente isolate.

LE VERNICI E I SOLVENTI

Sono tutti altamente infiammabili ed estremamente pericolosi in caso di sversamento del liquido. Acquistateli quando arrivate a destinazione.

LE BATTERIE PER VEICOLI

Contengono liquidi ed altri materiali severamente vietati al trasporto aereo.

Per maggiori informazioni sugli articoli vietati al trasporto aereo potete consultare il nostro sito www.neosair.it





Foto: Fotolia

TRAVELING SAFELY

WHAT CAN I BRING?

PLEASE TAKE FIVE MINUTES TO READ THIS CAREFULLY. IF YOU'RE UNSURE, LEAVE HOME ANY POTENTIALLY DANGEROUS ITEMS.

Did you know that many everyday articles cannot be brought on board? Have you ever thought about all the items you've put in your suitcase? Here are a few suggestions to avoid problems when you get to the airport.

ELECTRONIC CIGARETTES

They can turn on accidentally, get hot and start a fire. This is why aviation authorities banned them in checked baggage in 2015. Please remember that the smoking ban on our flights includes electronic cigarettes and that the devices on board are designed to detect the fumes they generate.

LITHIUM BATTERIES

If defective, not installed in their own devices or not properly insulated, these batteries can short-circuit and cause fires. This is why they are forbidden in checked baggage and are subject to limitations in the cabin.

MATCHES AND UNDERWATER FLASHLIGHTS

No matches are allowed in checked baggage or hand luggage. You are allowed to bring a small box in the pockets of your clothing. Underwater flashlights with batteries inserted can overheat and cause dangerous fires. Therefore, they may be checked only if the batteries have been removed and they are properly insulated.

PAINT AND SOLVENTS

All of these products are highly inflammable and extremely dangerous if they leak. Purchase them at your destination.

VEHICLE BATTERIES

They contain fluids and other materials that are banned from air transport.

For more information about banned items, please visit our website at www.neosair.it

For more information about banned items, please visit our website at www.neosair.it

RIMANETE IN CONTATTO

UTILIZZO SKYPHONE

1) Premete il gancetto per liberare il telefono e sollevare il ricevitore.

2) Quando sul display del telefono appare la scritta "Press ON to call" (premere ON per chiamare), premete il bottone ON. Due squilli vi avviseranno che la linea è attiva.

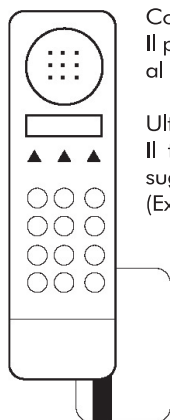
3) Successivamente sul display del telefono apparirà la scritta "Swipe Card for Satellite" (strisciare la carta per accedere al satellite). Passate quindi la vostra carta di credito nell'apposita fessura, come indicato dalla figura con la banda magnetica rivolta verso l'alto. Se la carta di credito è accettata sul display del telefono apparirà la scritta "Dial the number" (comporre il numero). Se la scritta che appare è invece "Invalid card data try another" (carta di credito non valida, utilizzarne un'altra), usate appunto un'altra carta di credito e ripetete l'operazione.

4) Come digitare il numero: Comporre 00. Comporre il prefisso d'accesso per il Paese (per l'Italia, 39). Comporre il prefisso di zona non preceduto dallo zero (esempio: Milano 2, Roma 6, Torino 11, Genova 10, Bologna 51). Comporre il numero da chiamare, premere cancelletto e attendere il doppio beep. Per terminare la telefonata premere END. Premendo END termina anche l'addebito.

5) Se desiderate effettuare una nuova telefonata, ripetete la procedura sopra indicata senza ricomporre 00. Non premete il pulsante NEW per una nuova telefonata.

6) Terminata la telefonata, tirate gentilmente il telefono verso di voi per permettere al filo di riavvolgersi completamente.

7) Riponete il telefono nell'apposito alloggiamento.



Costo

Il prezzo della telefonata è di 8 dollari al minuto.

Ulteriori informazioni

Il telefono è disponibile unicamente sugli aeromobili Boeing 767-300ER (Extended Range).

Gli assistenti di volo sono a vostra completa disposizione per aiutarvi e per fornirvi qualunque tipo di informazione.

Carte di credito accettate:



Foto Carlo Curro





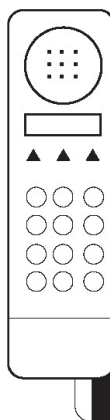
Foto Michela Celli



STAY IN TOUCH

USE SKYPHONE

- 1) Press the release button to release the phone and pick up the receiver.
- 2) When "Press ON to call" appears on the phone display, press the ON button. Two rings will let you know that the line is active.
- 3) "Swipe Card for Satellite" will appear on the phone display. Swipe your credit card as shown in the figure, with the magnetic strip facing up. If your credit card is accepted, "Dial the number" will appear on the display. If "Invalid card data try another" appears on the display, then try again with another credit card.
- 4) How to dial the number. Dial 00. Dial the country code (39 for Italy) followed by the area code without a 0 in front (for example: Milano 2, Rome 6, Turin 11, Genoa 10, Bologna 51). Dial the number you want to call, press the pound sign and wait for a double beep. To end the phone call, press END. When you press END, all charges will also stop.
- 5) To make another call, repeat the above procedure without redialing 00. Do not press the NEW button to make another phone call.



- 6) After you have finished your call, gently pull the phone towards you in order to rewind the cable completely.
- 7) Put the phone back in its cradle.

Cost
The cost for phone calls is 8 dollars/minute.

Additional information
The phone is available only on Boeing 767-300ER (Extended Range) aircraft.

Your flight attendants are at your complete disposal to help you and provide any information you need.

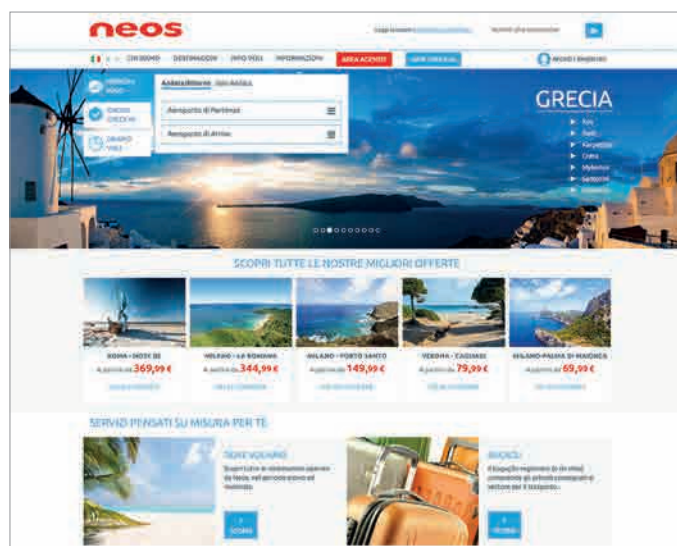
Accepted credit cards:



ACQUISTA IL TUO BIGLIETTO DI SOLO VOLO IN APPENA 3 CLICK

PRENOTAZIONE ONLINE

Un percorso guidato permette di selezionare le date e le tratte di tuo interesse, di conoscere la disponibilità per il volo richiesto, di scegliere la classe tariffaria e di effettuare il pagamento tramite carta di credito. I documenti di viaggio, da presentare al check-in dell'aeroporto al momento della partenza, ti verranno inviati via mail. Per chi non utilizza il web è attivo un servizio di informazioni e prenotazioni al numero verde gratuito 800-325955.



WEB CHECK-IN ONLINE

WEB CHECK-IN ONLINE



Il servizio è GRATUITO e disponibile a partire da 24 ore prima fino a 3 ore prima della partenza del volo.

Vi ricordiamo che è possibile effettuare il WEB CHECK-IN solamente per partenze dagli aeroporti di MILANO MALPENSA - BOLOGNA - VERONA - ROMA FIUMICINO - BERGAMO - TEL AVIV.

Sono esclusi da tale servizio alcune categorie di passeggeri per i quali verrà richiesto di presentarsi ai banchi di registrazione in aeroporto. Qualora il passeggero trasportasse dei bagagli da spedire, dovrà presentarsi presso i banchi di registrazione Neos entro 2 ore dalla partenza. Ti informiamo che sui nostri voli il limite di peso del bagaglio in stiva è di 15 kg per quelli a corto e medio raggio, e di 20 kg su quelli a lungo raggio (30 kg in classe Economy Premium). L'assicurazione medico e bagaglio è inclusa nel prezzo, ad esclusione dei voli per Cuba.

NEOS ENTERTAINMENT



Più piacevole e confortevole il viaggio a bordo di Neos per tutti i clienti, con il nuovo sistema Boardconnect® installato sulla flotta Neos B767. Vi ricordiamo di installare prima del volo sul vostro dispositivo l'applicazione NEOS ENTERTAINMENT disponibile e scaricabile su Apple Store e Android Store.



PURCHASE YOUR AIRLINE TICKET WITH JUST THREE CLICKS

ONLINE RESERVATIONS

Follow the instructions to choose the dates and routes you want, find out if the flight you're interested in is available, choose your rate class and pay by credit card. Your travel documents, which must be presented when you check in at the airport for departure, will be sent to you by email. If you do not use the Internet, you can call our information and reservation service at toll-free number 800-325955.

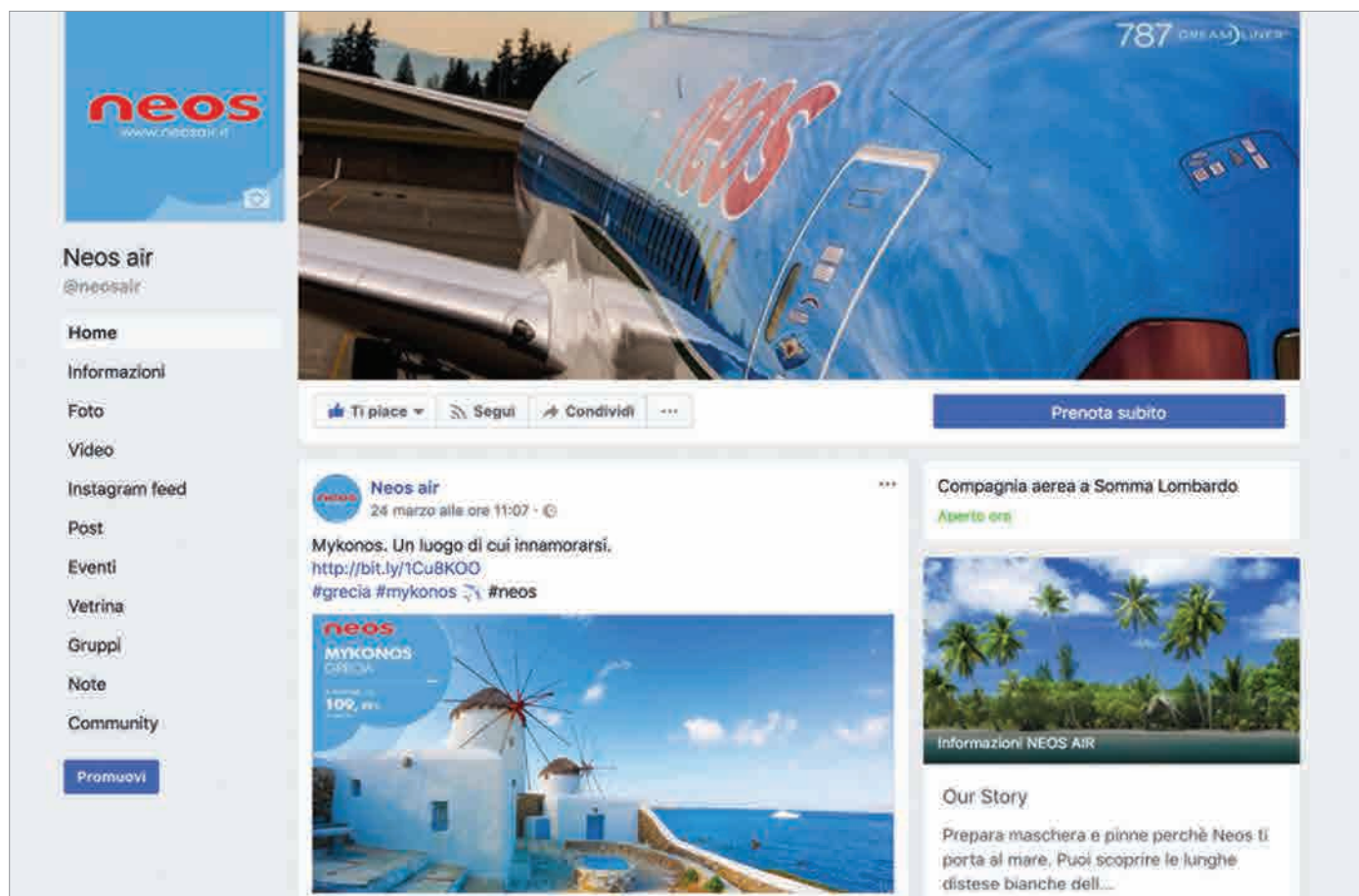
ONLINE CHECK-IN

The service is FREE and available from 24 hours until 3 hours before your scheduled flight departure.

We remind you that the WEB CHECK-IN is possible to do it only for departures from, the airports of MILANO MALPENSA - BOLOGNA - VERONA - ROMA FIUMICINO - BERGAMO - TEL AVIV. The service is not available for passengers certain passenger categories that shall register at airport desk. Should the passenger carry baggage to check-in, he will have to show up at the Neos check-in desks within 2 hours of departure. Our checked baggage allowance is 15 kg for short- and medium-haul flights, and 20 kg for long-haul flights (30 kg in Economy Premium class). Medical and baggage insurance is included in the fare, with the exception of flights to and from Cuba.

NEOS ENTERTAINMENT

Traveling with Neos is more relaxing and comfortable for all passengers thanks to the new Boardconnect® system installed on the Neos B767 fleet. Remember to install the NEOS ENTERTAINMENT app on your device before your flight; it can be downloaded from the Apple Store and the Android Store.



FACEBOOK NEOSAIR

Segui Neos sulla pagina di Facebook, il più popolare tra i social network al mondo. Vieni a trovarci per restare aggiornato e conoscere le nostre novità!

NEOSAIR FACEBOOK PAGE

Follow us on facebook, the world's most popular social network. visit us to stay up to date and discover all our new offers!

Segui Neos su:
Follow Neos on:



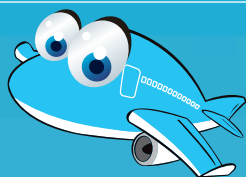
ViaMilano Parking
Official Airport Parking

Il parcheggio che conviene è dentro l'aeroporto.

Acquista online i parcheggi ufficiali degli aeroporti.
Scopri tutte le novità a te dedicate.



ViaMilano Parking è
Linate
Malpensa
Orio al Serio



BENVENUTO A BORDO E
 “Gioca con il delfino”

“GIOCA CON IL DELFINO” È UN’INIZIATIVA NEOS CHE COINVOLGE BAMBINI DI TUTTE LE ETÀ:
 PER GIOCARE E DIVERTIRSI A BORDO, IN VACANZA E ANCHE A CASA!

Con l’aiuto dei tuoi genitori, costruisci il tuo aeroplanino Neos.
 Divertiti con le simpatiche carte da gioco Neos e lasciati trasportare dal gioco del Memory.
 Crea il tuo percorso con il Domino e dai vita ad una catena di amici del mare.

**A BORDO
 TI ASPETTANO
 TANTE
 SORPRESE!**

neos

www.neosair.it 





ITALIAN TRAVEL BAGS
SINCE 1952



Galleria Vittorio Emanuele, Milano

Como

Bric's Store
Piazza Perretta, 7
Ph. +39 031 267512

Milano

Bric's Store
Galleria Vittorio Emanuele
Ph. +39 02 89098043

Firenze

Bric's Store
Via Por Santa Maria, 51/53
Ph. +39 055 212966

Venezia

Bric's Corner
Frezzaria San Marco, 16/91
Ph. +39 041 8227096

Roma

Pier Caranti
Piazza di Spagna
Ph. +39 06 6791625

Online Store
brics.it

NEOS COLORA LE TUE VACANZE

ITALIA - CAPO VERDE - EGITTO - CANARIE - GRECIA - CUBA - BALEARI - KENYA - GIAMAICA
TANZANIA - MADAGASCAR - MALDIVE - MESSICO - PORTO SANTO - BAHAMAS - SPAGNA
REPUBBLICA DOMINICANA - CINA - SVEZIA - GERMANIA - ISRAELE

neos



PRENOTA SU WWW.NEOSAIR.IT O CHIAMA IL NUMERO VERDE 800 325955